東方雜誌



第二十八卷
第十六號

民國二十年八月二十五日

大滌子山水



黃尊古山水



萬寶山事件







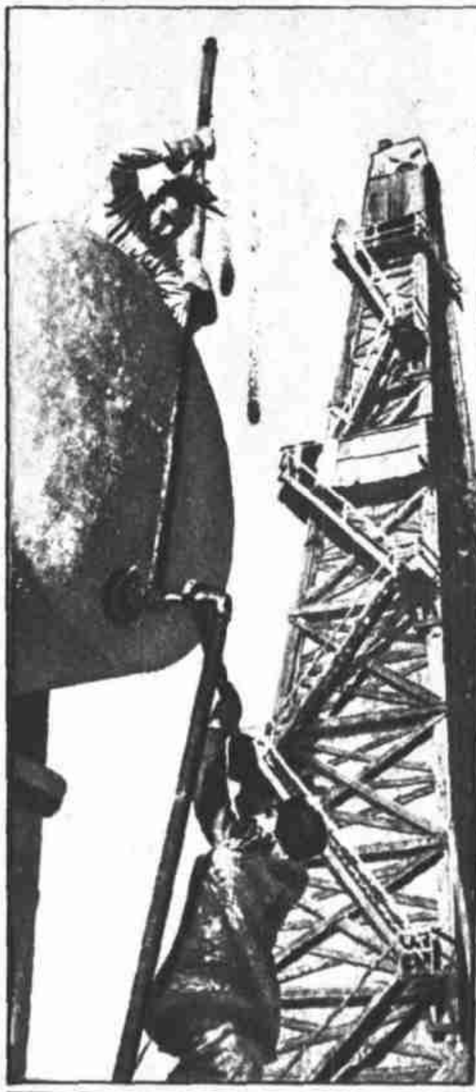


(上)日警監督朝鮮人進行築壩工作
(中)朝鮮人砍伐柳枝築壩
(下)馬家哨口之日警營帳
(腰圓)轉租土地於朝鮮人之郝永德(參看本期國際)

蘇聯工業

蘇聯工業五年計劃實施以來，至今已達第三年。重工業機械工業，及農業機器製造，發展甚速。全國經濟生



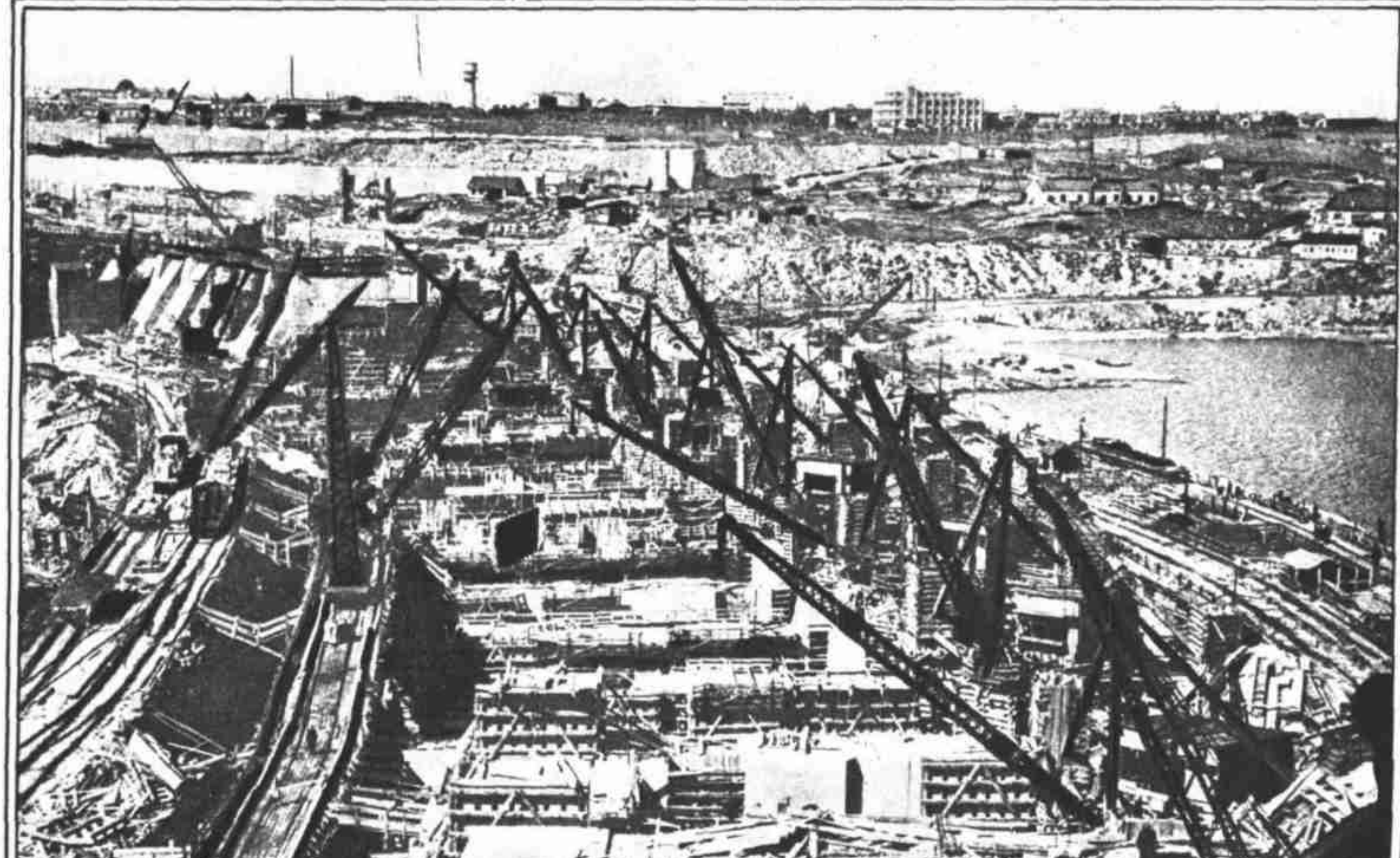




(上)女工轉動電站之總機關。

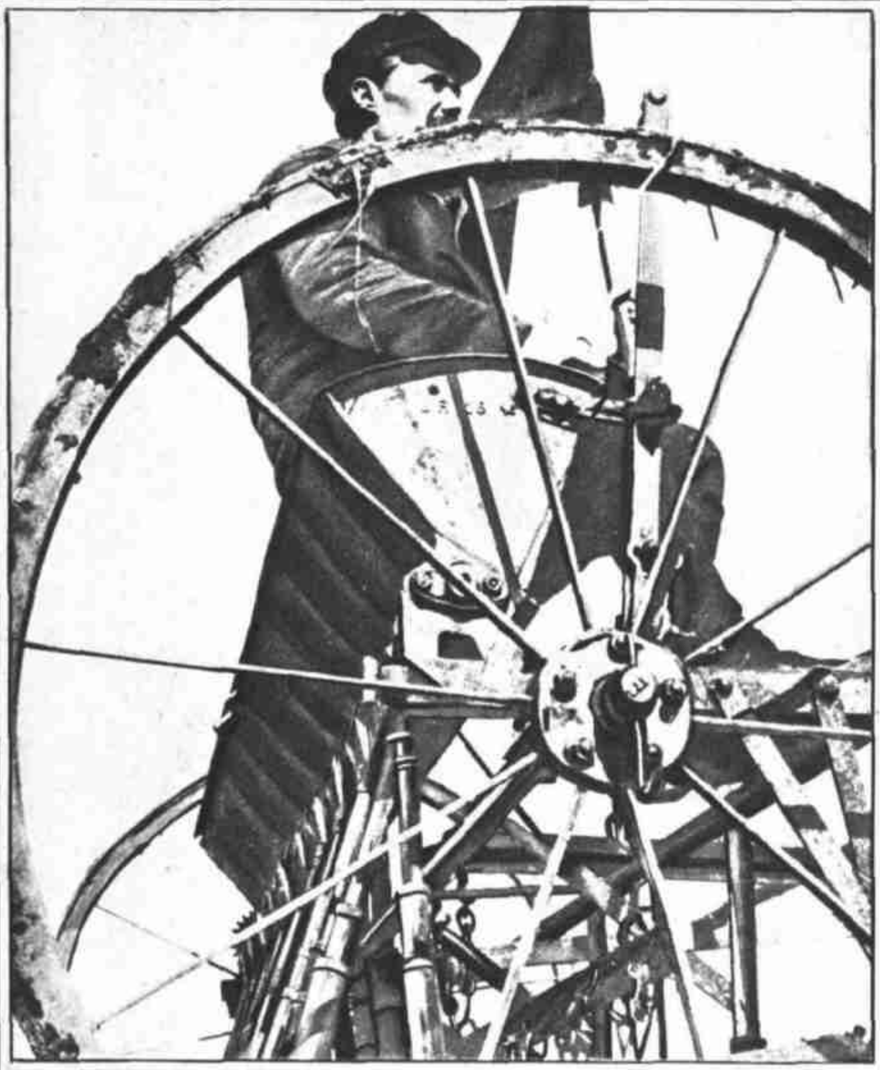
(下)第聶伯河建造發水力電氣之大堤。

(上)阿斯德拉金地方新建造之大貯水池。



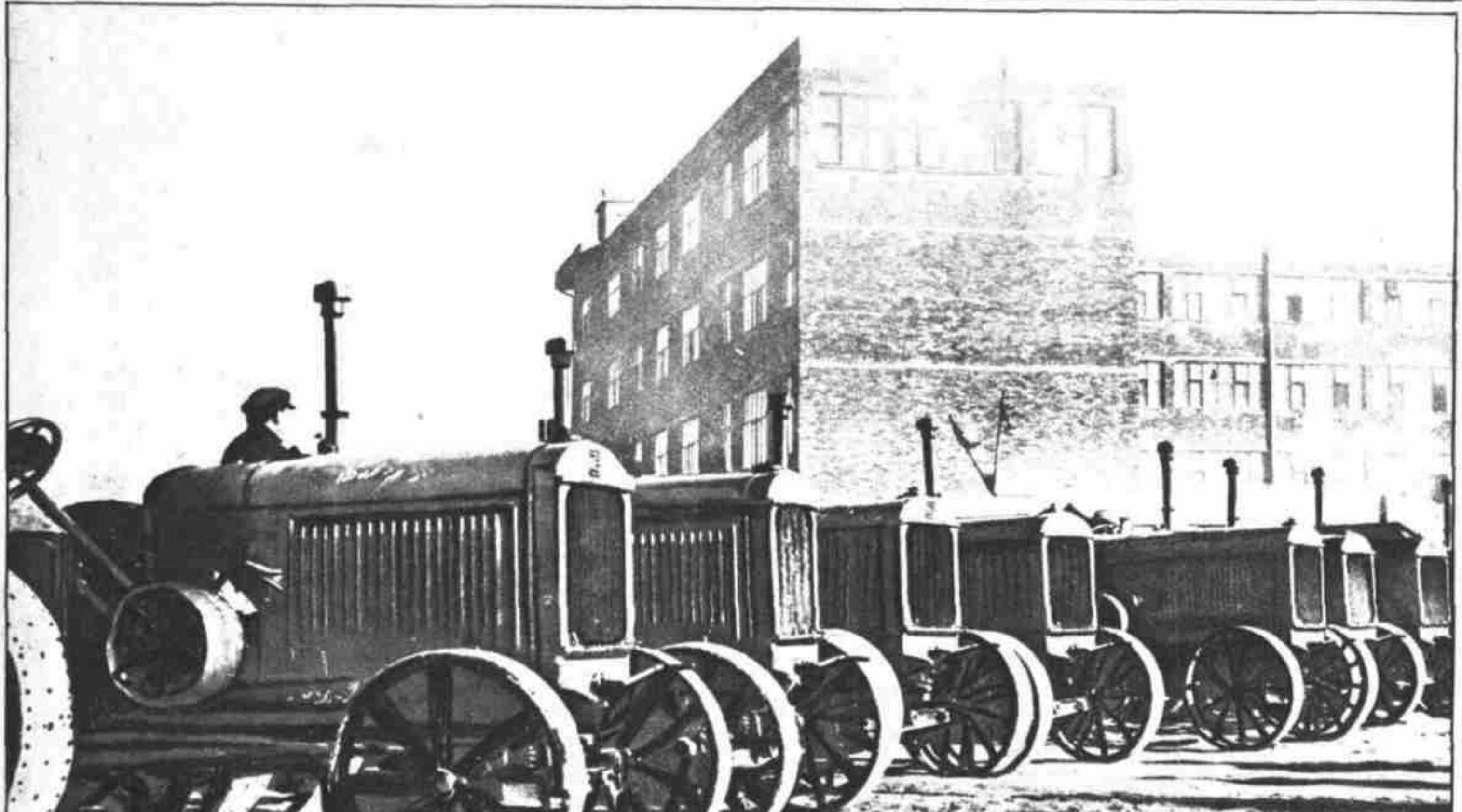
化之邁進

活已頓然改觀。最近且有『五年計畫四年成功』之口號。圖中所示，爲最近農業工業建設事業之一斑。

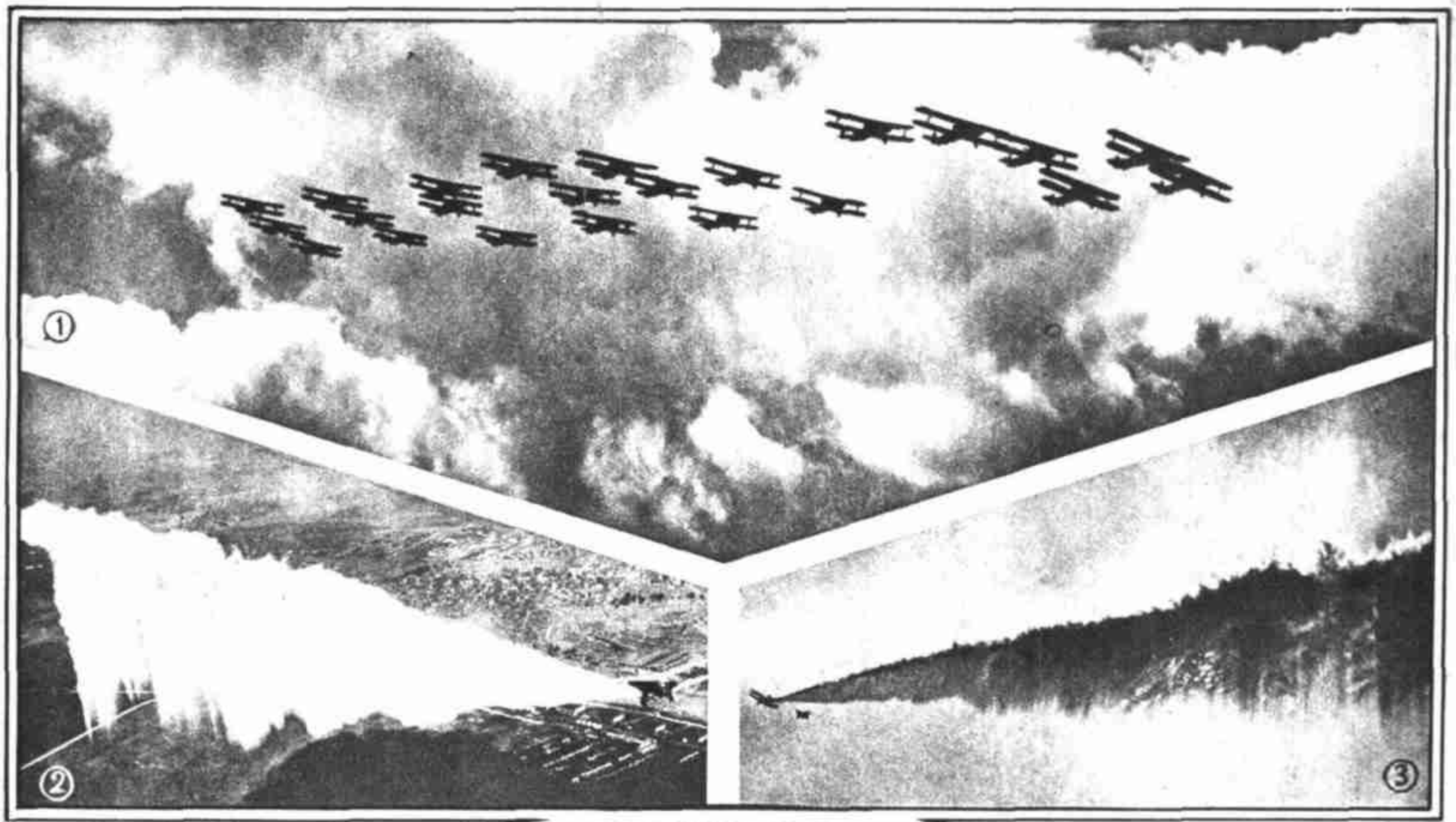




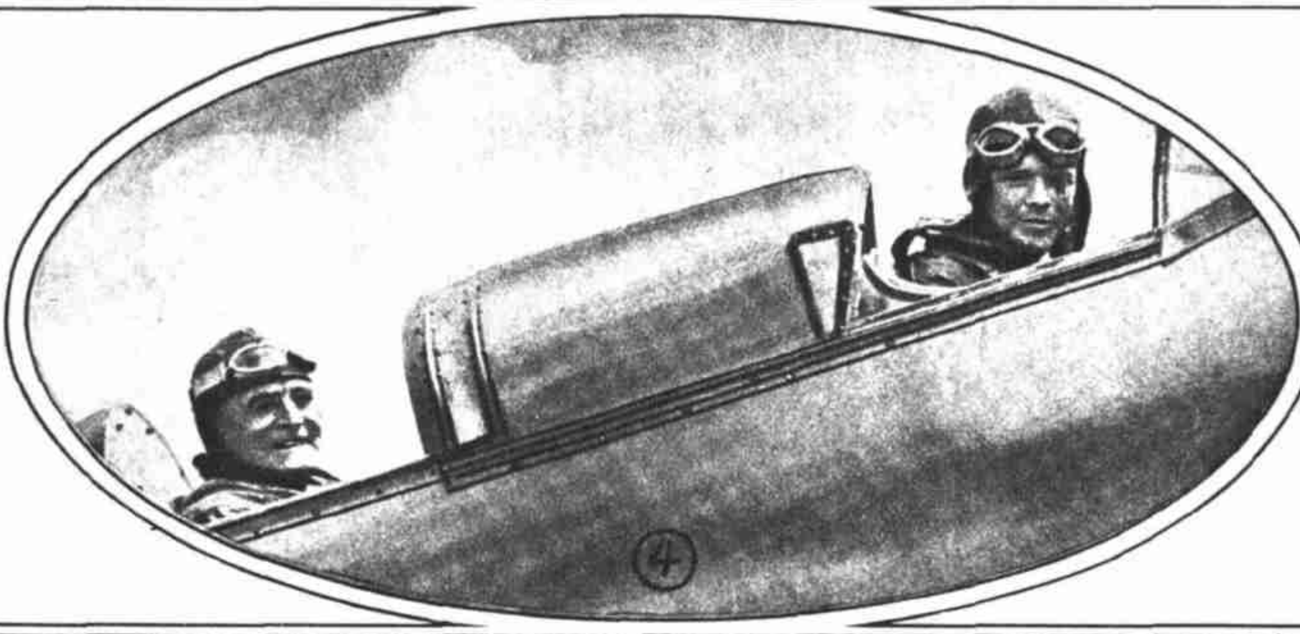
（中央）合作農場農民大會舉手通過新社員之加入。（上）新式農場以電機播種。（下）在斯太林格拉工廠建造完工之曳引耕種機。



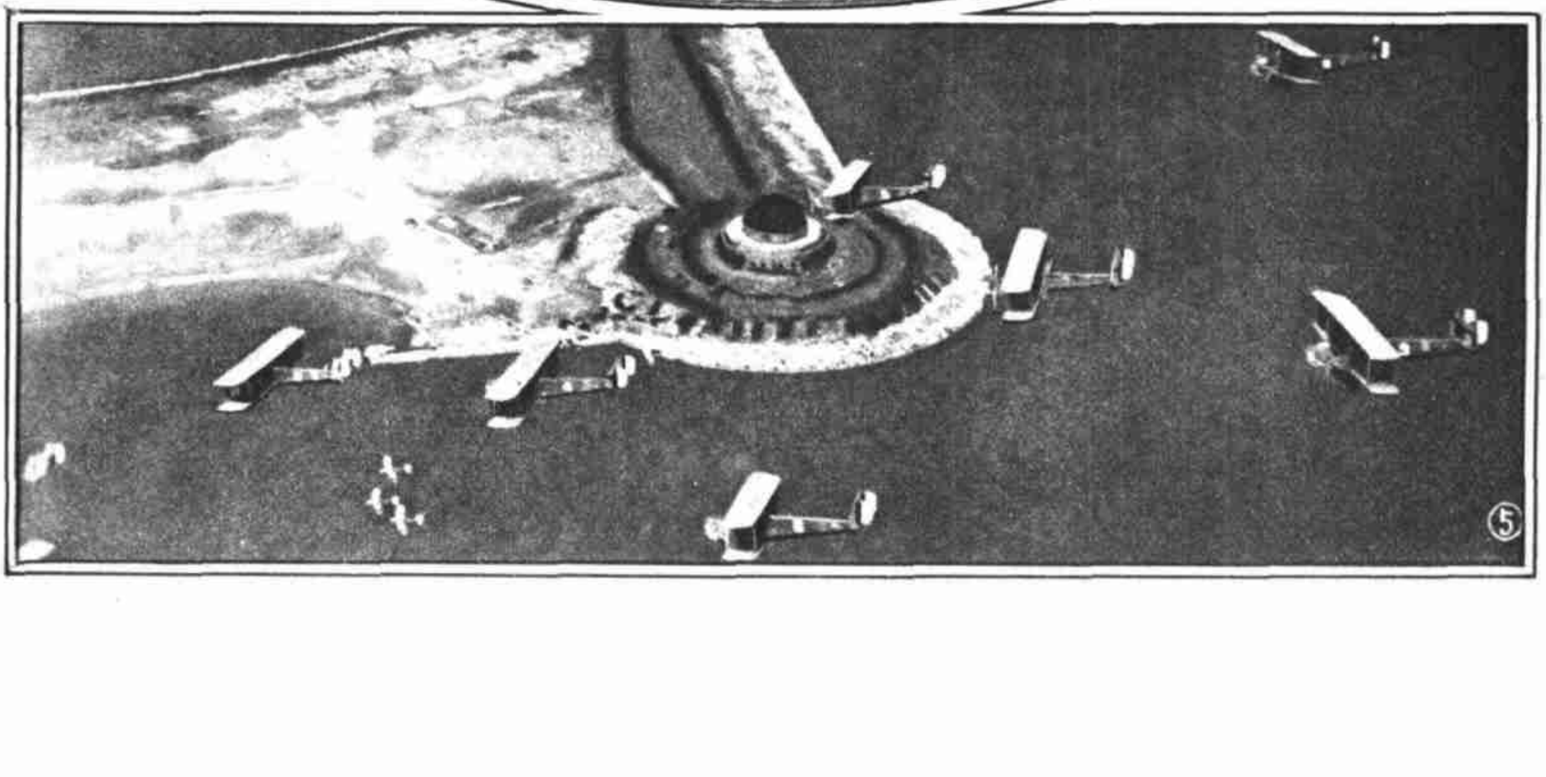
美國航空軍大操



(1)飛入雲端拋擲炸彈之飛行機
(2)(3)飛機發出『霧簾』以蔽敵人視線

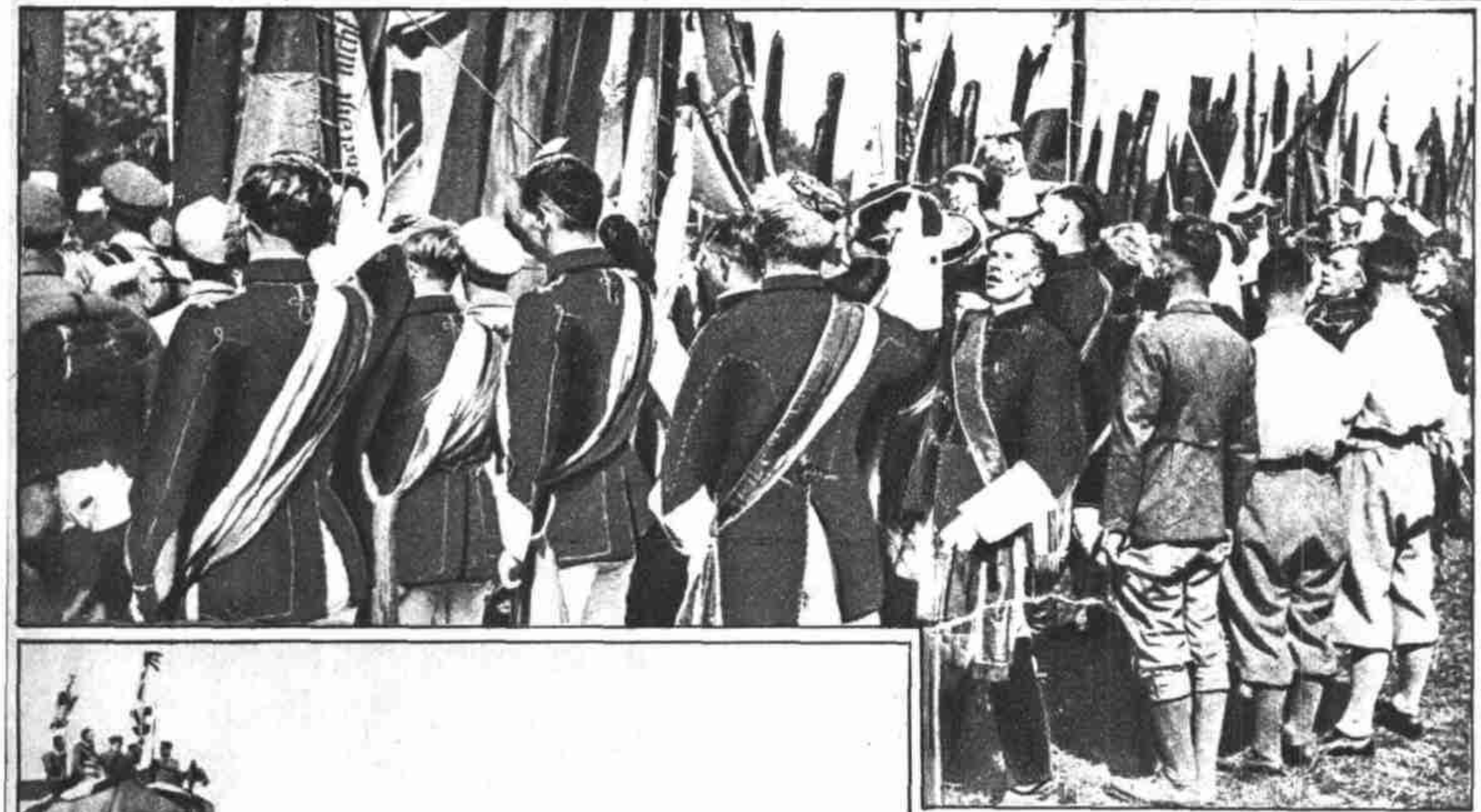


(4)飛行家林白(在前端)閱操



(5)翱翔芝加哥城上之擲彈飛機

德國右派之示威運動





德國右派之鋼盔團會操（上）學生唱國歌（中）勃萊斯牢之操演（下）領袖之閱操



風靡歐陸之

赤身主義

法國的天然生活運動

『赤身主義』(Nudism)亦稱裸體運動，倡自德國，目的在飽吸陽光，強健身體。本誌本年十一、三號新語林中已有介紹文字。最近此項運動已風靡歐陸，如法國塞納河上，亦多此類裸體俱樂部之設立。惟警察監督綦嚴，不准全身赤裸，不如德國之澈底耳。



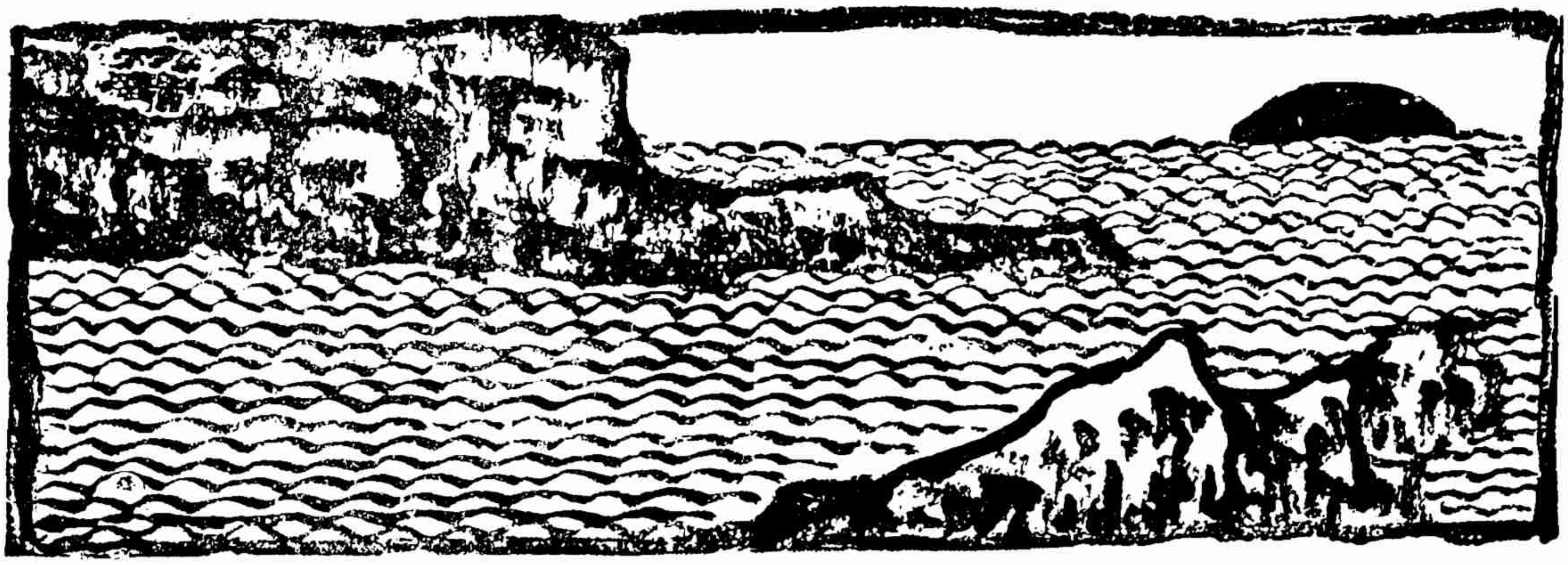
上為法國婦女赤身練習健身球。





中為法國塞納河畔裸體俱樂部之全景有數人正在練習球戲，餘人臥地上休息，俱樂部與外界完全隔絕。

下為裸體運動者於運動後休憩進餐。



東方雜誌

第二十八卷 第十六號

民國二十年八月二十五日發行

插圖

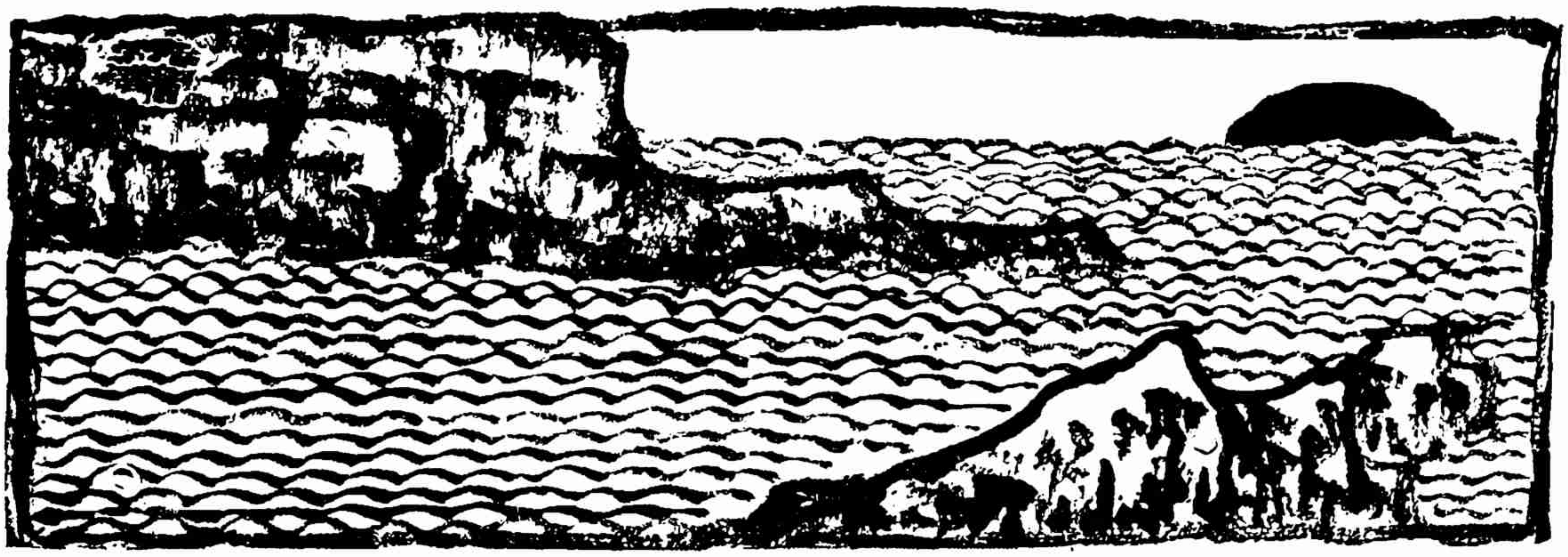
大滌子山水……一幅
黃尊古山水……一幅
萬寶山事件……四幅
蘇聯工業化之邁進……六幅
美國航空軍大操……五幅
德國右派之示威運動……三幅
風靡歐陸之赤身主義……三幅

國際

萬寶山案……頌華（一）
日本滿鐵總裁內田康哉履新……頌華（三）
法美延付戰債談判的結束……先靈（四）
西班牙革命之謎……先靈（七）
銀問題與世界經濟恐慌……梁龍（九）
德奧關稅同盟與德國新稅則對於中國之影響（柏林通信）王紹成（一七）
國際新農業問題……仲英（三三）

時論要刪

商業不振之原因及其救濟方策……George Soule（四三）



美國聯邦經濟會議與法德經濟會議……Lewis L. Lorwin（四六）

沒有出路……Colin Ross（五〇）

蘇俄與世界棉市之關係……Stephen J. Kennedy（五三）

意大利的死城澎湃（柏林通信）……滕　固（五五）

世界言語的統計……岑麒祥（六五）

新語林

德國限制青年受大學教育……杜　若（七九）

高爾基將完成的三部曲……東　序（八一）

哥侖布是一四九二年發見美洲嗎……東　序（八二）

又一隊英人出發探險喜馬拉亞高峯……哲　生（八六）

新發明的溜水術……梁　撫（八八）

托皮、敏台尼堪爾（小說）（湯姆斯曼著）……朱譜萱譯（九一）

往霧中（小說）（俄國都介涅夫著）（完）……朱企霞譯（九七）

時事日誌……（一一五）

補白

時事漫畫（四幅）……（八）

『毛公鼎之研究』追記……鼎　堂（三一）

美國黑人詩集……芒（四一）

國際政治上的新武器……芒（五四）

美國禁酒局新近沒收的飛機……芒（九六）

國際

萬寶山案

最近在我東北日韓人與我國人在吉林長春縣鄉三區萬寶山地方，發生了一件衝突的重案。這件重案的原因簡單說來大概是這樣的。少數不法韓人未經我國官廳核准的手續租用土地，開闢稻田，強掘寬三丈，深在三丈以內，而長約二十餘里通伊通河的水道。該地農夫因其妨礙他們的利益，羣起反對。我國官廳對於韓人這種不法行動屢加制止，沒有效果，以致該水道自動工迄今已完成了大半，損壞我良田一百餘垧。該地農人忍無可忍，遂於七月二日晨，自動把那水道填塞。不料當時日軍警故意助彼少數強暴不法的韓人，如臨大敵的對我農人用機關鎗掃射，可憐我善良的農人飲彈而負傷及死亡者很多，於是這件事便十分嚴重而擴大了！

先是長春稻田公司經理郝永德於民國二十年在長春萬寶山地方租得民地五百垧，租期十年。契約內載明『此契於縣政府批准日發生效力，如縣政府不准，仍作無效。』但此項契約並未經縣政府正式核准。而郝即以所租的田轉租與韓人李昇薰，李造和等九人耕種，租期亦爲十年。此項轉租契約也未經縣政府核准。乃該地少數不法韓人租得了土地後，即引日本帝國主義的勢力爲後援，不顧地主與鄰近農民的利害，招集大幫韓人，強挖水道。該水道經過地方，均爲我國農人墾熟的良田，挖成後，則沿該水道農民各戶熟田，勢將截爲二橛。不寧唯是，該水道爲引導伊通河水灌溉計，須於舊有河流橫築堤壩，結果將使河流上下游兩方地勢低下的民地約二千餘垧，均有被潦之虞。因此，該地農民不得不籲請官廳制止韓人這種不法舉動。至官廳方面則因迭加阻遏，而韓民總是置若罔聞，故不得已曾於六月三日備函將韓人中抗令最力者申永均等十人引渡駐長春日領訊辦，並要求將其他要犯一併依法嚴懲。無如日領竟置之不理，而韓人依舊進行其強挖水道的工作。到了

七月二日，農民因爲無法可施，始羣起塡塞該水道。所以從以前經過的情形看，這案完全是由於日方袒護少數不法的韓人而起，而其責任當然應由日方完全擔負。

自肇事後一兩天內，日軍警一部即侵入馬哨口等處，利用所挖水道（現在尚未將水引入其內）爲二里長的戰壕，向民村架機關鎗與機關礮。水溝兩旁，並埋有炸彈地雷。日以傳書鴿與日領館及日兵營傳遞消息。另以警服數十套，令韓人穿著，向村民示威。而韓人在日人武力保護之下，則砍伐民戶柳枝，並以蔴袋盛土，繼續進行其築壩及開挖水道的工作。該地農民在此帝國主義嚴重壓迫之下，萬分激昂憤慨。他們插血立盟，誓爭土地，保衞國權，其愛鄉愛國的精神，實足令人感泣。

自萬寶山重案發生後，不僅該地農民備受壓迫，而且在韓境的華僑亦立刻遭難。蓋在韓境漢城，仁川，平壤，釜山以及其他各地，即發生佈置周密，而很有計畫的激烈的排華風潮。我國在韓各地的僑胞，爲韓人排華暴動而生命財產蒙受損害者不可勝數！按七月九日的電訊，連駐漢城的中國總領事館也被朝鮮暴民搗毀了，而在領館內避難的華僑，亦有五百人受傷！現因在韓各地的華僑生命財產，早不保暮，中外輪船，往朝鮮各埠去援救他們出險歸國者，已紛紛出發。事極嚴重，可想而知。韓人向受日軍警嚴重壓迫，而日警又時時干涉韓人的行動，故韓人在平時絕少發生暴動的可能。即有暴動發生，日人亦不難制止。這次他們排華暴動，愈演愈烈，一至於此，分明有發縱指使的人，否則這種暴動不特不至發生，即發生亦斷不至如此擴大。查於民國十六年十二月間，韓人嘗因中了日方對於吉林取締韓人事件片面宣傳的毒，同時日方又故意放任並利用好事者的緣故，朝鮮境內已起過一次劇烈的排華的風潮。當時日方反歸咎於吉林當局的取締韓人的多事，事後竟還覥然要求吾政府令奉吉當局寬待在我境內的朝鮮農人。那次韓人排華發生於日人所謂東方會議密議滿蒙政策之後；而最近的風潮，則正發生於日人喧傳『滿蒙新政策』及施行統一鮮滿政策之時。其中大有作用，實甚顯然。懲前毖後，外交當局對於這次萬寶山事變以及朝鮮境內排華暴動的兩件事，總要高瞻遠矚，妥爲應付，愼弗蹈從前的覆轍纔是。

在本文屬稿時，外部對日雖已提出抗議，而駐首都日領亦已向我外部對於韓人表示遺憾，但日人在萬寶山之軍事行動仍未停止，朝鮮境內的排華風潮繼續蔓延。瞻望前途，實覺心傷。但無論如何，我們對於恢復萬寶山秩序及日方從速制止韓境的排華，懲辦禍首，賠償損害，正式道歉等最小限度的希望與要求，總須於最短期內由外交當局以民氣爲後盾，從速交涉，努力辦到，庶此案方有結束的可能。此外我們還須想到的，就是由此案的發生，更可證明收回領判權，同化外僑，確定對於外僑政策以及發展殖邊事業的重要。蓋假使日人在華沒有領判權，少數不法韓人如何敢膽大妄爲呢？假使對於外僑我們早施同化政策，使他們與國人的思想感情融洽，利害關係一致，則何致有此不幸的事呢？東北外僑情形非常複雜，韓人以有二重國籍，更難對付，我們對於外僑，尤

其對於韓人的政策若不確定，試問如何能保證將來不致再發生類乎此的事情？又東北地廣人稀，外僑羼集，假使殖邊事業非常發達，何致留有隙地去容納那些無賴的外僑，來為喧賓奪主的事呢？在我國領土內有外國軍警，我們實無容忍的可能，這也是大家應得注意的。因為這次萬寶山事變的發生，直接的原因便是起於日軍警包庇少數不法的韓人。所以我們一面固應注意這事件發生後我方與日本交涉的情形，同時還得反省，怎樣去努力拔除這種不祥事件的根本原因。（頌華）

日本滿鐵總裁內田康哉履新

日本政府於六月十三日發表內田康哉伯爵繼仙石貢為滿鐵正總裁，江口定條繼木村銳為滿鐵副總裁，大博日本社會的好評。自日本首都及大阪等各大都市的各報紙，以至在我國大連的日報，都表示讚許。現在新任的正副總裁已於七月五日晚由日本東京啓程來華就職了。他來華後的設施，於我東北的前途有重大的關係，故我們對於他受命的經過，及其決定的方針，殊不能不加以注意。

內田為日本外交界德高望重的老前輩，歷任駐華，美，俄公使大使，及外務大臣等要職，為政友會的健將，今年已七十歲了。日本政黨往往視滿鐵為外府，在朝的政黨總以其黨中健者任為總裁，取其餘利，以補黨中政爭的費用。現在日內閣一掃這種積習，任內田為總裁，其目的在謀滿鐵的安定，整頓積弊，刷新事業，以促進其一般在我東北的日人的利益。這是日本輿論界對其政府此舉發表好評的由來。

然日政府任命內田之目的不僅在安定滿鐵而已，並且還意在假內田氏的力量，統一其對我東北的政策。日本對我東北，向有『兩重外交』，『三頭政治』之稱。所謂『兩重外交』即外務省與陸軍省都有決定對我東北外交政策之權。而所謂『三頭政治』，即其在我東北執行外交政策的有三：（一）滿鐵；（二）關東駐軍司令；（三）駐瀋陽的日總領事。如今幣原外相借重高年而富有經驗負有碩望的內田為滿鐵總裁，蓋欲冀其就任後，漸能革除從來『三頭政治』不統一的弊病。又日政府為免除『兩重外交』的弊病起見，南陸相特於內田暨江口啓程來華之前，召集新任朝鮮總督宇垣，朝鮮總督府政務總監今井田等與內田，江口，相聚一堂，開誠交換意見，以期今後軍部與滿鐵間的關係更加密切，而其所謂滿鮮政策亦能漸歸統一。所以內田與宇垣就任後，日本的所謂『大陸政策』或將因此面目一新了。

至於內田對我的交涉方針，據外電所傳，他與幣原外相及前任滿鐵副總裁交換意見後，決定下列四項：（一）根據中日共存共榮原則，以實現利益均分主義為前提，對滿鐵幹綫，建造均等之培養路；（二）確認打通遼海吉海各路合法的方法之存在；（三）建造通遼洮南路，認為違反明治三十八年善後協定，不能承認；（四）進行滿鐵自身事務的涉外事項，如修改吉敦洮昂路承造契約，締結中日鐵路運費及聯運的協定，以及促進敦化會寧路的建造等。一切交涉將俟內田到華後由

其依照原定計畫，逐一開始。

在我東北的日人，對於內田的希望很大，願其變更對滿的政策。按時報瀋陽通信，日僑在我東北所設的滿蒙研究會，最近嘗在瀋召集各地代表，開會議決二要案，分呈日政府及內田氏：（一）請日政府宣布日本在滿蒙之特殊地位，喚起世界各國對日的同情；（二）請日政府至急完成其對滿蒙的新政策，並在最短期間內，解決中日一切懸案，以鞏固日人在滿蒙的地位。此外該會對於其本國國民方面，又議決（一）喚起輿論，鼓勵國民對滿蒙的自決；（二）組織宣傳隊至日本內地宣傳；（三）聯絡各地法團，集厚勢力，以爲滿蒙交涉的後盾等項。

以上都是值得我們注目的事實。我們敢信內田氏來華就任滿鐵總裁後，日本的所謂『大陸政策』將有新的發展。我們設無積極的對策，則我東北方面日人喧賓奪主的情形，必定更其厲害。雖則內田氏於受命爲滿鐵總裁的那天，嘗對日本報界發表談話，謂『本人對於鐵道事業，毫無經驗……惟與中國關係頗深，於盡力此後中日之親善，或不無方便。』但我們看了日政府任命內田的用意，和在華日僑對於內田的希望，不僅對他所說盡力於此後中日之親善一點，不勝其懷疑，而且對我今後東北的前途，更加覺得慄慄危懼了。（頌華）

法美延付戰債談判的結束

關於戰債及賠償問題，到六月底因美法的意見不同而成爲僵局。到了七月初旬，各方的視線完全集中於美財長梅隆與法政府的直接談判。到了七月八日，這僵局總算打破，法美意見一致。以後只待召集楊格計畫關係國會議決定具體辦法，而荷佛總統延付國際債務一年的提議，在事實上已沒有什麼阻礙了。

荷佛提議發表以後，各對德債權國都無異議。英意當然與德國有默契，而且損失甚小，都無條件接受延付一年的提議。比利時，羅馬尼亞，希臘等小國，最初尚有保留條件，但經英美的外交活動後，亦復一致承認。其最不易解決的，只有一個法國。法國所以不能無條件接受美國提議，自然有許多原因。但經濟的原因，卻不若政治的原因的重要。因爲各對德債權國收入賠款後除去付還美債的差額，雖以法國的最多。但法國目前財政比較穩定，單是一年間的賠款損失，決不會發生重大影響。一般法國人反對賠償延期一年，卻全是因爲恐因此引起楊格計畫的全部修改，因之法國的政治權威將受動搖。法國歷年外交政策的基礎，是維持她從歐戰所得的特殊地位，所以第一步是維持凡爾賽和約，不能修改，第二是維持楊格計畫，不能減緩。因楊格計畫已經是從道斯計畫修改而成，在法國視爲賠償問題的最後決定，斷不能輕易動搖。近來德國，意國屢次表示，爲維持平和，非修改凡爾賽和約及取銷賠款戰債不可。此種論調，因近年歐洲政治之不平穩，愈唱愈高。一旦成爲事實，則法國在歐戰中所獲得的勝利，將被推翻，而她在歐洲大陸的霸權，亦將不保。法國政府及資產階級政黨所提心吊膽，日夜不寧的，便是這一着。這

次荷佛的提議，雖然似和修約及變更楊格計畫無關，但賠款如可延付一年，則何尚不可再延一年或數年甚至永遠延宕下去亦未可知。楊格計畫中已明白規定法國賠償年金中的有條件部分，如遇德國經濟困難，可以宣告延付，但其無條件部分的年金，則斷不能延付。現在依照荷佛提議，許德國賠款一律延付一年，明明蔑視楊格計畫的規定。如此例一開，在法國視爲金科玉律的楊格計畫將等於『一撮廢紙。』不但如此，如楊格計畫可以動搖，則凡爾賽條約亦未始不可以連帶修改。這和法國歷來的外交政策大相逕庭。現在的賴伐爾內閣，受國會中的右黨攻擊甚烈，如對賠償問題，曲徇美國的意見，讓步太大，則右黨勢力必增強，白里安老頭子聲望雖大，亦將無法鎮懾，倒閣將易如反掌。這是爲了政治的原因，現內閣不能無條件接受美國提議的原因。假如賴伐爾早上無條件接受荷佛提議，則內閣不到晚上必被推翻了。

但是完全拒絕荷佛提議，事實上也決難辦到。因爲荷佛的提議延付戰債，拿出了犧牲自己以挽救世界經濟恐慌這一頂大帽子（雖然其內情並不然。）各資本主義國，無論債權國債務國，都異口同聲加以贊同。法國如單獨反對，則是冒了『天下之大不韙。』而且荷佛提議如因法國反對而不能成爲事實，則不但德國切齒痛恨，其餘債務國對法亦必不滿。近來法國外交漸有孤立之趨勢，因此或將完全失卻在國際外交的權威，反被英德意占了上風。此外，這次荷佛提議，含有外人所未知的外交背景，是十分可能的。其爲借此結成資本主義國家的反蘇俄聯合戰線，更爲一般人所猜想的到。如戰債與賠償能延付一年，至少能使德國的中央黨可以暫時喘息，國內正在蓬勃的無產階級革命不至起來，換句話說，就是不至逼迫德國往東方去。這樣法國雖失之東隅，也可收之桑榆。反之，如荷佛提議不能實現，則在目前世界經濟恐慌的局面下，資本主義國無法聯合，恰好爲蘇聯造機會，以歐洲反蘇聯的領袖自居的法國，斷不出此。所以法國絕對地拒絕荷佛提議，亦決無此理。

法國對於荷佛提議既處迎拒兩難的地位，唯一的辦法，就是有條件的接受，即（一）就原則上接受荷佛提議；（二）楊格計畫不能動搖，尤其是無條件部分之賠款，仍須償付，寧可另以付出之款，仍作爲借款，付給德國工業；（三）因延付所得之款，德國須保證不作擴張軍備用途。當六月下旬法政府答覆荷佛提議，已表示這種主張。以後梅隆來法，與法政府直接談判，法政府亦始終抱定這個態度。換句話說，法政府表示寧可事實上讓步，而名義上不能讓步，因名義上許德國變更楊格計畫的成案，則將引起以後的種種糾紛，而使法國在歐洲的地位完全動搖，這是法國會與一般資產階級所最害怕的。

這種掩耳盜鈴的辦法，似乎美國可以完全答應下來。因爲荷佛總統所主張的是一切國際債務延付一年，法國已應允在事實上一年內不收納賠款，不過在名目上改作借款形式，付還德國。這似乎於美國並無妨害。實則不然。因爲我們要明白，美國對賠償問題始終不願干預，這種不顧問歐洲內部事務的傳統外交態度，還仍是保持着。荷佛的提議中

亦聲明戰債與賠償問題無關。意思是說：『一切國際債務延付一年，但你們歐洲內部的事你們自去了結，不干我的事。』如法國不願在名義上許德國延付賠款，而必改為借款形式，則名義上荷佛提議還是不能實現，美國當然也要這個面子。就丟開面子問題不說，美國既始終聲明不顧問賠償問題，則他對於德法兩方面當然不能作左右袒。現在法國對於延付賠款，要以擔保楊格計畫永不動搖為條件，而且須擔保德國不以延付之款作軍備費用。美國如承認了這條件，不是干涉賠償問題是什麼？美國主張延付戰債，本意是為援助德國，如接受了這樣的條件，反變成替法國包攬討債了。這樣的傻事，美國自然也不願做的。

這樣便是美法對於戰債談判的中間的癥結。美國財政總長梅隆於六月二十五日到巴黎，和法總理賴伐爾，外長白里安，財長佛朗丹談判到十四日之久，中間經幾次停頓，並與荷佛用大西洋長途電話往復磋商。直到七月六日方纔簽定法美間的協定，可見這問題解決的困難了。

此次法美關於延付戰債協定的內容，據本文完稿時所得到的消息，內容大約如下：

(1)依照荷佛提議，各國政府間的債務，從一九三一年七月一日起停付一年，依楊格計畫應繳的有條件無條件年金當然亦在內。

(2)在停付期內德國的無條件付款仍須全部照解國際匯劃銀行，但法國同意以此款作擔保發行德國鐵路公債。

(3)一切延付之款依美總統提議，須加算利息，其本息從一九三三年七月一日起，分十年拔還。

(4)德國鐵路公債之付還亦照上條辦理。

此項辦法仍是根據法國原案，以鐵路借款形式實現無條件賠款之停付。至所以作為鐵路借款者，則因無條件賠款的大宗來源乃出自德國鐵路之收入。法國最初要求將停付的無條件借款，以一部分借與德國工業，其他借與因賠款停付而遭經濟困難的各小國，但美國因其牽涉賠償問題本身，不加允許，因此協定內未曾訂入。但另訂明各主要國家銀行應協力設法，為受德國賠款停付影響的國家謀利益。此種規定自極含混。又德國依楊格計畫應繳付之貨物賠款，法國主張不能停解，而美國則主張同時停解。協定內規定另由專家研究。至於此外關於延付賠款戰債的一切詳細辦法，則擬召集楊格計畫簽字國會議解決。此項會議英國最初發起在倫敦開會，後經法國要求在巴黎開會。大概當在本月後半月在巴黎舉行，延付戰債賠償問題，當可於彼時完全解決。

這次法美協定，經許多波折，總算妥協成立。在一時間自然給與國際政治以一種新的興奮。德國報紙輿論甚為滿意。兩年來埋入於不景氣的情形之下的歐洲政治經濟，當可略有起色。但世界一般的生產及市場無新發展，則此種剜肉補瘡的辦法，亦不會有十分效益。正如蘇聯報紙所評，普遍世界的不景氣，如能以美金二萬四千六百萬元的些許代價，挽回過來，那天下還有什麼難事呢？（无靈）

西班牙革命之謎

西班牙共和國成立已有數月了。但是在這數月中，各地紛擾不絕；喀泰隆獨立運動，再接再厲，帝制黨暗中仍在活動；西班牙貨幣『比沙太』的兌價一落千丈，各處罷工及暴動紛起，不安的現象遍佈於全國。此後西班牙也許經長久奮鬥，而變成一個民主共和國罷！也許帝制復活罷！也許和墨西哥葡萄牙一樣，永久是軍閥專政革命不絕罷！也許無產階級起來推翻現政權，組織蘇維埃共和國罷！總之是一個猜不透的啞謎。

代表資產階級的共和黨，正在努力掙扎着想建立一個統一的民主國家。臨時政府已於六月二十九日舉行新國會即憲法會議的選舉，據一般推測，共和黨與社會黨聯合獲得多數，但皇黨，共產黨及喀泰隆獨立黨也獲得不少席次。現在確實的票數尚未明白，但政府似並未能獲得絕對的勝利。此新國會將於七月十四日召集。臨時政府即於此時交還政權，並通過新憲法。憲法草案則已經發表，規定國體為民主共和，行兩院制，廢勳位爵位，政教分離，女子有參政權，許設工會，總統由國會選出，任期六年，不能連任，王族逐出境外。這憲法草案預料必能在國會通過。



但新共和國最困難的問題，則為喀泰隆的獨立運動。這次選舉中，喀泰隆五十名的議席中，獨立黨獲得四十二席。獨立運動領袖馬西亞甚為活躍。就現在形勢，喀泰隆似已有脫離西班牙而獨立的趨勢。但如一旦許喀泰隆獨立，則西班牙將失卻一重要工商業中心，其國民經濟將受一重大打擊。

在六月下旬，泰白拉達又起事變，著名飛行家佛蘭柯所領袖的飛行隊叛變，謀安達魯西亞的獨立，並建立社會主義共和國。雖不久被政府派遣重兵壓平。但到了二十九日，馬拉加又發生總罷工，風潮不久即蔓延全國，共產黨到處活躍，提出組織蘇維埃政府的口號。雖然西班牙的城市工人勢力非常薄弱，社會革命未必能成為事實，但從數月來不絕的紛擾看來，則西班牙共和國前途的困阨，與時局的嚴重，亦可以想見了。（无靈）

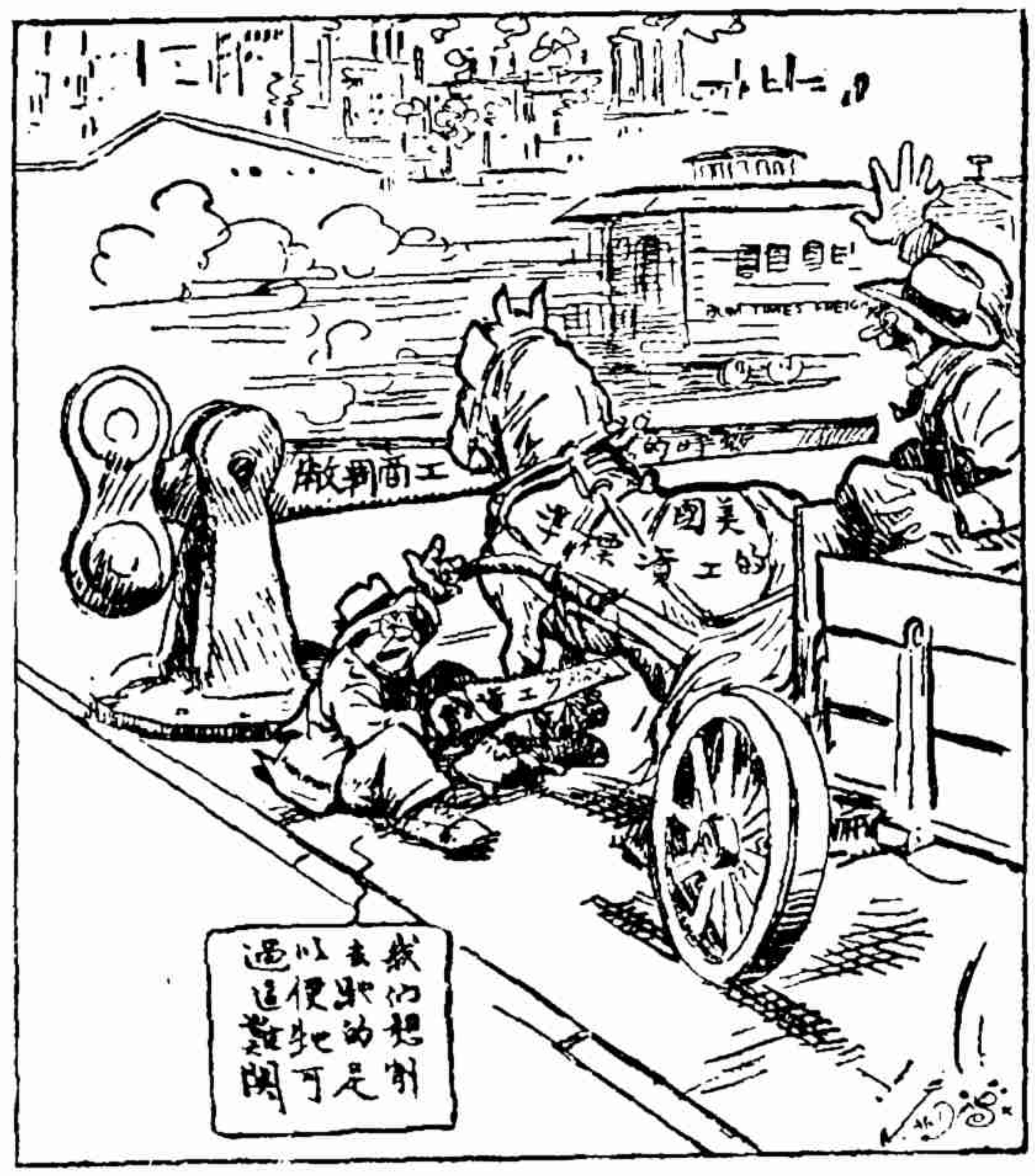
時事漫畫

—美國—



美商的焦急

商人很恐怕當局的經濟計劃不能防止未來的恐慌



削足過關的辦法

美資本家想減少工人的工資以渡過工商業不景氣的難關



荷佛與禁酒

美總統荷佛似將以此納入明年總統競選時公表的政綱中



美國與其豐富的金庫

美國國會主張擴充用途



銀問題與世界經濟恐慌

梁龍

本文係一月以前，在德國世界經濟學會（Weltwirtschaftsgesellschaft）之講演稿。全篇注重中國幣制問題之將來及美國金借款問題二點。對於銀本位幣制之前途，特介紹歐人最近意見。此問題現在急轉直下，銀借款問題雖有已成為過去之趨勢，而關於中國幣制問題，則最近又有金本位與「正金本位」（Devisenwährung）——或譯稱「外國正金本位」——之提議，後者尤以德國新成立之中國研究學會（China-Studien-Gesellschaft）主張最力。關於此新發生之問題，非本文所能詳盡討論，容別作論文以述之。

一　導言

目前世界經濟恐慌，業已成為極嚴重的問題。關於世界經濟恐慌的原因，論者亦不一致。有人以為是農業國家——特別是歐洲以外的國家——的工業化；有的以為是因大戰的結果，資本富源多已摧毀。故引起多年來貨幣之澎漲，更使許多工業組織破壞。有人以為因關稅戰爭的結果，破壞國際物品交易之便利，更有人以為因失業問題之影響，多數人之購買力逐漸減少，遂引起世界經濟恐慌。一般的言之，世界經濟根本組織上的改變，實為世界經濟恐慌的原因。

在此期間，銀之價值，亦逐漸跌落。於是銀問題亦成為世人注意的中心，而成為世界經濟的重要問題。蓋銀為一平常商品，同時又為佔世界人口二分之一之東亞各國之商品交換之媒介及其價值之標準也。東亞各國因銀價低落大行減少其購買力，遂使世界經濟恐慌格外尖銳化。為此之故，銀問題遂又成為世界經濟恐慌之一重要問題，故美國近來種種關於借銀給中國的提案，如畢德門委員會之報告書，孟祿博士向美國國務院的建議書，前上院議員甘能氏之「銀借款問題」意見

書等，皆是對此而發。甘能氏在其所作銀借款問題一文中，更斷定銀價跌落所引起之購買力低減，是世界經濟恐慌的重要原因，其意大致如下：

「中美兩國間進出口貿易，在去年中一落千丈，且現在仍有向下傾落之趨勢。而中國國內之貿易亦降至零點以下。美商部次長克拉因博士向畢德門委員會陳述意見：謂美國發展商務最有希望之市場為遠東，而遠東市場則以中國為首選。刻間美國人民之購買力已利用達於極點。吾人試質問全美大製造商今日最需要者為何，則彼必以需要市場對。且今美國大規模生產之能力，久已超出美國本國消費能力之上，故吾人必須再尋求他國之消費人。……中國今日之購買力幾完全破壞，所以然者，一部分由於有人進行一種有計劃的舉動，而不顧及其影響如何，一部亦由於無意中之橫被波及。中國之銀，已由每盎司值美金一元三角之價落至三角五分，因此中國之購買力已跌落約百分之七十。……夫以四萬萬人口之購買力，而被削去四分之三，則全世界凋敝之根本原因，又何須再從事他求耶？」

所以世界經濟恐慌之主要原因是雙層的，即生產力澎漲，及消費力低減，使生產與消費不能適合，遂致製造品之銷路停滯，致工廠停閉，失業人數日增，而購買力又因失業人多而益減；同時銀價暴落，更使多數購買力劇烈低減。於是如何纔能提高一般人民購買力及如何纔能提高銀本位國家的購買力，遂為目前救濟經濟恐慌的切要問題。Fritz Tarnow 以為目前經濟恐慌，不是因為缺少資本，而在缺少購買力，換言之，即生產力與消費力之懸殊，為其重要的原因。故目前重要問題，不在如何可以增加生產，而在如何可以多求銷路。所以 Tarnow 氏主張提高工資，以提高購買力，使大多數人民可以增加消費。同樣的理由，美國各種銀借款提案，主張由國際貸銀於中國，以發展中國生產事業，而提高中國的購買力，使各國工商業可得一更大的市場。但吾人由中國的立場看起來，今日之銀問題應有兩個意義：第一，銀與中國的幣制問題。第二，銀與中國輸入外貨問題。

二　銀與中國幣制問題

近數年來，因銀價暴落，金銀的比價，發生重大變動。中國向來用銀本位幣制。因銀價跌落的結果，一般購買力大為減少。在國際支付上大受損失。歐美製造品無法運到中國銷售。致中國之國際貿易忽有瀕於停頓之趨勢。銀價暴跌原因，約分二種：

（1）金產不豐銀產過剩

自歐洲大戰以來，金礦的產額頓形減少。據 Feliks Miyuraski 的調查(見該氏所作 Gold and Central Banks) 歐戰後的金的生產量遠不如歐戰以前；歐戰以前，金的產額約如左：

一九〇八	八八·四百萬鎊
一九〇九	九〇·六

一九一〇	九一・〇
一九一一	九二・二
一九一二	九三・〇
一九一三	九一・九

歐戰以後呢，除一九二二年突然大減外，以後恢復亦不多。

一九二二	六五・五百萬鎊
一九二三	七五・五
一九二四	八一・〇
一九二五	八一・〇
一九二六	八二・〇
一九二七	八二・〇
一九二八	八三・五

由上列二表，可見金產額減少之趨勢。試以一九二八年之金產，與戰前一九一二年相較，竟少九百五十萬鎊。同時各國年來需要金之量亦日增加。故金價亦驟漲。

反之，銀的產額卻逐漸的增加起來。據倫敦 Statistio 社的統計，自一九二一年以後，世界各國（如美國，墨西哥，加拿大，歐洲，澳洲，南美洲及亞洲各國等）的生銀，每年總產額約如左：

一九一一	二二六・二百萬盎斯
一九一二	二二四・三
一九一三	二三三・九
一九一四	一六九・四
一九一五	一八四・四
一九一六	一六八・八
一九一七	一七四・二
一九一八	一九七・四
一九一九	一七四・五
一九二〇	一七五・四
一九二一	一七一・三
一九二二	二一三・五
一九二三	二四二・五
一九二四	二三九・五
一九二五	二四五・一
一九二六	二五三・六
一九二七	二五一・一
一九二八	二四九・〇

由上表觀之，可知近年銀的產量異常增加，而一九二六，一九二七年之產量，直達二億五千萬盎斯。

至銀的產額日見增加的原因，據統計表係由於銀的生產，大部份，不是生銀鑛之採掘，而由於採掘銅鉛鋅等礦時有大宗銀副產品。即以美

國而論，其銀產百分之六十五皆由此種礦砂所出。而世界銀產額則差不多百分之八十，皆由鉛，鋅，銅鑛的副產品得來。故生銀鑛採掘即使限制，而其他各鑛之副產物不能同樣受限制時，即使銀價日低，似亦不致大受影響。蓋若將銀作爲副產品出售，多少可得一些利益也。所以銀的出產可以說是毫無彈性，不能隨意伸縮，而是含有強制性的，所以銀產的限制，在將來殆無希望。

至用銀的需要方面觀之，現在情形，亦少增加希望。照統計所及時代視之，東亞各國所需銀量，向來占總額三分之一以上；在過去十年中，則增至三分之二而又過之。但在最近東亞各國所發生之情形觀之，其居民向來用銀及藏銀之習慣，是否可以繼續維持，實一疑問也。例如年來由中國內地移居東三省之農民，因見銀價之不穩固，早已不以銀爲貯蓄之用，其輸出之大豆，已不願接受銀幣爲付價之用。印度方面則在戰前，已有逐漸增加輸入金條之趨勢。故此時欲在東亞各國擴充銀之使用，殊難樂觀。

近來荷蘭銀行行長衞西林氏（Vissering）鑒於荷屬印度一帶貨幣情形，提議改用其他金屬以代銀輔幣，以免銀價再暴落時，政府過蒙損失。衞氏居留東方多年，富有經驗，詳悉東方情形，尙有此主張，則銀價問題之嚴重，可想而知。又比利時政府，近亦已實行改鑄大塊鎳輔幣，以代銀輔幣。近二年來，印度，安南亦已改金本位。印度政府現設法將舊銀盧比售出（如全部脫售，世界上可增生銀二萬四千萬兩，）安南政府亦已採用同樣之政策，此種政策施行後，必使銀價愈落。

（2）金的需要增加銀的需要減少

自歐戰停止後，各國都已恢復金本位制，每年鑄造金幣，爲額頗大。各國中央銀行之金條準備金，亦趨增加。同時銀本位各國，鑒於世界之潮流，亦逐漸採用金本位制。例如印度早已採用虛金本位制（一八九〇年起，）現又定於一九三一年實行改金本位制。一九三〇年安南亦急起直追，議決立即改行金匯兌本位制。凡此皆足使金的需要愈增，而銀的需要愈減。

例如印度爲世界銷銀最廣之國，除鑄幣外，印人用爲裝飾品，及藏之於窖以資貯蓄。自印政府前年決定改金本位，購入巨量金條，同時逐漸輸出大宗銀條，而印民對於窖藏銀條之習慣，亦逐漸減少。故近年以來，印度輸入之銀，比輸出之銀條，日見減少。爲此之故，美國上院議員畢特門銀價委員會所發表之調查報告書，載有倫敦米得蘭銀行董事達林氏陳述意見，謂倘英國仍繼續以現在低價出售印度銷毀之銀幣，則銀價必永無再增高之希望。故爲維持銀價起見，首須由印度停止其傾銷政策云。又如日本向來因金準備不足，其國庫及金融界，多用生銀爲第二準備。但自金解禁後，亦將大宗金條買入，同時將大批銀塊輸出。此亦銀價低落之原因。加之安南自去年改用金本位制以來，亦積極吸收現金，而減少銀之輸入。四顧茫茫，世界用銀爲貨幣本位之國，只有中國一國了。故人們謂銀在貨幣上之歷史上副王地位，業已打倒了。

復次，金銀比價，在上世紀。自一八三三年到一八七三年，頗爲固定，每盎斯銀約値六十辨士。此後各國逐漸改用金本位，故自一八七三年到一八九〇年間，差不多每盎斯銀僅値四十八辨士。厥後逐漸降落。至一九一六年，降至一盎斯銀値二十八辨士。歐戰時，銀價暴漲，至一九二〇年中，有時每盎斯銀高至値八十辨士。然自一九二〇年後，銀價復降，其過程約如下表：

一九二〇	六一・五九
一九二一	三六・八八
一九二二	三四・三三
一九二三	三一・八九
一九二四	三三・九一
一九二五	三二・〇八
一九二六	二八・七一
一九二七	二六・〇六
一九二八	二六・七七
一九二九九月	二三・七〇
一九三〇三月	一八・六二
一九三〇六月	一五・13/16

金銀的比價，在金銀並行幣制（Doppelwährung）時代爲一與一五・五之比。現在爲一與七・五之比，恰當從前的價値之半。而將來比例如何，尙未可逆料也。據內行中人云：也許金銀比價可變至一比五之比例。而此種不斷的低降，尤足令銀價愈趨愈壞。

爲此之故，中國政府鑒於大勢所趨，亦不得不設法改用金本位制。改金本位之方案，可供參考者，爲甘末爾設計委員會所擬中國逐漸採行金本位幣制法草案。茲將其要點摘述如下：

（1）決定以純金六〇、一八六六公毫（卽百分之一格蘭姆）爲幣制單位，名爲一孫；但此可先以銀幣（名爲銀孫）爲代表，每一銀孫，合純銀十六公分（卽一格蘭姆）其法定比價爲一與二十六之比。

（2）新舊幣之交替，分省進行，並分兩期辦理。先定金本位幣制通行日期（Gold Standard currency circulation Date）是爲第一期。自此日期起，凡政府支款得用新幣，民間交易收付亦然。其對政府繳納賦稅，及其他款項，應一律用金本位幣。第一期開始後一年，乃爲金本位法幣日（Gold Standard Legal Tender date）是爲第二期。自此日期起，所有省境內公私一切收支，均以金本位幣爲唯一法償，並定債務換算日（Debt abjustment Date），俾固有債務，得在期內用新幣債償。

（3）關於銀鎳銅輔幣之鑄造。

（4）維持金本位之基金，以籌借外債一千萬至一千五百萬美金，政府鑄幣餘利，並其他收入撥充之。估計鑄幣餘利，可得二百六十四兆美金，故維持金本位之基金，實以此項來源爲主要也。

（5）金本位之紙幣統歸中央準備銀行發行現有各類紙幣限期一律收回。

扼要言之，甘末爾氏之計劃，一為金匯兌本位制（國際用金國內用銀）二為分省分期推行之方法，各方面擘劃周到，尚不失為完善之計劃。至於準備工作則為：

（1）增加國內生產，謀輸出入之平均。

（2）廢除銀兩，統一幣制。

（3）在海外設立分行，以從事國際匯兌。自一九二八年起，中國銀行改組為國際匯兌銀行，一九二九年已在倫敦設立分行。將來更當於海外各重要都市，依次設立分行。

（4）銀行準備，加入現金，以資貯蓄。

（5）開採各地金鑛，阿爾泰山採金極鉅，此外尚有東三省，新疆，蒙古，西藏等處金鑛，皆當次第採掘。

（6）收集國內現金，如首飾及器皿等，皆可收集之。

三　銀與中國輸入外資問題

中國國民黨，素來主張輸入外資，以發展國內實業。國府年來政策，根本上即根據此主張而實行之。但自銀價低落以來，國際借款政策，頗難實行。惟近數月來，各國為救濟銀價，及國際經濟凋敝起見，忽有主張借款於中國者，就中尤以美國之銀借款提議為最有趣。美國提議，計有三種，茲摘要敍述如左：

（一）美上院議員畢德門提案。此案係由美上院議員畢德門主席下之上院副委員會所主張。該委員會之報告書，已於本年二月十一日正式提出。十八日通過上院外交委員會，二十四日通過上院，並呈荷佛總統。按照該案，國會建議由總統與關係各國接洽，設立一大銀團，借一大宗銀貨於中國，分期交付，共總額可至二三萬萬盎斯，此種銀款，應規定僅充中國建設事業之用，如付工資及購入原料等用費。又該委員會之原來議案更為具體，茲順敍之如下：由美國將生銀十萬萬盎斯貸與中國，分五次交款，每次二萬萬盎斯，年息二釐，本息均以銀計算，並不須指定擔保品，借款期限五十年，但十年後，中國得用金或銀，開始償還，此外該委員會對於銀價之救濟方法，亦有所主張，其大致如下：

a.印度政府應一時聲明放棄採併銀條政策，並隨即履行其諾言。

b.各政府間，應議定一致放棄其售賣銀貨之方針。

c.各政府間應設法得一妥協，以安定銀價，並增加使用銀幣。

畢德門氏以為印度政府如放棄其採併政策，則銀價立可恢復以前每盎斯值美金六角之原價，而銀價安定後，價將更有漲高之望。末謂美國國庫中，尚有標準銀幣四萬萬至五萬萬元之譜，擱置不用，全無利息。此項銀幣本為應付萬一世界發生風雲時之用，在適當條件之下，亦可撥一部為振興中國實業之用。此種增加中國購買力之舉動，不但於美國商業有利，且可惠及英法德日本等國。惟英，法，德，日等國，如不合作，美國

當然不能單獨肩此巨任。彼等合作之最小限度，應停止摧毀銀貨購買力之一切行動云。

（2）第二種提議，為美國哥倫比亞大學教授孟祿博士之計劃。氏主張由德國以原料及款項供給中國，用以在華闢一大市場，俾德得藉此償付其戰債。氏擬有計劃書，其辦法大致如下：

a.美國接受中國償付之義務，而以經營之新事業及他種可供之物品為擔保。

b.此款由有關係各國所組成之委員會監督支用。

c.所付之款，作為美國收到英法之賬，同時又為英法收到德國之賬。

d.此項計劃，可為德國開一外國市場。並安定德國與全歐之經濟危急狀況。德國必須覓求市場，銷其貨物，若求諸美國，則將打破美國之稅則壁壘；若求諸俄國，則將鞏固共產主義之勢力，且轉以鞏固德國與中歐之共產主義。若求諸彼已失之殖民地，則須修改凡爾賽條約。若求諸歐洲則將重增歐洲其他各國經濟之痛苦。

e.中國和平與建設之努力，僱用數百萬善良之工人，及增厚其購買力，可以大增其對其他各國之經濟需求，而不稍增他處之經濟困苦。此項計劃，性質微嫌複雜。孟祿在中國時，曾與南京當局詳細討論，並聞曾將其計劃書上諸華盛頓國務院云。

（3）第三種提案，為甘能（Camnon）計劃，氏主張以生銀借中國，借付時與償還，俱以生銀重量計算。此項計劃，係以生銀運入中國。視畢德門計劃，尤為明白。氏之原案，載於一月十一日紐約時報，其大意如左：

『據聞中國各大商埠有銀貨約八萬萬盎斯，而在內地則銀荒殊甚，此層可以確言中國農工需要交易之媒介物，以故美國之初步舉動，不妨以中國政府能以使用且受人民歡迎之銀貨貸與中國。美政府可以生銀借予需要整頓財政與振興實業之國家，在借銀國家一方面可發行債券，其本利（倘有利率之規定）應以生銀重量償還。在美國規定之條件下，由借銀國家以此銀為鑄幣之用，藉供流通。

倘美國借款予中國，必須慎重與歐洲及加墨二國政界首領磋商，借款人以適當情形吸收生銀，其總額大概可增至八十萬萬盎斯（按即係按照中國現有銀額增至十倍）』

以上各種提案，略如上述。茲先論世界現有銀額之多寡，中國存銀究竟多少，再進而論銀借款於中國究竟有無利益。

世界現有銀額，有種種不同之估計。或以為世界現銀總額，約一百五十萬萬盎斯，而中國僅有二十萬萬盎斯。倘如甘能氏建議，使中國吸收銀至八十萬萬盎斯，則中國將成銀之尾閭，將來改金位時，必多一層困難。一般估計，以為從發現美洲以來，世上現銀總額在四萬五千萬至五萬萬啓羅格蘭姆。除消耗及少許變質不計外，世界儲銀總額(Weltvorrat) 當在四萬萬啓羅格蘭姆上下。但此種估計，不能視作對於『可看得見』(als sichtbar)之估計。實際上可看見 (Sichtbarkeit) 之存銀，

集中在三處，一爲孟買之錢庫，一爲上海之銀行，一爲華盛頓之國庫。三者合計，在去年年底，不過三千萬啓羅格蘭姆；再加香港及世界銀貨貿易（Weltsilberhandel），最高亦不過三千五百萬啓羅格蘭姆上下云。

吾現進而論銀借款於中國有無利益之問題。

一般國際借款——即增加資本的借款（中國需要資本無可疑義）——在歷史上從無以全部款項，用現金由一國運到別國。如英國向美國借款，款項用途，若完全用以購置外國的機器或其他材料，則僅有貨物可以運英，現金流動並不發生。若借款乃爲國內工資之用，則款項必須匯向本國，在美國的匯票需要必大，而對英匯率必定提高。於是現金略有流動，但終至於平衡。

至於此次美國之銀借款問題，則據畢特門氏之報告書觀之，似以生銀運入中國，據甘能氏之意見，更以生銀重量爲貸款標準，而以中國吸收現銀爲其目的。則其結果，可推想而知者，有下列數點：

（1）各國減少其一部分銀貨，中國增加其一部分銀貨時，必使中國銀的購買力下跌，速率增加；而各國的銀購買力，或稍稍回漲，或減少其下降之速率。

（2）銀貨若盡輸入於中國內地，爲鑄造貨幣之用，則當中國內地需要交易媒介的數量，不能同時增加時，內地對銀之物價必漲高。苟銀貨不再流出，則物價的上升必當甚劇。

（3）假如十萬萬盎斯現銀尚未盡流入內地，而中國銀購買力的下跌，已在世界銀購買力之下，則全國對銀之物價，升漲益高，進口必增，而出口必減。

（4）外國爲金本位國，中國若欲償付入超，應以金爲之。但國內銀購買力低於國外時，則償付方法，可以運銀出國，購買現金，再付貨款，結果一部份現銀必須仍然流出國外，至中國銀購買力回漲，而各國銀購買力回跌，恢復平衡時爲止。

（5）所以借銀與中國以提高各國銀購買力，壓低中國銀購買力。至於中外銀購買力又達於另一平衡時，則其效用即將停止。若借款尚未付完，或仍繼續添加，則中外銀購買力的關係，將與未借款前成相反的趨勢，而各國銀購買力亦不能再漲。

由此觀之，以生銀運入中國，中國未必有利。美國種種提案，純爲美國工商業籌銷路及爲其國庫中存蓄之四萬萬盎斯生銀着想，未必爲中國幣制安定及工業建設着想也。中國對於國際借款中國改金本位，使幣制得臻於鞏固，固所歡迎。但此種借款，不能以生銀輸入中國爲條件，致中國改金本位時，有設法銷售銀幣之必要。故吾人所希望者，爲國際金借款，而非銀借款，蓋後者可使中國成爲銀之尾閭，將來改金本位時更困難也。銀價增高之無希望，已如上述。在此過渡期中，尤望各國政府共同合作，維持銀價，同時各自維持現在銀輔幣之地位，使中國貨幣不致再行低降；中國國民購買力，再行低減；世界經濟恐慌，不致再加緊張；然後再圖銀問題之解決，此豈獨中國一國之利益，亦世界各國之福也。



德奧關稅同盟與德國新稅則對於中國之影響

王紹成

一 導言

大戰結果，德國政治地位幾失其獨立性，而經濟陷於其管。戰後數年中，復遭金融紊亂之重大創傷。兼之，根據楊格計劃，德國須每年負擔賠款二十億五千萬馬克，直到一九八七年爲止。戰前德國關於食料品之需要，卽有一部分須仰給他國，始可補充其不足。自經凡爾賽和約，將其兩個純粹『農業省區』割去後，則其食料品之輸入，益見增加。如斯，德國在賠款負擔與食料輸入二種壓迫之下，國民經濟之恐慌形勢，日趨嚴重。所幸德國工業發達，一切工業製造品，尚能銷售於國際市場。於是賴工業製造品之輸出，猶可擔負賠款義務，並抵補因食品輸入國家經濟方面所受之損失。近因各國高築關稅壁壘之關係，故德國欲在國際間爭奪市場或尋找銷路，萬分困難。况國內失業問題之嚴重，已登峯造極；同時賠款負擔與食料輸入之二重壓迫，幾達難再忍受之境。是以舉國上下均認爲此種束縛與負擔，有急須解除之必要。

溯自一九二九年以來，『失業救濟』已成世界各工業國之中心問題。而德國於一九三〇年十二月間，其領失業救濟費者，竟達二百七十五萬餘人。今據一九三一年五月間官方報告，謂德國失業人數，已達四百四十萬。其分配如下：

領失業保險費者，約一百八十九萬；

領失業恐慌救濟費者，約九十萬；

領慈善救濟費者，約一百一十萬；

未領失業補助金者，約五十萬；

雖然此種統計，未必準確可靠，然其經濟恐慌之深刻化已成無可隱蔽之事實。

考之實際，失業問題之所以如是嚴重者，則不外起源於市場萎縮與生產過剩。因此，世界各工業國，均苦心焦慮，研究爭奪國際市場暨保護

內國市場之方策。其結果，一切貨物減價出售，或竟採行『採併』政策，以求對外貿易市場之擴充，並高築關稅壁壘，藉資保護內國市場。如斯，國際市場之貨物價格愈形下落，則資本家之利潤愈見減縮。產業合理化運動之勃興，實可謂資本主義者，欲維持其相當利潤與爭奪國際市場之企圖。今德國採行之關稅計劃，雖不免有特殊政治背景，然就經濟立場觀之，仍不外提高保護關稅，對於本國，力求『經濟上之自足自立』(autarkie)，對於他國貨物，則深加擯斥。此即所謂保護獨佔利益之特質也。

就政治立場而論，德奧關稅聯盟，確係德國關稅計劃之骨幹。是以自德奧關稅與商業協定締結後，歐洲政局之新風雲，驟趨緊張。列強各國紛紛抗議，就中尤以法國態度，最爲憤激，大有二次歐戰即將爆發之勢。列強各國之所以反對者，則謂德奧關稅聯盟，違犯凡爾賽條約。在德奧方面則一致聲明，謂該項協定，乃係完全根據經濟合作之意義與一九二二年十月四日之日內瓦記錄。然以吾人觀察，無論如何，德奧合作之傾向，乃無可諱言之事實。況二國合併之呼聲，唱之已久，無奈列強各國干涉反對，竟致無法實現。此時關稅聯盟既已成立，今後德奧在政治上之攜手合作，當爲意料中事耳。

最近（五月一日）德國政府，復頒布『新農業保護稅則』，蓋欲藉此保護內國農業及抵制食料品之輸入，而圖擴張內國市場也。查此新稅則之規定，對於中國，西班牙，立陶宛等國的直接影響，十分劇烈。故國人對此關稅計劃之內幕，確有注意之必要與切實研究之價值焉。

二　德國採行關稅計劃之動機

前已述及賠款負擔與對外貿易之萎縮，爲德國目前之重大問題。德政府爲解除賠款負擔與擴張對外貿易計，遂斷然採納關稅計劃。考其內幕，則不外：第一步，聯合奧國組織關稅同盟；第二步，從速制定『新稅則』。茲就經濟與政治之觀點，分別述之。

A　一九三〇年德國對外貿易之萎縮

倘吾人將最新統計報告加以審察，便可知一九三〇年德國之輸出與輸入，俱較一九二九年縮減，並顯異常衰萎之狀況。一九三〇年之輸出貨物價值，竟較前一年，減少十五億馬克；換言之，即減縮輸出總額的百分之十一。同時，一九三〇年之輸入貨品價值，竟較前一年，降低三十餘億馬克；易言之，即減縮輸入總額的百分之十一。一九三〇年德國商業決算之結果，尙稱優越，且其正數的出超價值，約達十一億馬克（但關於賠款問題之供給貨物統計，並未列入。）今若將關於賠款問題中，供給貨物之價值，完全算入，則德國於一九三〇年之『出超』價值，當爲十八億馬克左右。

德國對外貿易之衰萎，實無驚異，蓋此爲國際經濟恐慌期中，必然之結果也。德國因受賠款問題之束縛，故不得不賴其輸出之增加，以求賠款負擔之抵償。今雖『出超』價值，尙達十一億馬克，然由商業上輸出

及輸入之激減，使可察知德國經濟方面所受之打擊矣。茲為明瞭起見，特列表如下，藉資參考。

德國對外貿易之分配表（註一）

——一九三〇年與一九二九年——

	輸入		輸出		輸入		輸出	
	一九三〇	一九二九	一九三〇	一九二九	一九三〇	一九二九	一九三〇	一九二九
	（以百萬馬克計）				（純粹貨物交易之百分比）			
歐洲	五八二五	七〇六八	九三七七	九九二五	五六・一	五二・六	七七・九	七三・六
其他各洲總數	四五四八	六三五二	二六五三	三五四二	四三・五	四七・四	二二・〇	二六・三
美洲	二五四四	三七一二	一五一一	二〇九三	二四・五	二七・六	一二・六	一五・五
亞洲	一二一七	一六〇五	八〇四	一〇四二	一一・七	一一・九	六・七	七・七
非洲	五二七	六八六	二六八	三一二	五・一	五・一	二・二	二・三
澳大利亞洲	二三四	三四九	六五	一〇一	二・二	二・六	〇・五	〇・八
總計	一〇三九三	一三四四七	一二〇三六	一三四八三	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇

最値吾人注意者，德國一九三〇年之輸入總額中，其由歐洲輸入部分，竟佔百分之五十六。其餘輸入的百分之四十四，則為其他各洲輸入之總數；就中尤以美洲之輸入，特別退縮。就德國輸出而論，其於歐洲市場之分配，亦有非常增加之傾向。觀上表，可知德國對歐洲輸出竟佔總額百分之七十八，但其輸出貨品至亞，美，非，澳各洲者，僅佔百分之二十二；就中尤以亞美二洲之百分比，俱有顯著之減退。

一九三〇年德國輸出貨品之價值，竟較一九二九年之輸出總額，減退十四億四千七百萬馬克；其中歐洲各國之減縮，佔五億四千七百萬馬克，而其他歐洲以外之國家，則佔八億九千九百萬馬克。茲就德國輸出貨物之主要銷售國家，及其輸出之重要商品列表於次，蓋由此不難窺察其輸出貿易萎縮形勢之一斑也。

德國輸出之重要銷售國家及其貨物種類表（註二）

——一九三〇年與一九二九年——

國別	純粹貨品輸出 一九三〇	純粹貨品輸出 一九二九	一九三〇年輸出貨物之種類 鐵器	紡織品	化學用品	機械（註二）
法國關稅領域	一三一八	一〇七八	一七四	六一	六二	一八〇
大不列顛	一二一九	一三〇六	一三三	二七五	七七	六三
荷蘭	一二〇六	一三五五	二一六	一八六	九一	六七
美國	六八五	九九一	四六	八一	一三八	二九
瑞士	六二八	六二七	七七	一〇七	四八	三八
比利時—盧森堡	六〇二	六六九	七二	三〇	五〇	五五
捷克斯洛伐克	五二八	六五八	三八	三〇	四七	三九
瑞典	四九四	四七六	五九	一一三	四六	三五
丹麥	四八六	四八三	六四	九八	四三	三一
意大利	四八四	六〇二	五九	三六	四五	五〇
蘇聯	四三一	三五四	一〇六	三	二七	一五〇
奧國	三六〇	四四一	三一	四八	二六	二八
波蘭—丹齊	三二九	四二五	二七	一三	三二	二九
阿根廷	二八七	三七一	六九	三二	一七	三一
挪威	二〇七	二二七	二七	五三	二四	一一
日本	一九三	二四五	三二	一〇	八七	二六
英領印度	一九〇	二二〇	四〇	一三	四一	二〇
西班牙	一八八	二一八	三一	一二	二七	三八
南斯拉夫	一七二	一五三	三六	一五	一〇	三八
中國	一五〇	一八五	二三	一五	五九	八
芬蘭	一三八	一八八	二三	二一	一五	九

羅馬尼亞	一四七	一六四	二七	一七	一一	三一
荷屬印度	一三二	一八八	四一	六	二一	一二
巴西	一二一	二一〇	二七	七	一四	一七
葡萄牙	一一八	一四七	一〇	一八	一二	一二
智利	一〇〇	九九	二四	一一	八	一七
總計	一二〇三六	一三四八三	一七三四	一四七六	一二〇六	一一六三

根據上表，當可證明德國對外輸出之不振情勢。譬如一九三〇年德國貨物輸入美國者，在價值上，竟較一九二九年降低三億六百萬馬克。其他如輸入荷蘭之貨物價值，則減退一億四千九百萬馬克（特別在化學原料與鐵器方面減縮最鉅；）輸入捷克斯洛伐克者，則減縮一億三千萬馬克（尤以機械與紡織方面顯異常之減縮；）輸入意大利者，則減一億一千八百萬馬克（以機械，化學製品，鐵器及紡織物，減縮最甚，）此外，德國於同年中，輸入波蘭丹齊之貨物價值，亦減少九千六百萬馬克；輸入巴西者，減縮八千九百萬馬克；輸入大不列顛者，縮減八千七百萬馬克；輸入阿根廷與奧地利二國者均各減少八千餘萬馬克。卽其於一九三〇年輸入中國之貨品價值，亦較一九二九年減低三千五百萬馬克。

固然德國對外輸出，仍不乏增長之國家（如蘇聯，法國，南斯拉夫，瑞典，丹麥，智利等是，）但其對外貿易，當此世界經濟恐慌期中所遭之影響，亦不可謂不鉅矣。

B 德奧關稅聯盟之背景

自三月初旬德外長寇蒂斯博士，由維也納返柏林後，曾在外交部報告關於赴奧談判經過。並謂德奧間經濟之合作，不久卽可成為事實等語。自從此種消息傳出後，初則歐洲各報議論紛紛，繼則英法等國政府，均向德奧提出抗議。於是德奧稅聯問題一時震撼全歐，大有各國間素持之『協調政策』卽行破裂之勢。然吾人略加考究其意義，則不難窺知其背景之一斑也。

德奧聯合之着力點，偏重於商業方面，此乃顯著之事實。易言之，卽德奧二國均希望相互間之貿易市場（或銷路，）得賴此關稅聯盟之協定，有所擴張耳。例如在關稅協定中，曾有記載曰：『德奧二國，彼此間之關稅與商業政策，應使其同化』等語，是亦擴充貿易之意也。同時說明二國間關稅界限，應於最短期間，設法廢除。並在可能範圍內，將徵收關稅之貨品，逐漸減縮其數量，以求達取消整個關稅之目的。由此觀之，德奧經濟領域之統一，將有實現之可能。由斯，因該二國之聯結，致使其他

各國一向輸入德奧之貨品，則勢必遭萎縮之影響。而德奧因『自由通商』關係，則其相互貿易將有一日千里之進展。此德奧關稅聯盟之經濟意義也。

溯自白里安倡導『歐洲聯邦』運動以來，多數樂觀的政治經濟家，曾建議組織一由波羅的海至黑海領域之『擴大關稅同盟』——現今所謂『擴大關稅同盟』已成夢想，而縮小範圍之德奧稅聯刻已見諸事實。是以各國憤激之餘，遂謂德奧稅聯有破壞凡爾賽條約之動機。然以吾人測之，德國採行關稅計劃，恐不免有聯奧抗法之用意。回憶本年二月間，德外長寇蒂斯博士，曾在國會議席上大講其外交政策，（註三）談論頗詳，茲爲明晰其政治背景起見，特摘譯如左：

對於歐洲聯邦問題，最近在日內瓦（指一月間日內瓦會議）曾作長時間之討論。各國均承認歐聯之着力點，重在經濟合作。並由歐聯審查會提出建議，關於合作範圍應須擴大。但此次會議之結果，對於歐聯組織之具體計劃，仍未確定。誠以各國戰後復興，須由整個的經濟合作入手。所以歐聯審查會對於歐陸各國之經濟紛亂與農業恐慌，非常注意。同時擬設國際信用機關，並對於歐洲國際協調之促進，亦極爲熱心。如是，則生產過剩與缺乏資本之恐慌，庶可減輕也。

吾人將於五月會議時，討論更進一步之重大問題。例如，『國際貿易與資本流通之衰退及其救濟方法。』余（寇氏自稱，以後仿此），相信凡觀察銳敏而智慧者，莫不對於歐洲各國之合作發生懷疑也。然德國與會代表，曾於去歲日內瓦會議中，關於歐聯之經濟合作意義，表示十分同情。彼時所解決及磋商各種問題，迄今尙在余記憶之中。……最值吾人注意者，卽歐聯審查會委員，皆未能擺脫其國家觀念，而爲整個的歐洲設想。總之，關於歐聯實際的組織，迄至最近仍未入成熟時期。蓋因各國間，利害衝突，政治經濟背景歧異。所以歐洲各國間欲達合作目的，須先從改組歐洲政治經濟組織入手。是種需要乃根據實際事實，非徒託空言也。去年吾國政府答覆白里安說帖之牒文中，已將其積極主張及合作態度，明白表示。並謂組織歐聯之動機，應以各國共同利益爲基礎。吾政府彼時牒文中，所表立場，至今猶視爲吾人之外交標準。如最近日內瓦會議，余仍持同樣態度。並將綱領條件首先提出，卽所謂：『確立共同基礎，以利害協調爲原則。』非如斯，則歐洲聯邦殊難實現。

吾人若總觀今後歐洲發展之重大問題，確有各國共同負責解決之必要。以吾人之政治立場而論，歐洲合作之先決問題：如取消戰後不平等協定（此處係指凡爾賽條約，）解除經濟恐慌，調和武力威脅等是。欲求該項問題之解決，須根據平等待遇原則而後可。否則，沿襲戰前政見，恐毫無成效也。吾人現正處於創造一『新式合法和平機關』之際，並須求各方之協力合作。苟此合法和平機關爲某國或單方操縱把持時，則吾人祇得退避而已。

由歷史政治經濟所造成之德法關係，乃歐洲問題之中心點。余在去年所開之閣員會議席上，曾發表有如次之談話：『德法關係之惡化與衝突，切望在最近之將來克服而解除之。倘如所願，則其運命不僅關係於德法今後之發展，且於歐陸前途，亦有密切關係。凡知歷史上萊茵河畔糾紛者，皆論德法依天然形勢，確有修好親善之必要也。』

根據生存原則，吾國民族確與他民族有平等合作之可能。於是吾人已準備在新途徑上與他國合作，且決定加入歐洲最新式之共同組織矣。但吾人所渴望者，新歐洲之基礎，不當建造於壓迫獨裁之上，極應相互間有澈底之共同感覺。關於重造歐洲問題，吾人須首先與法蘭西作一總決算，然後可論其他一切。

目前吾國外交之重要關鍵，乃切望國聯之活動力，日益接近其根本目的，蓋與吾國之戰債問題有密切關係也。吾國過去之政府，屢屢反對凡爾賽戰債簽定；且舉國上下一致，否認受武力威脅下之『單方負債案。』無數宣言，早經官方向全世界公布矣。終有一日世界之法學家及著名學者，共聚一堂，而追究所謂『眞理與公道』（譯者按，德國是否爲大戰之戎首？雖難下精確批評，然協約國以戰勝國之威力，施於德人之壓迫，實非德意志民族所能容認。寇氏此種論調，即不滿意凡爾賽條約之表示也。）

最後余願與諸君談談賠款問題。余嘗喻賠款問題已成國際間不喜招待之賓客，故未列入日內瓦討論事項。假使合理與和平的經濟狀況一日實現，則世界經濟恐慌之惡魔，始得解除。一年前新計劃（指楊格計劃）業經實施，在敵國方面，皆以爲吾人無摧廢之可能。如是，甚難破壞之賠款義務，對吾國家及私人財政影響，殊非淺鮮。吾人將求國際合法之審判與公決焉。同時債權各國深知吾人對新計劃之履行，亦不無擯斥之意也。自上次海牙會議後，世界經濟發生嚴重恐慌。吾人目前若欲克服是種惡現象，遂由其重要因子的賠款問題，着手研究。所以吾國外交之當今急務，即在擺脫賠款問題，給與祖國之財政貧乏與民不聊生現狀，且吾國大總統已在新年會議，負責接受該項意見矣。並謂：『吾德意志民族，誓不能忍此重債負擔，致我社會基礎陷於萬劫不復之境。』總之，賠款問題，實不容忽視。余與內閣總理有同樣主張，且承認戰債負擔之削減，全視吾人外交政策之如何而定。……（下略）

由上引寇氏講演詞觀之，可知德國目前外交政策之着力點，側重於修改凡爾賽條約。——解除戰債暨賠款負擔。而況修改和約之聲浪，已彌滿德奧二國。今則戰勝國如意大利者，亦大唱其修改和約之論調，且常對德奧表示同情與好感。回憶三月中旬，意外長格蘭第在國會議席上，曾講演其對於修改和約之主張；彼宣稱吾人對德意志要求修改和約，極端贊成，且認爲有修改之必要。（註四）然則，德奧關稅聯盟之不能無政治之背景，固昭然若揭也。

三　德奧關稅協定內容

三月二十三日由官方公佈關稅協定大綱，翌日德奧各報均同時刊載。茲根據柏林日報三月二十四日（朝刊）所載德奧關稅協定原文，特迻譯於次，藉資參考。

一九三一年三月初旬，經維也納談判結果，德奧二國政府始同意訂定一「關稅與商業政策之同化條約」其協定大綱如下：

I

（1）德奧二國在充分保持自國獨立及尊重其對於第三國家主權的條件之下，根據地域聯合途徑，而着手締造歐洲經濟關係之新組織。

（2）雙方將特別於條約中聯合聲明，倘有任何國家，欲依照同樣方式討論而加入時，則莫不竭誠歡迎。

II

（1）德奧稅則與稅率，將使其統一。當條約有效期間，在兩個關稅領域內，決定採行一致稅則與稅率。

（2）在條約有效期間，關於稅則與稅率之改變，須得雙方同意後，始可變更。

III

（1）當條約有效期間，二國間貨品之貿易，無論輸入或輸出稅，不得任意提高。

（2）關於指定之某種物品於某種期限內，認爲有徵收中間稅（Zwischenzölle）之必要時，得由二國政府根據條約表示同意後，方爲有效。

IV

關於中間貿易，暫時規定之貨品販賣稅，二國政府將於條約中使其一致；但該項貨品「販賣稅，」僅以現今在一國或他國「獨佔的或納消費稅的物品」爲限。

V

（1）二國中，每一國之關稅行政，自成獨立性質，並直屬於各該國政府統治之下。至於行政費用，則有本國政府擔任之。

（2）二國政府應遵守上述之原則，並將採用特殊技巧之方策，務使稅則，稅率及其他關稅條例，得以實現而完成。

VI

（1）凡屬德意志關稅領域內之關稅，則由德方關稅行政機關徵收之；凡在奧地利關稅領域內之關稅，則由奧方關稅行政機關徵收之。

（2）自條約實踐後，其所增特別費用，將由雙方共同徵收關稅之總數內，決依分派方法而勘定之。

（3）凡在一國或他國而存在之「抵當權」（Pfandrecht），絕不允侵犯關稅收入。此乃應由雙方共同負責者也。

VII

（1）凡輸入，輸出及通過禁止的貨品，德奧兩國絕不允其發生或存在。此外根據共同保證健康或其他相似之基礎，倘雙方認爲必要時，得盡力建設之。

（2）二國政府對於德奧間之動物傳染病，將採一致方策，最遲於本條約實施後一年內，須訂定一新「合同，」並促其實現。至於德奧間之牲畜交易與牲畜生殖，則依

同樣前提及同樣條例規定之——如德奧國內通行之條例也。

VIII

依照現今發生效力之德奧通商條約之規定，無論「自然人」或「法人」均得因移居，營業，課稅等關係，享受由領域中之一部分赴其他部分之權利。根據同樣原則，關於雙方之鐵道與航海交通，亦將適用該項規定。

IX

（1）自本條約發生效力後，二國政府中之任何一政府，倘與第三國家訂立通商條約時，亦應保持已定之法律。

（2）若與第三國家談判時，德奧二國政府應加相當之考慮，務使另一部分之興趣，毫無牴觸（或妨礙）本條約之內容與目的為要。

（3）凡以「單純，」「迅速」及「平等」原則為興趣 (Soweit es im Interesse einer einfachen schnellen, und gleichmässigen Regelung) 而準備與第三國家發生通商關係時，得由德奧雙方政府將其對於第三國家所訂之通商條約，共同審查之。但在此種情形之下，德奧二國亦應對特殊通商條約，實行簽字並予批准；不寧惟是，且雙方均應同時向第三國家交換批准文書，以求同意。

X

二國政府於必要時，將採適應時機之方策；如德奧與第三國家訂定通商條約，就中適度稅率之聯合，或目前仍進行而存在之進出口禁止貨品及關於侵犯貨品貿易之其他條例等決由雙方負責，務使其與現今簽訂之條約，一致而調和。

XI

（1）為本條約順利進行起見，特由雙方以完全平等關係，組織一「混合之仲裁裁判委員會」(Zusammengesetzter Schieds-Ausschuss)，以便審查下列問題：

（a）倘雙方因條約之解釋與應用，竟致意見分歧時，提交仲裁裁判法庭而解決之。

（b）凡關於雙方特別聯合，而致惹起條約中不調和之糾紛；或某一方面竟根據條約內容，企圖對於對方之「承諾」予以實際之牽掣而破壞「和合」等事項，皆屬之。

（2）在上列（a）（b）中所載情形之下，仲裁裁判委員會之判決，對於雙方均有拘束能力。關於判決案，則以滿足投票之多數為準；倘兩方所投票數相等時，則以委員會主席之一票而決定之。至於委員會主席一職，應根據條約中所規定之完全平等原則而選舉之。

（3）倘二國政府中之任何一政府，認為仲裁裁判委員會之判決，在上列（1）（b）項情狀之下，而對於其經濟生活利益有所侵害時，則該政府無論何時均可提議解約。但解約通知時期以六月為限。此種解約通告，即於下列（XII）（2）所訂三年期限之條約，亦為許可。

XII

（1）現已訂定之條約，應於確定之時期，由雙方交換批准文書後，發生效力。

（2）倘於條約發生效力後之第三年，而初次提議解約時，則解約通知時期以一年為限；——但上面XI（3）項之規定，仍保存。

（3）該項解約通告，准予根據國家法制基礎，為發表解約之理由。

按該項關稅協定大綱，係於三月二十三日由德外交部正式送達倫敦與巴黎。所以三月二十五日歐洲各報均載有關於德奧稅聯之批評。不數日間，法英各國俱先後提出抗議。同時英，法，德，奧等國，爭論結果，終於決定在五月中旬舉行之日內瓦會議中，對於德奧關稅協定，加以審查。至於日內瓦會議審查之結果如何？請於下節申述之。

四　日內瓦會議與『關稅計劃』問題

關於德奧稅聯問題，最近在日內瓦曾作常時間之討論。德法二國對於『歐洲經濟恐慌』之解釋，各持異議，且形成對抗局勢。觀五月十六日第一次會議中，白里安與寇蒂斯爭辯之劇烈，卽可知其一斑矣。溯自一九二七年世界經濟會議以來，曾因歐洲經濟之新組織問題，召集會議多次。德法二國代表於每次會議中，嘗因外交與經濟政策之抵觸，致屢演成對抗形勢。此乃已往之公例也。是以此次會議德法代表之齟齬，早在吾人意料之中。茲爲分析其內幕計，特將德法二國政府向『歐洲委員會』(Europa-Kommitee) 提出之建議，略述於次：

（1）德國提出之建議：

德國認爲歐洲經濟恐慌之嚴重化，實由於歐洲經濟領域之分割離解有以致之。蓋因各個經濟領域，莫不以經濟上之自足自立 (autarkie) 爲其經濟政策之中心。故其結果，不惟在天然之地域關係上，各個經濟部分，往往爲自國之繁榮，力求自國之發展，且竟不顧一切投資手段，生產方法，及生活費用等，一方面拚命的爭奪國際市場，他方面則又爭先恐後的高築關稅壁壘。當此時機，正應創造一生利的經濟途徑與發展銷路的可能。『關稅聯盟』實可負此任務，並可解除一切經濟恐慌也。倘因不測事故，竟致大小企業無生利之可能，而將遭鉅大之犧牲時，則歐洲各國在經濟範圍內，確有創造國際分工制度 (international arbeitsteilung) 之必要。但各國因興趣不同之故，於是最初協定之方式，祇有『地域協定』(regionalabkommen)，富於可能性。所謂『關稅聯盟』僅有一『擴大之通商條約』，絕無侵犯訂約國家政治主權之意義。

（2）法國提出之建議：

五月十六日日內瓦電訊，法國政府曾提出『反對計劃』(gegen-plan)，大意謂：法政府認爲德奧關稅聯盟，確有破壞國際義務之動機。且此種政策，既不適用於各個單獨國家之間，復妨礙整個歐洲之共同利益。法政府有鑒於此，敢向委員會提出一實用計劃，以求各種迫切問題之解決。查現今之重大問題，可以四項概括之；（一）中歐及在歐各國之穀物過剩與銷路問題。（二）解除工業國家之銷路恐慌 (absatzkrise)。（三）解除中歐暨東歐各國資本缺乏與信用借貸之困難。（四）改善與地利之經濟況狀。……法國政府對於特惠制度 (präferenzsystem)，極端擁護，且

認為此種辦法可免齟齬之弊。如斯，農業國家，既可藉特惠關稅制度，組織『銷路之聯合』；同時各工業國亦可依共同之原則，確實合作。更有進者，當此經濟恐慌時期，確有創立『國際農工加帖爾』(International Agrar-und Industrie-Kartelle)之必要……

（下略）

由上引建議觀之，可知德法二國對於『歐洲經濟』問題之解決方法，各以自國之利害關係為出發點。雖然德法二國之建議，均有其片面之理由，然就歐洲實際形勢而論，『國際加帖爾』之不利影響，絕不減於保護關稅政策。蓋因『加帖爾』之本質，亦含保護無利潤企業(unrentabell betriebe) 之意義也。依照法國提議之反對計劃的說明，所謂『國際加帖爾』應由各國生產者保證本國市場與輸出利益之均衡。但如是組織完善之國際加帖爾，恐無實現之可能。至於德國政府，則擁護『關稅聯盟』，並認為是歐洲經濟新組織之唯一途徑。如斯，法德間之對抗鬬爭亦可視為『國際加帖爾』與『關稅聯盟』之鬬爭焉。

五月十八日日內瓦電訊，國聯理事會於本日上午開第一次會議，公舉德外長寇蒂斯為大會主席。當根據英國提議，首先討論『關稅計劃』問題，並審查德奧關稅聯盟之法律上的管轄權限 (zuständigkeit)。首由韓德森說明英政府建議將該項問題，提交海牙國際法庭審查之理由，繼而奧總理 Schober 與德外長 Curtius 一致贊成結果議決將稅聯問題，提交國際法庭審判。茲將國聯理事會致海牙國際法庭之『請決宣言』擇譯於次：

『根據統治制度之原理，德意志與奧地利之間，能否在原則之範圍內，締結一九三一年三月十九日的新協定？並該項協定中之文句，是否與聖日耳曼 (St. Gremain) 條約之第八十八條及一九二二年十月四日協定之第一項調和一致或發生牴觸？』(註五)

現今關稅聯盟問題，已決議提交海牙國際法庭，請予公斷。查六月十五日為海牙國際法庭集會之期。並聞出席法官為十五人。除日本法官為主席外，其餘法官之國籍如下：德，奧，英，法，比，中國，荷，意，哥倫比亞，古巴，波蘭，羅馬尼亞，薩爾瓦多，西班牙及北美合衆國。至於將來審判之結局如何？此時尚難逆料也。

五　最近德國閣議通過之新稅則

就吾人所知，由一九三〇年起，德國對於輸入貨品所徵關稅，以平均價值計，確較一九二七年增高三分之一。此種保護關稅政策，對於生產方面，固裨益良多，然在消費者方面，卻不免受物價昂貴之影響。根據一九三〇年統計報告，(註六)德國實際關稅收入中納稅商品價值，佔百分之二十三。但一九二七年之關稅收入中納稅商品價品，僅佔百分之十七。年來輸入貨品之種類與品質，在大體上既未變更，而竟將百分之十七的負擔，增加至百分之二十三。然則，自一九三〇年以來，輸入德之貨品，已遭重大之打擊矣。其實例，如德國自一九二九年七月十日起，其

對黑麥徵收之關稅（roggenzoll）以每二百磅計，即由五馬克而增至六馬克。嗣於一九三〇年二月十五日起復由六馬克而增至七馬克。同時小麥進口稅（weizenzoll），則由五馬克而增至六·五〇馬克，復由六·五〇馬克而增至七·五〇馬克。（仍以二百磅計）（註七）

德國爲工業國，故一向所需之食料品，大都仰給他國。目前德政府爲限制食料品輸入計，遂於一九三一年五月一日頒佈所謂『新農業稅則』，蓋欲藉此保護自國之農業耳。同時，國家收入亦可增加若干。此德政府實施新稅則之單簡意義也。然吾人若就其消費者方面略加設想，則不難察知其利弊。況德國當此失業問題日益嚴重，與人民購買力愈趨減縮之際，忽然對輸入之食料品，提高關稅，其影響於平民生活之鉅，不言可知耳。

茲將四月三十日閣議通過之『新稅則』之要點分述如下：

（1）前已論及，德國對於小麥進口稅，以每二百磅計，曾於一九三〇年二月十五起由六·五〇而增至七·五〇馬克。今按新稅則之規定，復由七·五〇馬克而增至二十五馬克。

（2）自本年十一月一日起，對於『活猪』進口稅，以每二百磅計，徵收關稅四十馬克。（作者按，從前活猪進口稅爲二十七馬克，若與新稅則比較，則每二百磅重增高十三馬克。）

（3）關於燕麥，以每二百磅計增加關稅至十六馬克；對於食用豌豆，則增關稅至二十馬克；對於飼料豌豆與大豆，則增關稅至八馬克；對於不潔淨之扁豆，則增關稅至六馬克；反之，潔淨扁豆則增關稅至八馬克。對於飼料大豆毛豆及萊豆等以每二百磅計，徵收關稅五馬克。

（4）此外，關於食物與飲料之進口稅，則由値百抽十九之關稅（一九三〇年）而增至百分之二十八……（下略）

（附註）上列物品中，肉類與豆品之新關稅，已於頒佈新稅則之八日後發生效力。至於其他物品之新定關稅，則立即施行矣。

六　德新稅則對於中國之影響

中國以農立國，故其輸入德國之重要物品，乃以食料品與一切原料爲大宗。而德國貨品輸入中國者，則以工業製造品爲主體。今中國當此建設時期，對於生產工具暨製造品之需求，益見迫切。於是吾國對外貿易，愈形成『入超』之尖銳化。

然吾國對德貿易之進展，確出乎吾人意料之外，且根據德國統計報告，中國對德貿易竟成『出超』形勢。雖然中德雙方統計，頗多懸殊之處，但吾國出產之輸入德意志者，確佔我輸出之重要部分。即以吾國東三省輸出而論，每年所產豆品與豆油之總量，幾十分之七八運至漢堡銷售。據一九二九年六月官方報告，東三省共有豆油工廠四百五十一家，每年豆油出產量約二十萬噸，其副產物豆油餅約六千萬塊；並謂該

項製品輸出量竟佔東三省總輸出百分之七十五。由斯可知目前德國實施之新稅則，對於吾國豆類產物之輸出實蒙鉅大之不利影響。此國人不可忽視者一也。

按德國統計：中國於一九二八年輸入德國貨物之總價值爲三億二千九百八十萬馬克。但考之吾國海關報告，則於同年輸入德國貨物之總價值僅爲二千二百八十二萬五千兩（若以一海關兩合二·九八馬克計，則該數約合六千八百萬馬克。）兩相比較，中德雙方統計數字之懸殊，亦不可謂不鉅矣。但——以吾人觀察，德方統計數字或比較可靠；蓋因德國稅關組織嚴密，且對外國進口貨物，均須經駐在該國之使領館簽證貨單，方得查驗放行。同時在海關管理局所塡之入口執照上，猶須註明貨品之來源及製造地點等。反之，中國海關管理局，對於外國貨船來華時，既無貨物簽證之規定，且在中國海關所塡之入口執照，僅註明該貨品運華時之裝船港灣，而幷未塡明該貨品之來源或製造地點。譬如，德國製品，倘由比利時 (Antwerpen) 或由荷蘭 (Rotterdam) 裝船運華時，則中國海關方面，嘗誤認爲比荷輸入品。他如輸出方面，亦犯同病。譬如東三省豆類產物，由海參崴裝船運德時，嘗誤認爲對俄輸出。——雙方統計數字之差異問題，姑且勿論。今假定德方統計數字，眞確可靠，則吾國對德貿易，確成「出超」情勢。觀下表，即可明晰：（註八）

中國對德貿易之發展表（一九二七至一九二九年）（以百萬馬克計）

按國際貨品分類法	輸出 一九二七	輸出 一九二八	輸出 一九二九	輸入 一九二七	輸入 一九二八	輸入 一九二九
I 牲畜	—	〇，〇一	〇，〇〇	〇，〇〇	〇，〇一	〇，〇〇
II 食物與飲料	四三，八一	四五，一三	五〇，七五	二，七四	二，二三	二，二二
III 原料與半製品	二一二，五〇	二七三，二一	三〇九，二一	五，五八	八，六九	九，八七
IV 製造品	八，七七	一〇，八一	一〇，七一	一一二，七〇	一五八，六五	一七二，九七
\未製金銀與金銀幣	—	—	—	—	—	—
總計	二六五，〇八	三二九，八五	三七〇，六七	一二一，〇二	一六九，七八	一八九，〇六

僅就一九二九年論（根據上表），由中國輸入德國之貨物，其總價值，竟達三億七千餘萬馬克；而德國於同年輸入中國之貨品，其總價值，僅爲一億八千五百餘萬馬克。然則，中國於一九二九年度，對德貿易之「出超」價值，竟達一億八千五百六十一萬馬克。不幸目前德國新稅

則，既已實施，且關於食物與飲料之進口稅，竟由值百抽十九之關稅，而增至百分之二十八。於是吾國輸入德國之貨物中，不僅豆類產物，受其抵制，即其他食物與飲料，亦將受重大之打擊。由此測之，今後中國對德之『輸出貿易』不惟無發展之可能，且將有日趨萎縮之勢。此國人不可忽視者又一也。

七　結論

自去年六月間，美國新稅則發生效力後，凡與美國有商務關係之國家，莫不受其影響。故當時歐洲各國對美不僅有反對之表示，而且竟激成歐陸各國實施對美之報復關稅。邇來自德國新稅則頒佈後，凡對德貿易受重大影響之國家，亦均先後提出抗議。如西班牙與立陶宛等是。吾國所蒙德新稅則之影響，最為鉅烈。而吾國政府不特無所表示，且對此問題，卻似乎未加深刻之注意。即此一點，便可知吾國對外貿易政策『消極』之一斑矣。

無論如何，關稅戰事，竊恐無法免除；而保護關稅之潮流，正洶湧澎湃。吾國以生產落後之農業國，當此各國關稅日益提高之時，亦應依世界經濟之潮流，施行保護關稅政策，對於本國之產業予以保護，以求經濟上之自足自立。是以吾國今後『新進口稅則』之改正，對於下列三種關稅之規定，確有注意之價值。便是：

(1)保護關稅　近代保護關稅之目的，在求本國產業之自由發展。故凡因外國進口貨物之關係，而致本國相同之貨物受其影響時，即實行保護關稅。如斯，外國進口貨物將因保護關稅之提高，而消失其在本國市場與本國貨物競爭之能力。

(2)純粹國庫收入關稅　凡對於外國進口貨品中之特種貨品，徵收特殊關稅，同時本國概無該項出產者，均可名為純粹國庫收入關稅。是故就狹義而論，此種關稅之唯一目的，即在增加財政上之收入。其實例，如德國對於茶，可可，糖，橘子，咖啡，及英國與斯堪的納維亞諸國對於茶，酒，煙等所徵之進口稅是。

(3)補充關稅　所謂補充關稅(ergänzungszölle)，實係一種『附加之消費稅』。今假定本國內地對於鹽，煙，啤酒，及白蘭地酒，均有課稅之規定，因此竟忽略對於斯種物品輸入時，徵收附加關稅；如斯，則外國輸入品之價值，勢必低廉。其結果，本國內地之同樣生產，遂蒙不利之影響。外國進口貨品，反而獲得相當之利益。由此觀之，可知倘因國內消費稅之存在，而竟取消補充關稅，則殊不合理。是以補充關稅之作用，確與保護關稅同。就其性質論，實亦保護關稅之一種耳。

總之，保護關稅政策之目的，在保護內國產業。故吾國今後運用關稅政策之得失，不僅於吾國產業之發展與否，有密切之關係；即中國國運之盛衰，亦將由此而決定。關稅政策之意義，確如是重大。當此關稅戰爭愈演愈烈之際，國人對此問題，豈不當予以深刻之注意耶？

（註一）原表見柏林日報經濟新聞 Prof. Friedrich Kürbs, Aussenhandel im Krisenjahr 11, März 1931.

（註二）表中所列，關於電氣機械，則未算入。

（註三）寇蒂斯演說詞原文見 Berliner Tageblatt 11, Feb. 31.

（註四）意外長演說詞可參閱 Berliner Tageblatt 15, März 1931.

（註五）見 Berliner Tageblatt 18, Mai 1931.

（註六）見 Wirtschaft und Statistik 1930.

（註七）請參閱 Lujo Brentano: Die deutschen Getreidzölle 1925. 藉資比較。

（註八）見 Statistisches Fahrbuch für das Deutsche Reich 1930; und Bericht der China Studienkommission des Reichsverbandes der Deutschen Industrie.

一九三一年，五月，二十八日，柏林大學。

「毛公鼎之研究」追記

鼎堂

1.「虢許上下若否」

虢許在此當是動詞，案卽輿謣、邪許、于喁也。

呂氏春秋淫辭篇「今舉大木，前呼輿謣，後亦應之。」

淮南道應訓「前呼邪許，後應之。」

莊子齊物論「前者唱于，而隨者唱喁。」

虢許、輿謣、邪許、于喁均同音字，此引伸爲抗舉之義。王國維作「虢虢許許，」二字均有重文，非也。

2.「康能四國俗我弗作先王憂」

此當從孫詒讓以「康能四國」爲句，「俗」連下讀者「欲。」下「女弗帥用先王作明井俗女弗以乃辟函於艱」「俗」字亦當從孫連下讀爲「欲。」

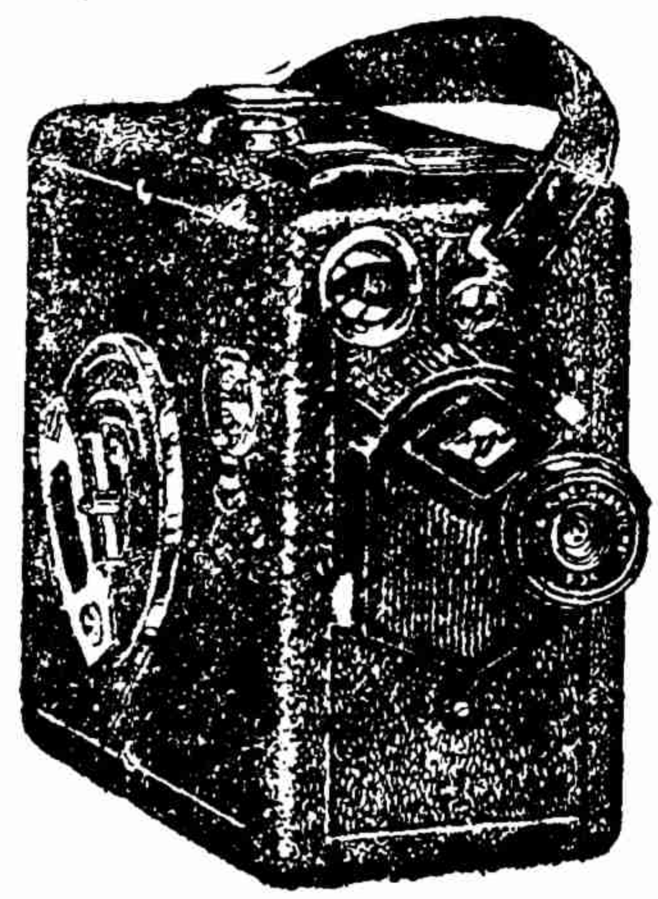
「憂」前從王國維讀爲羞，案當改讀爲夒。

3.鼎出於岐山，此爲器當作於宣世不當作於平世之一確證：蓋平王時岐周已滅也。

最趨時的 Agfa

Movex

Cine Camera 16m/m - 40 feet



摩維克司家庭旅行影片鏡箱

鏡頭・F・三・五

重量・四磅又四分之一

面積・高五寸半

每次能攝四十尺小影片

本公司代冲洗免費於廿四小時內可洗妥奉還

Billy

The little Pocket Camera



必利袖珍卷片機

用一百廿號卷片經濟省費焦點祇分「遠」「近」故此對光簡易手續便利隨時可攝得最清晰之照片凡閨秀及初學者最宜採用此機

「用片省費」

「手續簡捷」

「照片准好」

上海四川路六十八號 **矮克發洋行** 說明書附郵四分即奉



國際新農業問題

仲英

農業問題不僅是工業落後各國所特有的現象，卽在現在一般資本主義國，也還是極嚴重的一個問題——尤其是近二三年來反映在他們的經濟恐慌中。但他們各個農業問題底性質，則絕對不同，而恰是相反。工業落後國基於技術的落後，故到處都感覺得不到食料，致數千萬的農民大衆遭受飢寒交迫的痛苦。但在諸資本主義國家一方面雖也有數百萬工人農人不能得到充分的食料，過着極可憐的生活；但另方面卻時常屯積了很多糧食，而無法銷售，以致市場上時刻發生農產過剩的現象。

去年北美的農家因積麥賣不掉，而大批破產。德國政府以巨金包購裸麥屯積奇居，而使數百萬失業工人不能買得一塊廉價的麵包。世界上許多人喝不到一杯咖啡，而巴西政府卻把兩百萬包咖啡拋沉海底，去阻止咖啡價格的低落。這些情形，恰是現在資本主義各國在農業上所表現的嚴重問題。

縱然非資本主義國與資本主義國間底農業問題的性質極不相同，但牠們各個特殊恐慌底程度，卻相等的。資本主義一方面征服了牠們國內的農業，使農業生產量達到空前的增進。另方面恰因農業工業化的結果，跟着工業生產過剩的現象，而踏進農業的領域，以致使農業也入恐慌的階段中。

資本制度各個經濟的活動，都是想獲得最高利潤，所以極不注意社會的購買力，單提高商品的價格，企圖獲得更大的利潤。農業機械化的結果，農業生產非常的增進，則價格必然繼續的跌落。一切農產品卻感覺強烈的過剩，竟無法銷售，而發生市場的恐慌。但這農產過剩並不是無人需要，而是各個廠主和地主的地租要保障更多的利潤，不肯在牠利潤率以下出賣，寧可由腐爛而拋棄，或拋沉海底，來提高商品的價格。

故資本主義制度雖然有大量商品的堆積，但一般大衆如無購買財力，則仍不能得到一點食料，而淪於飢餓。

現在農業問題是和工業問題一樣發生強烈的生產過剩。隨着生產過剩的程度，而使農產價格繼續的低落。這個強烈跌價的主因，雖由於世界從前幾年收穫起一直到現在迭次積聚的過度儲藏；同時由於世界市場銷路的縮小——消費者購買力的退減。但跌價的結果，必引起許多小農作者被逐出經濟系統之外，而不能生存。因此農業問題不僅影響資本主義生產的進程，卻爲目前非常嚴重的問題呢！

現在新農業問題，根本基於資本主義無政府的生產法則。在很早時期，這些危機已幾次發現於工業生產中——即現在還存在這些危機。因一般生產的擴大，牠打破了工業農業的界限，而且更把這些危機傳染到農業生產中。我們可以拿下列數點來證明：世界小麥收穫量與戰前的比較，其增加有如下數：

世界小麥收穫量（蘇聯除外）（單位百萬擔）

一九〇九——一三年	八二二
一九二四——二五年	八四〇
一九二五——二六年	九〇三
一九二六——二七年	九一三
一九二七——二八年	九五〇
一九二八——二九年	一、〇三〇

又各大農區如美國，加拿大等的小麥收穫在最近數年是如下的狀態：

小麥收穫量（單位百萬擔）

	一九二一——二五年	二五——二六年	二六——二七年	二七——二八年	二八——二九年
美國	二一九	一八四	二二六	二三七	二四五
加拿大	一〇〇	一〇八	一一一	一二〇	一四五
阿根廷	五五	五二	六〇	六五	七〇
澳洲	三五	三一	四四	三二	四三
合計	四〇九	三七五	四四一	四五四	五〇三

這四大主要輸出國的小麥收穫，顯然得到非常的增進。可是這個增加的部份在世界市場上完全表現出額外的供給。因在這些國家並沒有看見消費增加的傾向。在美國人口程度密集的都市，而麵包消費卻有減少的傾向；關於這點，我們以後再提到，而且不僅表現收穫量的非

常增進，卽麵包糧類種植面積，以百萬公畝為單位，美國，加拿大，阿根廷，澳洲合計其增加數如下：

一九〇九——一三年	三三、六
一九一六年	三九、四
一九二〇年	三四、八
一九二一年	四九、六
一九二二年	四七、八
一九二八年	四九、五
一九二九年	四九、六

故近數年來農產的大量收穫，與其說是由豐收而來，毋寧說是由於耕作面積之擴大而來。我們以世界小麥耕作面積來看，其情形如下：

小麥耕作面積（蘇聯除外）（單位百萬海克托）

	世界	歐洲	加拿大	美國	阿根廷	澳洲
一九〇九——一三年	七九、四	二九、三	四、〇	一九、一	六、〇	三、〇
一九二四——二五年	八七、四	二七、一	八、九	二一、三	六、五	四、四
一九二五——二六年	八八、五	二七、九	八、四	二一、一	七、一	四、二
一九二六——二七年	九一、七	二八、〇	九、三	二二、八	七、四	四、八
一九二七——二八年	九三、〇	二八、四	九、一	二三、七	七、五	四、九
一九二八——二九年	九四、〇	—	—	—	—	—

這樣看來，小麥耕作地除歐洲外，都有極大的增大。在最近數年，小麥耕作面積增大特別要算美國。卽一九二四——二七年間，增加達二百四十萬公畝，卽增加了百分之十以上。如果世界消費量也是同樣的增進，那是毫無問題的；可是依照比較精密的官廳計算——以美國為例——這個計算連儲藏，外國貿易，播種用穀物等在內，每一人消費量是逐年減少的。如下表：

在美國每人的小麥消費額（單位桶 Bushel）

一八九九——一九〇八年	五、六
一九〇九——一九一三年	五、三
一九一四——一九二〇年	五、〇
一九二一——一九二五年	四、七
一九二五年	四、四
一九二六年	四、三

在其他工業國對於麵包糧食的消費也有減少的趨勢：

小麥（及裸麥）消費額（每人以公斤為單位）

	英國	比利士——盧森堡	德國
一九〇五——〇八年	一六四、一	三〇八、六	二五三、七
一九〇九——一三年	一六四、七	三三六、〇	二五四、七
一九二一——二三年	一五一、一	二四二、七	一六三、五
一九二四——二六年	一五三、三	二四八、〇	一四九、〇
一九二七——二八年	一四八、三	二五〇、〇	二〇九、〇

因這種不平衡發展的結果，近數年來，糧食，糖，咖啡等產品，隨着每年的收穫，愈積愈多。一九二五——二九年的每年十二月一日所存的麥以百萬桶為單位，世界存麥有如下表：

	世界總額	其中加拿大占有
一九二五年	二五七	一〇九
一九二六年	三〇〇	一二二
一九二七年	三四六	一二一
一九二八年	四五九	一七〇
一九二九年	五五三	二二一

這種現貨的堆積，在一九二九年已使美國小麥價格驚人的跌落——芝加哥小麥價格每桶跌至美金一元以下。幸虧美國那年的收成壞，幸虧加拿大小麥屯積不肯發賣，過了幾月，才慢慢把麥價提高。但因每年繼續屯積與收穫，重新又能使一切農產品毫無限制的跌價，我們試舉左表：

類別	重量	一九一四年六月三十日	一九二四年二月二十八日	一九三〇年二月二十八日
小麥（馬尼託巴產）（註一）	四九六磅	33/2（註二）	52/3	44/9
大麥（英國產）	一一二磅	7/1	10/4	7/11
燕麥	一一五磅	7/2	9/9	4/6
玉蜀黍（拉蒲拉塔產）（註三）	一八〇磅	52/9	45/10	25/9
牛油（丹麥產）	一〇〇磅	119	188	162
馬鈴薯	英噸	72	140	70
肉品	凍肉八磅	3/9	4/8	4/10

（註一）馬尼託巴(Manitoba)加拿大南部省名著名產麥區。

（註二）表中數目係先令與便士數，例如 33/2 即三十三先令二便士。

（註三）拉蒲拉塔(Laplata)阿根廷城名。

這裏證明燕麥，玉蜀黍的價格跌得非常利害。大麥，馬鈴薯則與戰前價格略同。其餘最重要的農產品雖較戰前略高但和一般工業品的價格比較起來，卻是十分落後了。

農產品跌價影響到社會上的結果比着工業品底跌價，自要廣汎複雜得多。因爲直接受跌價打擊的獨立的農業生產者——佃戶，農民——仍佔世界居民之多數。如果工業品跌價，直接受打擊的僅是非常少數的資本家，間接受打擊的是勞動工人。惟農業品的跌價，則有幾千百萬的農民大衆不能生存呢！

我們再看受跌價打擊最厲害的國家或地方，都是專門種植一種的農業品（所謂『單一種植』）的大農業區域。拿最顯著的例子來看，如專門種植咖啡的巴西；主要生產木棉的埃及；大宗輸出小麥的加拿大及美國各州……這些地方的農民和佃戶，大批是十足的商品生產者。自己所消費的只占其生產之極小部份。因此他們完全受了跌價的打擊。而在『混合』農業——糧食，飼料，牧畜，紡織原料——的國家或地方，如歐亞落後之區，該處農民生產品底大部份供給自己家庭的需用，在其他條件相同的情況之下，恐慌的影響便少了。

在專門種植一種的大農業區域因他的農產品，已經完全是資本主義的農業商品，所以他隨時因市場的變動而致破產。他和工業商品一樣，要隨資本主義一般的經濟狀況來決定。自然在資本主義興盛的時期，這些恐慌暫時可以減少或消滅。如相反，則又開始恐慌的狀態了。

我們同時不得不注意農產品跌價影響一般資本主義式的農村剝削制度——即地租。這地租同樣是極端危害於農村，而加重小農佃戶的負擔。雖在農產品價格騰貴的時期，倘還有力支付；但一到景狀極壞的時候——如像現今——他比受跌價的打擊還要大得多。因你無論到怎樣壞的景狀地租是不得不支付的。自然這關係非常複雜，而且有各種特殊的形式和程度。

一般的說來，在租契上，或購買田地時，根據前幾年的事實，地租就已決定了。租契簽定之後，或者用信託購得土地之後，佃農或購買土地人在事實上必有相當的抵押和虧空。那末這筆地租就成了佃農或土地購買人將來注定的負擔。這雖不是社會生產價的一部，卻是他個人生產支出的一部。農產品一經跌價，他便無力支付那科取太高的租金或抵押利息。假如他不必支付這筆地租或這筆過高的地租（用租金或抵押利息的形式）時，他所眞正支出的生產費原可以生產出平均利潤，但因跌價他也只有破產了，何況更負擔着一筆極大的租金呢！

關於地租的苛重，我們可從美國數字中看得出來：

美國一九二六年每一英畝所負擔之地租

	每英畝支出總額	所占之地租(租金)	百分比
小麥	二一、三三	六、一二	二八%
玉蜀黍	二三、一〇	五、九五	二五%
燕麥	一七、九九	五、四八	三〇%

試以每桶小麥計算，如直接在農莊上的售價爲美金一元（目前麥價低廉得多）地租爲三角六分，則地租已占收入三分之一以上。假如麥價之百分三十三歸於地租，而不顧價格之漲落如何，則農產品如在租約有效期間及債務待償期間跌價厲害，那末佃戶必然是大批的破產了。

所以目前農業危機不僅僅是工業品與農業品之價格大相懸殊——即令農產品與工業品的價格平行跌落，而不發生差異，也必然形成農業危機。因爲售價跌落，而契約所規定的地租（或租金與抵押利息），卻必須繼續償還，而生產者便大受虧了；加之工業品價格日益騰貴，而農產品價格卻日益跌落，則更形成激烈的恐慌了。

自然契約上所規定的地租是仍須和實際地租相適應的。假使佃農無力支付地租，便拋棄田莊，於是地租或抵押利息，便無人繳納，而地價租價便行跌落，地租的程度就和變動後的狀況相適應了。但這一過程是使農民生存的破落，農民不斷的無產化，即農業資本家也要受着不利了。

尤其重要的，這是農業恐慌對於農業生產者各個社會階層之各不相同的影響。從上述的契約規定的地租作用中，可知在其他條件相同的情形之下，危機對於佃農及負債的土地所有人——農業生產者最貧苦階層的人——其受打擊，特別的大而自己沒有債務虧空的土地上營業的生產者，他只受跌價的虧，佃農及負債的土地所有人，卻還須受吃高地租（租金，抵押利息）的虧呢！

但還有第二種更加重要的差別。地質之肥瘠相同，而採用現代工業技術的大營業之生產者，和小營業相比，則要低廉得多。所以在近幾年的穀價之下的，雖地租之高下無別，但新式的大營業者尚能獲得平均利潤，而小營業者卻早已蕩家破產了。我們只拿一個具體的例子來說：『康拜因』(Kombpine) 耕作機對於穀類生產費之效用，賓克曼教授根據阿根廷的材料有如下之陳述：

『要用一座康拜因耕作機去收穫打麥時，則麥田至少須有五十公畝，最好是一百三十公畝。這裏比用人工去刈割捆礎，每百公斤，在阿根廷各地，可以節省○、八九至一、四二沛索(Pose 阿根廷幣名，約合美金一元。）本諾斯愛萊斯 (Buenos Aires) 地方的麥價，每百公斤目前約值十沛索，在內地田莊上價格尤爲低廉。有力購買康拜因耕作機的大田戶，如在田莊上將麥售脫，則節省之費約佔麥價之百分之十至百分之二十。因此，麥價跌落至貧苦的小佃戶必然破產時，大田戶卻尚有贏利。』

所以農業恐慌直接受打擊的爲多數的小佃戶，這樣廣汎的小佃戶破產的結果，必然擴大資本主義農業的恐慌了。

經前一二年農產品價格急劇的跌落，才使各國政府極大的不安與注意。因此各國實行各種嘗試，想來挽救這跌價的浪潮。因各國出超入超的不同，所以施用的政策亦互異。在糧食進口的國家，如法，意，德，西班

牙等，以提高關稅政策，想把價格提高到世界市場水平線以上。其實這些國家在一九二九年都已把糧食稅提高了，故這政策仍得不到甚麼效果。

如法國在一九二九年五月二十三日閣議，小麥關稅每二擔從三五法郎提到五〇法郎。意國底小麥關稅每二擔是由一一金里那提高到一四金里那。德國因與瑞典結有協約，所以較爲複雜一點。但因要保障價格，也不得不放棄協約，即在協約中每一噸裸麥及燕麥收五十馬克，小麥五十五馬克的中間稅，於七月十日在瑞典協約上每噸卻提高到由六十至六十五馬克的稅率。未受最惠國待遇的諸國如加拿大，澳大利亞則提高到七十至七十五馬克。

但這些小麥輸入的各國，想以提高關稅來補救價格，這在事實上，沒有多大成效的。因世界不能容納那巨量的過剩產品，則世界市場價格自身跌落時，而這些國家仍是要受跌價的影響，這是極明顯的道理。

而在輸出餘額的國家，這問題更難解決了。關稅政策自更無效力。所以牠們曾經試行壟斷的政策，如加拿大巨大的小麥合資公司，壟斷了加拿大小麥產額百分之七十。從一九二四至一九二八年間，每年平均小麥及大麥粉的世界輸出總額約二千二百萬噸，其中加拿大占有八百四十萬噸。故加拿大佔有世界市場上總額約三分之一，而且有逐漸擴大的趨勢。在一九二八年，世界輸出小麥總額爲二千四百三十萬噸，而加拿大出口則有一千一百二十萬噸，幾占總額之半數。

加拿大小麥合資公司爲維持其價格之故，不得不把不曾售脫的餘麥，從今年收穫期屯到明年收穫期，越積越多。一九二九年眼看存糧愈屯愈多，但合資公司仍繼續其不開盤政策，這減少輸出屯積現糧，以影響世界市價的政策，到了年關便失敗了。加拿大糧食交易所的價格跌落，眞像江河日下，再也挽救不住，在三個月中，麥價跌落三分之一。合資公司便陷入財政的困難，各大銀行拒絕以存麥作抵貸款。二月五日，加拿大摩尼托巴省內閣總理不得已，乃宣布以國庫擔保各銀行借款百分之十五。但是這依然無效，麥價繼續跌落，一切倉庫全屯積滿，陷於加拿大全國的大恐慌。

再如美國因麥價激烈的跌落，也不得不出來干涉物價政策——美總統荷佛在再三反對美那利及霍芬的法律草案(Menarg Haupher Bill) 時所宣布的政策，這時也不得不改變了。自一九二九年二月十日以來，美國田莊總局 (Federal farm board) 不復以借款佃戶阻止出售積麥自足，更以糧食穩定協社 (Grain stabilisation corporation) 名義包購小麥，以阻止跌價等。該協社在美國各交易所購買小麥及其二月十日的干涉宣言發表後，方才把每桶麥價提高七分。而且不僅麥價跌落，即他種種食物價格及木棉價格亦大跌落，到了無可挽救的地步。

上面證明各國的關稅政策，壟斷政策，都不能挽救穀物市場，至多亦僅能緩和穀價的跌落。因鑒於各種政策的失敗，故美國許多人則主張

限制生產；而事實上除了限制生產外，也別無良法。去年一月二十七日美國農業部長赫德用無線電話向佃戶訓話，想他們今年縮小耕地：「爲着不可知的需要而盲目生產，在現在是破壞農業。六百萬單個佃戶的相互競爭，讓顧主討便宜……我們要想農業更能生利，不僅是盡量減少生產費，更要使生產能够盡量和將來國內需要相適應。這個問題必須在田莊上去解決，而最好的辦法是在農業上有詳細的計劃和一個廣大的組織。」

聯合田莊總局的領袖勒智(Legge)，在美國六大科學團體的聯席會議上，也極力鼓吹限制生產，他說「……要佃戶在相當期間瞭解這一箇簡單的問題，使他們只生產四桶麥而不生產五桶，則四桶會比五桶的售價還大，這是我們目前局面標本的說明。如果平均把生產縮小百分之二十，便可保證食糧稅收增加，田戶的價格提高。我想生產縮小百分之二十，則目前生產的收入可以提高百分之二十，這是很謹愼的估計。」

但這是一個非常明瞭的事實，要耕地縮小是個體佃戶一椿最困難的事。佃戶的大宗支出如租金，抵押利息，機器租金及分期清償等，卽令耕地縮小，而這筆費用仍不能減少的，這誰也曉得。在農業中，這筆所謂固定負擔占生產成本底最大部份，是不會隨耕地之縮小而減少。此外，每一個戶得不到擔保，自己縮小耕地而其他數千百萬佃戶是否也能縮小耕地？因要排除過剩生產，只有大家同時限制生產才能辦到。加之各國農業政策的全部機關都是在提高生產收成最豐給獎，宰畜最肥給獎等等。所以要實現限制生產政策，決非輕易能夠實行。美國的報紙雜誌也詳盡而正確的估計到要使佃戶明瞭限制生產的政策，卻是極困難的事情。

由上面看來，我們知道國際農業危機是積極擴大深入了，他使各資本主義國感覺極端的困難。但在此風雨飄搖世界經濟衰落中，另外又發生可怕的對敵者——蘇聯穀物在世界的競爭——這簡直更加重資本主義國家的農業恐慌了。

素被驅於世界經濟範圍之外的蘇聯，自從實施五年計劃以來，到了去年他竟有大量穀物向各國輸出——不僅輸出於糧食缺乏的歐洲，而且還輸出於糧食過剩的美國——這不能不使各國政府驚訝與恐慌。

至於蘇聯去年到底有多少穀物輸出，這是誰也無從知道的。他在美國的紐約，芝加哥都有大量穀物貶售。據紐約蘇聯政府代理商務公司亞姆德格蘭杜公司經手約有一千五百萬桶小麥在紐約與芝加哥折售；同時在紐約空頭售出之貨也有十萬噸以上。其他在英國，羅馬尼亞，芬蘭，匈牙利等國，也充滿蘇聯之貶售物。但這發生甚麼影響呢？結果威脅了資本主義國家，如美國芝加哥因此小麥價格由百分之九九、八跌至百分之九四、八；英國大麥價格則跌到三十先令三便士，爲一九一四年以來之最低價格。加拿大小麥合資公司便由此而迅速破產。

資本主義各國爲對付蘇聯的貶售怎樣來向他採取報復的手段？惟一方法只有拒絕蘇聯貨物的進口。如法國，美國藉蘇聯強迫勞動爲名，禁止木材糧食等項輸入。但此決非澈底的方法是很明白的。因各資本主義國家各個資本家的利害不同，加之蘇聯雖有貨物輸出但他還是資本主義國家一個大顧主。假使完全拒絕蘇聯貨物輸入則蘇聯也採取同樣手段，或許反更蒙着極大的不利。如美國雖與蘇聯無國交關係，但二國間貿易每年達一萬萬元美金，美國豈肯願與失去這樣一個大顧主呢。又如世界著名的美國汽車大王福特氏卻援助蘇聯製造業之樹立，另有四十餘公司在技術上也援助蘇聯產業上之改造。去年春蘇聯完成之土西路，據說還是美國工業家努力的成績呢。

觀此資本主義各國不僅無法來解決農業問題，即對付蘇聯貶售，亦屬極端的困難。事實擺在眼前，各國政府的農業政策，已經不能通行。最近由國際農學院主持之國際穀物大會在羅馬開會，雖然各資本主義國與蘇聯都有代表參加討論國際穀價問題，但結果仍等於零，而蘇聯代表更宣言他不能服從會議一切的議案。

怎樣來解決這嚴重的問題呢？最近，美國農務局曾宣告麥農，說一九三一年政府不再維持麥價，農家應自己縮小其農產，以求供給與需要之平衡。但這命令是否有效，卻是個問題。我們可以說，這些政策，於農業問題的本身，極無關係，也決不能補救農業問題。要是不能挽救世界經濟的衰落，要是根本不改良這無政府的生產法則，農業問題恐怕很少有解決方法的。

美國黑人詩集

芒

這本詩集在十年前已出版，今爲其修訂本。黑人在過去對於美國詩歌之有價值的貢獻，這本書卽其證明。在第一版中關於黑人詩的歷史的發展，有一系統的敍述，並將各黑人詩家的詩的優點略加評斷。不過到了目前，這種介紹與批評已不需要，因爲在過去十年，對於黑人及其藝術早有不少的批評介紹，一班人都已認識黑人詩歌的價值。

修訂本與初版不同者，乃其將新近有名黑人詩人如克倫 (Contel Cullen)，休士 (Langston Hughes)，彭乃脫 (Gwendolyn Benett)，伯勞 (S. A. Brown)，蓬塔 (Arna Bontemp)，翁納 (Frank Horne)，約翰生 (Helen Johnson)，柯納 (Waring Cuney) 的詩收入是也。該書由美國 Harcourt, Brace and Company 出版，價值爲美金兩圓。

「柯里蒲里」

為最小巧的新式鏡箱，

每捲拍十六張3×4生的照片，

「柯里蒲里」鏡箱裝有著名的蔡司天塞F/3.5鏡頭連康搬快門速度自一秒至三百分之一秒更有校準距離裝置及眼簾觀影鏡

圖案樣本
立即寄奉



中國總經理

德商禮和洋行

上海四川路二百二十二號

東方1116(三)

廣東種德園著名良藥

本園出品各種丸藥均採選道地藥料精密製煉故與市上所售者當不能同日而語也



烏雞白鳳丸專治婦女百病功效神速服法價目另詳仿單



家有小孩不可不備本園所製保赤小兒回春丹蓋其能治小兒一切疾病也每盒大洋一元二角

外埠函購原局回件郵票通用寄費自理

備有丸藥全集函索即寄

總發行所上海河南路老巡捕房對門

價目

一品每盒一丸洋一元
雙料每盒四丸洋一元二角
一品小丸每兩洋一元
單料小丸每兩洋三角
加料每盒二丸洋一元
單料每盒十丸洋一元二角
加料小丸每兩洋五角

時論要刪

商業不振之原因及其救濟方策

George Soule

本文原文載於 The New Republic 週刊上。著者對於商業循環之原因，詳加剖析，以為近時商業不振乃經濟上無一貫政策之結果。故欲救濟並預防商業的不振，必使經濟上有一個健全的組織，有一個合理的生產。這就是著者對於商業不振問題的解答。

——譯者——

倡放任說的古典派經濟學家，認為商業的常態是一種穩健的平衡。他們很少注意工業的不振，因為他們認為工業不振乃反常的現象，乃由許多足以擾亂常態的不幸障礙所起。

但當代的經濟學家由分析現代經濟制度的結果，發現工業的不振，實乃商業順序的特質。商業不振，常發生於那種貨幣與銀行事業已發達而私人企業經營生產與交換工作的社會。自有這種經濟順序的發展，對於商業不振更變為嚴重。

許多重要的政治家，實業家，銀行家，一直到現在，除開古典派的學說外，似乎別的學說一些都不知道。他們事前從沒有料到不振的發生。當不振發生，他們討論回復常態的辦法。他們依然相信不振乃通常商業程序上受了障礙之故，只要去掉這種障礙，未來興盛即可預期。這種意見是不合科學的，也是毫無效果的。

現代商業不振的科學觀點，則認為商業不振，並不是獨立的事件，而是一種繼續的順序，其中包括恢復，暢旺與減縮。這種現象的每一方面都為後來現象種了因，所以暢旺會走上減縮，減縮會走上不振，不振會走上恢復，恢復會再走上暢旺。這各種現象的周轉，稱之謂商業循環。

我們不要太注意於商業循環的字面解釋。商業循環並不是講這期的商業不振，與別期的不振是同樣情形，是同樣的長短，也不是講

我們能夠預料第二個不振期何時就將到來。商業情形的變動不是一致的，不是周期的，也不是可斷定的同時也不是講除開循環的動力外沒有其他東西可以影響商業情形。

所以我們要免除商業循環的現象，使工業穩定，必須找出變動的原因。當我們去徵求經濟學家關於這問題的意見的時候，我們可以聽到好多五花八門的學說。思想家接着思想家，對於這問題多所陳述意見。所以已有好幾百種相差很遠，或相差很近的學說。這許多學說按其性質，約可分爲三大類。有許多學者則以爲不振的原因，非人力之所能控制。代表這一派思想的有耶方士(Jevons)，穆爾（Henry L. Moore），漢廷登（Ellsworth Hutington）等人。耶方士則認爲商業的變遷，是發生於穀類收穫的變遷，而穀類收穫的變遷乃由於太陽輻射的周期變遷。穆爾則認爲商業的變遷乃太陽輻射變遷與金星方面改變的結果，漢廷登則認太陽輻射變遷，遂致氣候改變，因而對於人類健康態度發生改變的結果。還有一派人，像皮古（Pigon）等，則將商業的改變歸之於商人心理的周期的改變。第三派的人（這一派人在各派中占多數）則認爲是經濟制度運行循環的結果。這一派人，有的以爲是生產過剩或消耗太少的原故，有的認爲是金的影響，信用制度，銀行政策的結果，有的像佛斯脫（William T. Foster）這一批人認爲是貯蓄的結果，有的像馬克思霍伯生（John A. Hobson）這一批人，則認爲是收入分配不平等的結果。

著者的意見則認爲雖各家學說，皆不無眞理在內，然實沒有人能知道商業不振的眞實原因，這意思就是講沒有人能像科學家知道物理學的原則一樣。根據物理學的原則就可以造一條橋或預測日蝕。我們現在雖更比十年前接近眞理，但各種學說依然只是一種假定，有許多學說，我們不能用客觀的證據來試驗，有許多學說是互相抵觸的，有許多學說也許足以說明一種循環，或一種循環的一方面，有許多不過是一種現象的各種不同的敍述和說明罷了。

商業循環也不過是一種商業順序必由之路；故商業循環不是一種不良原因所引起的病理的現象，或反常的現象。你可以用幾百種的觀點去說明；你也可以不憚詳盡地闡明雇用的變動與生產價格，進款，信用，貯蓄，投資等變動所發生的關係。但你不能說任何這種關係中的一種乃失業的原因。上面所引證關於商業循環的原理皆集中於一觀點，而忽略其餘的觀點。其結果遂致其所建議的救濟方法皆不足以解決全局。有許多救濟方法，眞是不對症的藥，有許多也許是對症的，——但我們依然不能知道那種方法究有多少効果。

以人體來比方商業順序，雖然是不確切的，但亦有其相同之點。人體是一種高級的有機體，在其歷程中，有著一種自然的平衡。但商業的順序雖決不是一種有機體，我們可假定牠是有機體，假定牠是最低級的有機體，其特性是很缺乏秩序與平衡。其行動常被那無數獨立的細胞所左右。每個與商業有關係的人決

定他自己怎樣消費怎樣積蓄。每個人與商業有關係的人也決定他自己去買什麼，他的積蓄用在什麼上面。生產，投資，信用，價格，工資及其他一切都是在無數地方的無數意志的結果。每一種意志當然大部分是決定於其他意志所產生的條件，但牠們中間很少有意志是根據確切的知識與先見而產生的，所以可以講沒有一個是根據共同福利的計畫或政策而產生的。因為這緣故，如果我們認為商業的順序是有機體，那末我們就得承認牠是一個沒有腦子的有機體。我們在我們的大工廠中，有龐大的筋腱，在我們的鐵路公路中，有有效率的動脈，在我們交通路線中，有靈敏的神經，但在我們的經濟的頭顱中，只有很少的灰色質 (gray matter)。如果我們經濟的足部筋腱，決定去追趕蝴蝶，而我們經濟臂的筋腱，決定去採野花，而同時我們經濟的腹中，又嚷着要麵包與乳油，那末我們結果自然要受了饑餓的威嚇。如果我們在經濟中也有了腦子，我們也許就不致受這樣的威嚇了。

經濟學家可以指出好幾十種商業順序上的瘋狂行為。譬如為了股票可以漲價的緣故，不惜借債購買，而其所付的利息，要高出於股票的利息，此其一。就需要方面講有幾種工業，已極擴張，再多購買股票，增加資本，不過使其更多生產過剩而已，此其二。明知外國政府，已將趨於破產，還依舊借債給牠們，此其三。對外國則高築保護關稅的壁壘，以抵制外貨的進口，對本國則力求出口貨量之增大，並同時向戰敗國榨取賠款與收集戰債，此其四。近來每人每年生產物貨能力已增加百分之三或四，而近來工人購買能力的增加只不過百分之一或二；而農民購買能力反有減無加，此其五。大公司盈利之多者不將盈餘利益用諸生產，而將那些利益借諸做公司證券交易的投機人，此其六。為什麼有許多這樣的事發生呢？這些瘋狂的結果，並不是每個人有意這樣去造成。只不過因個人為了他的直接利益之故，不能預料到或毫未注意到會產生怎樣的一個總結果。

因此現代文明的最要工作是在造成我們經濟上的腦子與其互相聯絡的神經系統。換句話說，即是再行組織我們大經濟的有機體。這種組織的需要，以往是很少有人注意，現在已有好多人主張。然困難之點，不在人之不重視，而在曉得怎樣就能適切我們的需要。

如果我們能够將我們的經濟活動，根據慎重考慮與計畫完備的政策，而這種政策的目的，是在為全體生產最大額的財富，以滿足一般的優閒，我們也許就可以沒有像以前那種發生的商業順序。我們要造成較高級經濟有機體的形式，使這個有機體有一個腦子及神經系統，並使其能有一個自然的平衡。商業循環從此就與舊時的商業順序而齊去。我們可以採用當代許多理論家所貢獻的計畫，當然我們同時也要遺棄了許多不切合的理論，這是著者認為唯一無二的免除商業不振的方法。

——杜若譯——

美國聯邦經濟會議與法德經濟會議

Lewis L. Lorwin

本文登載於美國新共和雜誌八五六號。著者先從美國國內經濟情形分析,說明美國有設立經濟會議之必要,然後再講及法德兩國經濟會議之組織及其功能,以資借鏡。最後講到正在提議中的美國經濟會議之組織及其對於社會之任務應當怎樣。譯者認爲斯文足供國人參考,故譯之以登本刊。原題爲美國聯邦經濟會,但因著者以爲有名的德法兩國之經濟會議足爲美國經濟會議之模楷,文中有二節分別討論兩個經濟會議之概況,故將原題更改,俾讀者見此題目,便知本文所討論之要點。——譯者——

一 引言

由最近發生的事件,引起不少人對於美國經濟制度的性質及其救濟方法,絞了許多腦汁。世界工業最進步的國家的狀況,忽從高度的興盛一落而沉入減縮的漩渦,卽堅信自然經濟法則乃天定而非人力所能左右者,亦目瞪口閉而皇然不知所措。大部分的人民看到工業發達像美國那樣的國家,不能利用其財源而引導其經濟的歸趨,皆認爲羞恥的事。然普通的反響,已多少覺有經濟生活的有意識的控制的必要,而亟謀採用新的方法以達那種目的。於是一種經濟指導機關之應組織的呼聲,接踵而起於有組織的團體。

在此固無須詳盡追溯美國人士腦中形成斯種計畫的意識之過程。美國人士早已聽到少數經濟學者與商界巨子在商業未崩潰以前,已有整個實業制度計畫之呼聲。當然美國也許更因蘇聯之努力促成其五年計畫,以及德國,法國與其他國家傳來的關於經濟設計的消息而加強其需要。這種觀念,到某種程度,乃美國社會思維歷程之最終點,是種觀念孕育於美國人士的心中,至少已有二十五年之久。

不問其淵源怎樣,在六個月內,是項問題出人們空洞的潛意識中出現於輿論界,變爲公共討論的問題,而引起立法機關之省重考慮者,乃由於是種觀念的力量的顯著的成效。在較狹的範圍下,這種計畫已被納入美國政府組織而成爲其一部,經過立法通過而產生之聯邦僱工穩定部(Federal Employment Stabilization Board),亦卽其具體而微的組織。在私人工業方面幾種工業也有自動的結合以謀發展的企圖,例如煤油聯合會,紡織業聯合會,與其他聯合會等。至其最複雜的形式,現在將由美國聯邦經濟會議組織的建議而有具體的表現,是項建議,如果實現,美國人士將見他們的經濟生活實一整個廣大的事業而將由斯種組織來安全地指導其出於澎漲與減縮之步履維艱的途中。

二 法蘭西的經濟設計

當美國經濟形勢須謀建特殊經濟形式與方法之秋，借鏡他國，必多獲益。美國也許可以從蘇俄學得許多東西，不問是在積極的方面還是在消極方面，如果美國對於蘇俄的技術方面與程序方面能有更詳細的報告。但因爲所有報告稀少，與蘇維埃經濟自成特質而不能當爲美國楷模的緣故，蘇維埃的計畫也許可以不採用。在蘇聯以外的國家，以全國爲本位拿來作爲指導經濟活動的企圖的，在七個國家已經實行，那就是法蘭西，德意志，大不列顛，意大利，西班牙，捷克斯拉夫與日本，但最著名的是德意志與法蘭西的經濟會議的組織。美國人應向這兩個國家，借鑑其以往的經驗，以資參考。

法蘭西之有國家經濟會議，是在一九二五年一月開始，在那個時候，經濟會議乃政府下命令而設立。法國國家經濟會議組織之特點，是其本身之緊湊，並與政府行政機關直接發生關係。法國人一方面雖欲免去其變爲龐大鬆懈的代表團體，好像第二個國會一樣，但同時亦顧其能爲代表人民中一切經濟活動分子的團體。爲達到這兩種目的起見，法國人採用將國內人民劃分爲三種的方法，一種是消費者，一種是勞動者，一種是資本家。經濟會議中的代表，皆由最能代表這三種人的團體中選舉出來。經濟會議所有的代表爲四十七人。九個人是代表消費者的；八個人是代表資本家的；三十個人是代表勞動者的，而在勞動者的代表中間，十一個是工廠管理者的代表，兩個是獨立工藝匠的代表，三個是教師協會的代表，兩個是下級公務人員的代表，九個是全國總工會的代表，一個是基督教勞動組合中的代表。代表團體是由勞動部長指定，但推選經濟會議中的代表權仍在各團體自身。

法國的經濟會議一年開會四次，每次開會十天。在這四次全體大會閉會期間，經濟會議的一切事務皆由十人組織成功的常務委員會，以及秘書處執行。經濟會議同時還有好多個的技術人員，他們對於經濟會議所擔任的職務，亦是永久性質。

法國經濟會議最重要的任務，是做內閣總理的顧問，所以內閣總理在職權上就是經濟會議的主席。經濟會議的開支是歸勞動部公費中支撥。經濟會議能有自由制定其議事程序的權，並有權處斷因政府選擇代表團體派遣代表而引起的糾紛之權。

就其顧問的能力講，法國經濟會議大部分是與經濟制度有關係。任何議案之提出下議院者，必交給經濟會議審查。經濟會議再將其意見提交內閣總理，由內閣總理公佈於衆。不過內閣總理並不一定要實行其建議，雖則他須告訴經濟會議他取何種行動。除開這種基本任務外，經濟會議可向各部總長及總理提出特別建議，這種建議也是顧問的性質。此外經濟會議還可以爲了法國全國經濟的永遠利益起見進行普遍的與工程性質的特別研究。

法國經濟會議設立五年後，對於幫助政府各部工作的系統化，以及幫助政府準備起於倉猝的救急計畫，其行動之敏捷，已證明其有

實際價值。經濟會議曾在一九二六年當法國財政將有動搖之虞的時候，起草一組織完密的計畫，以爲公家救濟失業問題之指導。不過其主要的工作，還是在牠的調查法國國內經濟生活狀況，以及規畫一檢查全國經濟設備的方策。這種研究的結果，造成法人改建鐵路海口，船塢，以及其他經濟設備的計畫，並引起法人未來經濟生活之趨於一系統的協調的改建的計畫。這種計畫並非抽象的，當前總理泰迪歐不久以前在下院討論法國預算案的時候，也曾提及，他並指出這種計畫供給法國經濟系統的發展的可能性。

三　德國的經濟會議

像法國一樣，德國的經濟會議也是根據一切經濟社會團體之應有代表這觀念而產生。但根據威瑪(Weimar)憲法條文而產生於一九二〇年的德國經濟會議，與其謂爲一顧問團體，無寧謂爲一經濟的國會(Economic parliament)。因爲德國經濟會議其人數較別國要大得多，乃由三二六個分子組成。德國各種經濟團體之在經濟會議中能有較多的喉舌爲其聲援，可由代表的方法看出來，因爲在代表中間，有六十八個是來自農林業；六十八個是來自工業；四十四個是來自銀行界商界，保險業；二十四個來自運輸及公用事業；三十六個是來自工藝界；三十個是來自消費者；十六個來自公務人員與教師；二十四個來自政府與聯邦議會派遣的法律以及技術專家。經濟會議中所有席數是由這許多經濟團體中的僱主僱工階級平均分派，俾使兩種相對的勢力，得以平衡。

德國經濟會議既是一種屬於經濟國會的性質，故其不屬於政府的任何部。牠是一個獨立團體，有其自己的預算，其數額有一時曾達一五〇〇〇〇〇金圓，牠與聯邦議會政府雙方發生直接關係。最初德國經濟會議的主要工作，皆由全體大會辦理，但後來發現全體大會有指揮不靈便之缺點，自一九二三年後，全體大會已不舉行。德國經濟會議覺得由常務委員會來處理一切更覺靈便得多，常務委員會共有十一個。其中最重要的兩個常務委員會，一爲經濟常務委員會，一爲社會政策常務委員會，各由三十八人組成之。經濟常務委員會又有九個關於國外貿易的，煤的，木的，生產借款等小組委員會。常務委員會按期開會，又有永久總務部的設立，處理一切事務，必要時，可就商專家或代表各階級利益的代表。

德國經濟會議的工作與法國經濟會議異其性質者，乃由於德國的特別經濟政治情形。德國經濟會議在過去沒有籌謀過一般偉大的計畫，但曾幫助解決許多倉猝發生的緊急問題，這些問題自一九二〇年後不斷發生於德國。牠曾幫助處理賠款問題，住宅與房租問題，「卡特爾」(Cartel 同業同盟)與價格問題，並研究海運與出口問題。我們不能說德國經濟會議所建議的政策，皆已被德國政府所接受而收其成效。其實德國內政，外交政策，皆由其戰後國內危急的狀況所造成。我們也不能講德國有了經濟會議設立，目前德國政治

上顯著的現象——經濟利益與意見的衝突，已經消滅。但德國經濟會議確乎曾幫助政府對於那些有關於重要經濟問題的事實，獲得清楚的觀念，對於那些有關於國內國外的政策的要點所在，有個清楚的解剖，此外並對於政府的各部的事務，也曾有過極大的幫助。德政府最近提出修改案，欲將其人數減至一五一，使其增加效能，而確定其任法律上地位，即是其有價值之明證。

四　美國聯邦經濟會議之地位

講到美國聯邦經濟會議，由法德經驗看來，我們在現在情形之下，將建議的一個經濟會議是只能具有顧問性質的，並且人數太多的團體，非惟指揮不靈便，且亦不需要。一個一百人的經濟會議看起來已很足夠美國需要。但爲有效率的籌劃，或者還嫌不夠。每年一次經歷十天或兩星期限期的全體大會無論如何是要的。十一月的後半月是開會的最適宜的期間。全體大會將要專注重考核，報告，與討論政策。

經濟會議的工作應由常務委員會與永久的總務部完成。至如國外貿易委員會，海運委員會，銀行政策委員會，生活標準委員會，分配委員會，稅則委員會等，每種會應由十五至二十人組織之，每年開會三次或四次，以考查總務部所做的特種工作報告。永久設立的總務部，內中應有一指導員，一個或兩個助理，以及好多對於政治學經濟學受過特別訓練的男女職員。由這種工作的性質與美國問題之衆多看來，經濟會議的預算，每年要有五〇〇、〇〇〇金圓，乃不可短少的數目，雖然在開始時候，可以稍少。

聯邦經濟會議看起來最好是成爲一種獨立機關，由議會通過一條文而產生，並在國會權力支配之下。由勞動部長，農商部長預備一代表國內各階級利益團體的名單，令其選出代表出席經濟會議。這種名單須送呈議會核准。講到國內各種代表經濟利益團體，據著者看來，還是按照國內工業的性質，分爲各大團體，較爲適當。例如食物及其性質相同的出產，可列爲一團體；紡織及衣着，可列爲一團體；農林可列爲一團體；鋼鐵機器業可列爲一團體。有幾種全國的聯合會，例如合衆國的商會，全國製造協會，美國勞働聯合會以及全國農民協會等，應承認其在經濟會議中的優越地位。至如科學，研究，管理等團體亦應列爲一團體，而特別爲其留幾個代表名額，因爲這些團體在社會上占特殊的地位，並且這些團體大都抱客觀的態度，可以調解各種衝突的利益。

各團體代表的數目，應規定於爲設立經濟會議而頒佈的條文，選出的代表其任期可規定爲兩年，惟其中一半代表，應於每年改選退職。財政部長，農業部長，工商部長爲該會的當然主席，在開大會時應輪流蒞臨。爲政府所承認有權派遣代表的團體，應送呈一名單，在上面各人名項下註明首選代表與次選代表，使大總統可以選出每屆代表。

五 美國聯邦經濟會議的目的與手段

聯邦經濟會議的主要目的，可認爲是對於美國經濟的一種一年一度的審核，使美國經濟的發展有一種系統的觀察。這既每年要有一次，那末聯邦經濟會議屆時就要能够指出經濟的轉變與大勢所趨。此外經濟會議又須對於特殊全國緊急重要的經濟問題，準備特殊的建議，並須幫助政府各部及議會議員搜求經濟事件的知識。

對於有幾項事件，經濟會議應特別去找集材料，但大部分的事件，可根據已收集的材料。事實上經濟會議最重要的任務是與各邦及聯邦機關發生密切的合作關係，這許多機關，現在正在收集統計的與經濟的材料，以求立下經濟知識更好的基礎。經濟會議中各部人員也應擔任公家職務，正宜像政府其他公務人員一樣，負有應盡之義務與責任。每屆年會的討論及各委員會的報告應爲經濟委員會的主要事務，經濟會議也就以此而對於公衆盡其功能。

希望從經濟會議立即得到經濟趨向或政策之準確觀念，當然有所不能，牠也不能立即使社會達於和諧安樂之境。但牠能使美國人跳出拘隅之見而使他們明白經濟問題，乃一國家社會幸福有關之點，則可斷言。牠同時還能擴大客觀經濟思想的邊際而減少無謂的社會衝突。而最關重要者乃其能爲將來全國經濟之引導，指出未來危機所在而便擇經濟安全之路是也。質言之，一個經濟設計會議，乃一社會合作的手段，用科學方法與人們先覺的力量，以駕御變遷不已的工業技藝，循序走上經濟發展之途。

——杜若譯——

沒有出路

Colin Ross

在最近的十年中，作者曾遍歷各洲，這篇是他綜合觀察所得的論文，對於現在歐美經濟恐慌之嚴重的解釋，頗有獨見。他以爲這次恐慌之所以這樣的嚴重，是由於移民的停頓；而移民的停頓，則由於兩個原因：一個是心理的，一個是政治的。原文載德國柏林的自由報（Vossische Zeitung），今據美國現代雜誌(Living Age)四月號的英譯譯出，以供讀者的參考。

——譯者識——

從前商業衰落的時候，逃避的可能是存在的。移民是恐慌的一個出路。那時，世界是沒有像現在這樣密切地連絡着；那時，世界是有許多，不只一個。若是一個人所居的世界太擁擠了，他是時常可以跑到別個世界去的。一世紀或兩世紀以前，美洲就在是一個新的世界，南非和澳洲，也有許多機會給有勇氣拋棄一切，去開創新的生活的人們。

現在美洲是怎樣？簡直沒有什麼和從前的歐洲不同了。即使美國不禁止外人入國，外人走到那裏去，也不能逃脫經濟恐慌，和開始一個新生活的機會了。歐洲人現在是憤怒着，因爲仍有許多空地的新興國家，都關起門來對付人口過剩的歐洲了。美國步武澳洲的後塵，

不久，南美諸共和國和南非，怕也要行同樣的路途罷。這種排斥外人的政策，是完全由現代種種經濟的進步而起的，而這種種經濟的進步，則由國家的自給而推進的。

可是他洲各國各地禁止外人入國，並不是使歐洲人不能在別一世界中找得樂土的唯一的原因；其中還有別種原因在裏面。這是可由事實證明的：南美姑不論，去年極少數的美國准許外人移入額，並不曾完全填滿；到澳洲和南非的人，實際上也可以多些。其困難之點，並不是在於缺乏土地，因爲現在土地很多，比從前恐怕還要多，而近代的種種發明，尤其是灌溉的進步，可以開闢大塊從前視爲荒地和沙漠的土地。

不過爲着兩個原因，一個心理的，一個物質的，歐人離開歐洲是不可能的，美人離開美國，也同樣的不可能。心理的原因是這樣的，歐美人民，現在是習於極高的文化，不希望，甚致不能够，往海外去做闢荒開榛的先鋒。做了一個墾荒的急先鋒，便須棄去了文化所賦與他的各種東西，電燈和暖室啦，電影和人壽保險啦，總之各種使生命振作，快活，和享樂的東西。移出國外，意思就是單獨的住在荒野中，一切都靠着自己，重新的開創生活；這種生活，確然沒有別的，只有辛勤的勞作，在最好的環境中，兒女們總是獲得這勞作果實的人。這樣的拋棄一切，勇敢之氣，和剛斷的力量，只有少數東歐人還具有；至於中歐，西歐的人，則差不多沒有一個是具備的了。

所以，在現在以爲殖民地能解決我們人口過剩問題，那是愚蠢的吧。我們的國人，雖然過多，但是決計不會到海外去的。看看英國吧！有很多極好的有希望的殖民地，公諸她的國民，可是她仍受着失業的痛苦，和我們一樣的嚴重，或者還要過之。全部的世界，——坎拿大，澳洲，南非，羅締西亞（Rhodesia）開放於失業的英國工人之前，他很容易跑去，有時還是免費的。可是，他不去；就是他去了，也不過更加增了海外大都市中無產階級的數目罷了。他斷不肯自爲一個荒野中的居民。南美也有同樣的情形。

此外，還有可注意的，便是移殖之民，地主，和農夫的生活情況，現在有顯著的衰落。而且近代的歐洲人，是不在能供給他所需要的各種東西的地位了。他不但自己不能供給各種養生所必需的食物，而且他又不能作自己的木匠，製鎖匠，裁縫，鞋司務，馬鞍匠，和製革匠。即使他能够做這幾種手藝，仍舊有幾種必需品，他只能由交換貨物，由買入物品，而滿足的。除非他爲需要相當資本的大規模的耕種，他不能由賣去自己的農產品，得到這許多錢，來買這些東西。

百年前的德人，爲着同樣的一個商業衰落，逃到南澳。那裏，他們可以在叢林之間，開創一種極原始的生活。他們用籃裝着他們的物產，帶到三四十哩外的阿得雷得（Adelaide）中的市場去，由交易上，可以得到他們所需要的簡單的物件。可是，現在農業是機械化了。在海外許多大農業國內，她尤遠較我們所能想像的更爲機械化。小小的移殖者和小小的農

夫，現在生產的不足以維持生活了。所以我們實在找不到幾個在那裏裝束就道要到國外去的人。而且，就是這少數的人也並不在我們的境外，找得更好的情況，和生命財產格外的安全。故而以全部人民而論，現在全然沒有逃避那不堪忍受的境況的可能了。

在從前的恐慌的時候，移出幾十萬，甚至幾百萬人民，以救濟世界若干地方的困難，是可能的。這種可能，現在不存在了。就是這件事實，使現在的恐慌，帶上空前無偶的特色。同時，這種情形，使我們必須把我們生產消費的方法我們全部的經濟組織，因此我們的精神生活，爲根本的改造。

——任美鍔譯——

蘇俄與世界棉市之關係

Stephen J. Kennedy

——記者——

本年在美舉行之國際商業大會中，蘇俄商會代表顧伯 (H. Cooper) 氏云『現在蘇俄之實業制度與其稱爲共產制，無寧稱爲國家資本制，如能設法讓私人資本制與國家資本制作一友誼的比賽，則其優劣不難斷定矣。』現在即僅以蘇俄本其國家的力量開發棉業，以與他國競爭一端而論，則氏之所謂比賽，其已啓其端倪乎？

本篇原文載在美國的紡織界 (Textile world)，討論蘇俄究竟能否擴張棉之產量？如曰能之，其影響於世界棉市又如何？吾國當局及實業家對此兩問題似均値得注意，爰錄其譯文於後，以餉讀者。

本年二月間，美國商業週報 (The Business Week) 上載一新聞題曰『蘭開州 (Lancashire) 紡織家議購俄棉一萬三千包。』讀者必多等閒視之；然於美國諸植棉家及製棉織品家則固一極重要之事也。蓋此項消息實爲蘇俄實行參加世界棉市新政之第一顯證。我人常視俄國爲生棉進口國，乃美國大部棉產之主顧也。戰前五年中，俄國每年平均購入八十四萬八千包，戰後仍繼續不斷，我人遂忽視蘇維埃聯邦之在今日，將爲世界第四最大產棉國也。

開拓土地並研求種種方法以擴大棉產，固爲遐邇咸聞之五年計劃中一要項。依此計劃預計，蘇俄於一九三三年可將棉產總量增至三百六十八萬包，(原估爲二百七十一萬四千包，嗣因第一年底之顯著進步而改估其數更大。)按此種劇增之收穫，當合目前棉產大部之美國高原棉種及埃及棉而言，預計足供擴大後紡織工業全部之用。試觀下圖所示，該項修正估計實在蘇維埃聯邦全區域中以前所有最大收穫量之一倍以上。蓋當一九一五年戰時需要最亟之日，亦僅出產一百五十萬零七千包耳。且此項估計，即較諸一九二九年中一百四十二萬六千包之收穫尤倍之也。

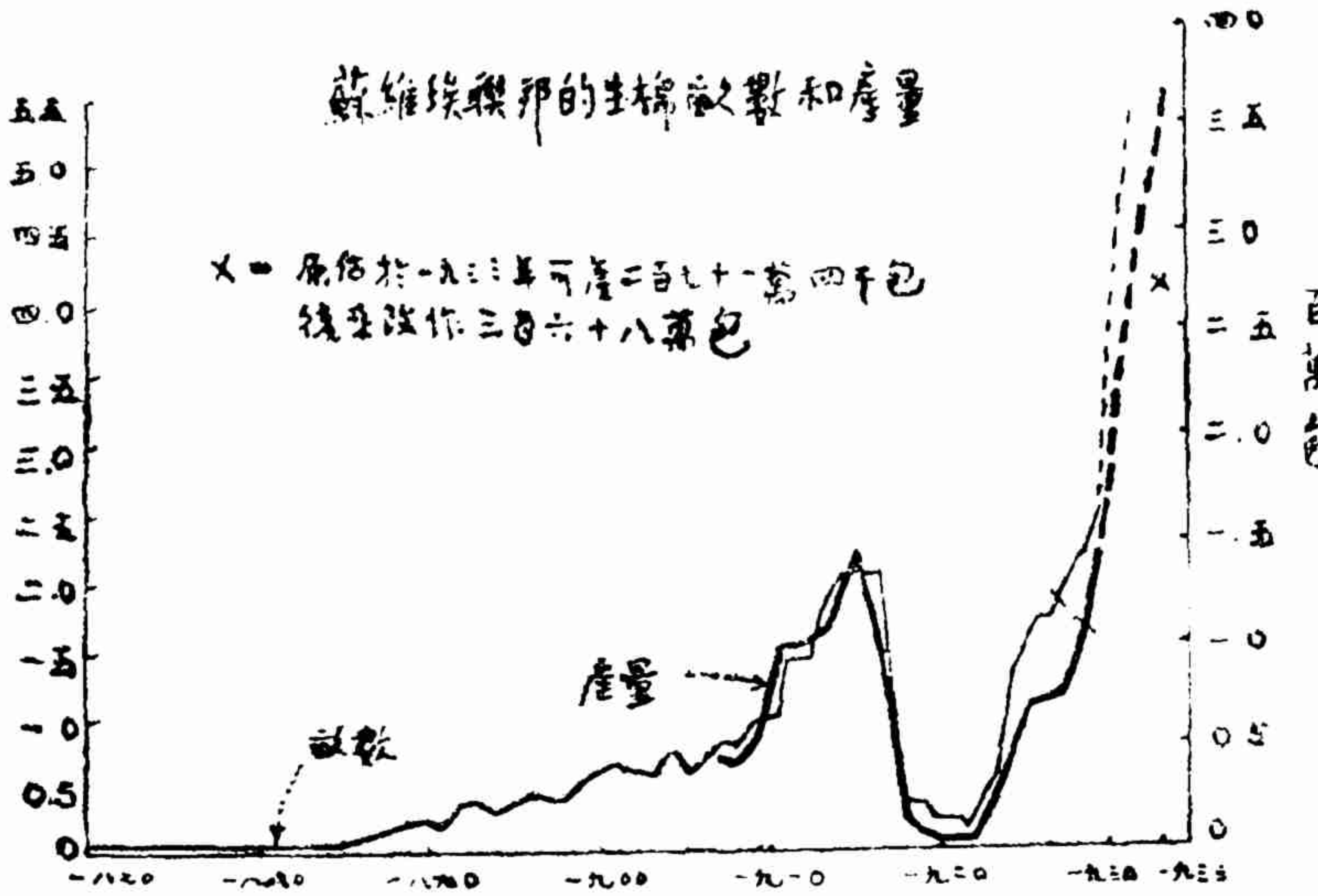
讀者於此必起疑問，即若蘇果能如此行乎？設果能依此比例以擴大蘇俄棉產，其影響世界棉市又將何如耶？

先就第一疑問言，照俄國目下所有工業潛藏力及進行該項計劃諸機關觀之，則若能成功之機會固極佳也。

五年計劃中棉業一項之執行機關爲一特組之執行機關「中央棉業委員會」直接對高等經濟會負責，以恢復並擴大植棉事業爲主要之任務。舉凡產棉之各種統轄權，自選種以至運棉到廠，皆在該機關及其附屬機關手中。目下已用之擴大棉產諸方法中，較爲重要者，厥爲改昔日種植本地居民食料之地爲植棉之地，以增加全部已墾土地中植棉之面積。照此方法植棉之畝數實可大增也。

然最重要者，莫若設施灌溉工作，以闢新農地之計劃。蓋以墾闢施諸植棉區域之土地，則開拓實易爲事也。目下在植棉區域已有四十三種灌溉計劃積極進行，預計經過一九三三年之耕種，當可增加新地二百萬畝，此數幾與革命前棉畝之最高數相等。若是只此灌溉計劃一種，已可藉以倍增棉畝之數矣。

蘇俄當局於擴大棉之產量及改良棉之品質外，更極注意於改良種植方法，以增高每畝之產量。俄國在戰前五年中，棉產平均每畝二百七十六磅，以與美國產植同種棉花之每畝年出一百八十二磅相較，固已勝矣。夫改良選種，多施肥料，及鏟除數處仍產之各種低級品質，因將大有助於每畝產量之增加也。



且凡足妨此項增產計劃之物，亦未見與該計劃有若何之牴觸。蓋生莇害蟲現尚無有；即或有之，以天氣極燥之故，損失亦至微也。

由此觀之，蘇俄棉產之得作大量擴允，固無疑矣。蘇俄政府欲得種種方法以出棉產大於任何過去時代之產量，且足應付國內紡織業之需要。若一九二九年共用二百十五萬二千包之數，則固易易也。設照計劃所定，紡錘增加百分之三十五，則就目下銷用率觀，將以三百萬包左右作國內工業之用，尚可以七十萬包供出口也。紡織工業能否發展至所定標準尚屬疑問；如果能之，以蘇俄各機關之能使原料工業發展至所定標準，較製造機器以供繼續工作，若紡織業者使發展至所定標準，更有成功，或亦意中之事。果爾則蘇俄必有大量棉產供出口矣。

我人於此，當轉而注意於第二疑問，即此項計劃實行後對於世界棉市之影響將何如。

於此首欲言者，即美國必將因此失一生棉銷場，該銷場在過去五年中，平均年達三十六萬包。當一九二六年至一九二七年間運銷蘇

維埃聯邦之最高額，計在五十萬包以上；惟此數若與美國平均棉產額言之，則固甚小；因美產逐年變化之差額尚不止此數也。

故此項計劃及於世界市場之主要影響，要為一種心理作用而已。誠以蘇俄棉產餘額之大小，即令達於不可必之一九三三年百萬之數，以與美國出口八百萬包相較，固仍不能動搖美國之出口貿易也。惟此餘額之存在，勢將因不能預知俄國之舉動及其可供出口之棉量，而使市況不定，則可斷言也。至於蘇俄生棉出口所予大陸買客之恐嚇，要為足使棉市漸成最煩擾無定之市場之另一造因矣。

與此有密切關係者為棉織品市場。俄國已久為棉織品之出口國，運銷波斯，亞富汗，蒙古及其他亞洲各市場。此項出口在一九一二年，共值一千一百七十五萬元，要為俄國製造品出口中之最著者也。

我人於此可以想知在最近將來中必有一日當蘇俄紡織工業改造擴大至足與英美出品在舊俄原有運銷市場以外之市場相競爭。如果有此事實，則無論在現有五年計劃之下，或在下一五年計劃或別種未來計劃之下，英美商店之駐外代表，行將與蘇維埃聯邦全數紡織廠之唯一推銷代理商「全俄紡織公團」之代表相競爭。

以上所言，或將使未嘗考慮世界經濟問題及蘇俄經濟制度給予世界貿易之新複雜點之讀者過費心思。雖有人或信我人將永不致以棉業在國外市場與他國之由全國聯成之工業相競爭，然尚無明證昭示我人之得以免此。且實際上我人正覺蘇俄若是推廣其產銷之生棉，已為我人在世界市場上之競爭敵手，行且一執將來市場之牛耳，未可知也。

——周璧譯——

國際政治上的新武器

芒

排貨與探倂——這國際政治上的新武器——變為當代各國政治家的慣常使用的手段。經濟利益的衝突，拿出這種武器；政治形式的不同，拿出這種武器；民族間的敵視仇恨，拿出這種武器。彼以矛來，我以盾往，國際的關係，遂鬧得一團糟。更其不幸的是在這樣烏煙瘴氣的時代，人類的理智似乎又不見了，各人都囿於他的宗教的或非宗教的信仰中，對於他們歧異的或對敵的信仰，他們根本就不能寬容，都抱着非打倒對方不甘心的態度。國際間的裂痕愈顯著了。那空掛了和平招牌的國際聯盟，除開每年開幾次會討論和平外，對於推動國際和平有實際效果的事件，一些也沒有辦。這樣下去，恐怕人們永遠是耳聽的是和平的呼聲，眼見的是流血的事實。



意大利的死城澎湃

滕固

一　廢墟訪覽

一九三〇年初夏我的旅蹤居然到了意大利的拿玻里（Napoli），那是南歐清淺明媚的海灣，而有名的死城澎湃（Pompei）就在東去不到二十里路的海岸上。

因爲從澎湃發掘出許多貴重物品陳列在那玻里的國家博物館（muséo nazionale），我跟隨一羣日本的遊覽者一同進國家博物館盤旋了一週，特別在幾間澎湃遺物陳列室裏細細地看了一遍；於是驅車往澎湃。

車子兜出盎然古色的街巷，漸漸駛近村落，野風迎面捲來，把白天的薰暑驅除盡淨。雖則春天已經回去了，而曠野中蕩漾的一層清新之氣，似乎還留着她的餘韻。這無知的隆隆的車聲驚擾了路旁莊家的平和了，莊家女兒們身披玄色輕紗，露出了嫩白的雙臂，倚廬含笑，似乎在歡迎我們。假如我們記起波梯采里（Botticelli）或辣飛爾（Raffael）畫中的仕女，她們就是那些畫中人的後身喲！

車子時而繞出海岸，一種海上澄澈晴朗的意大利特有的湖碧色，映現到我們的眼前，而拿玻里市即落在這靜謐的湖碧色中；時而穿入腹地田間籬下，長滿了新的葡萄，這樣的山明水秀，這樣的田園風物，可是就在聞而驚心的梵蘇維伏（Vesuvius）火山的山麓喲！我們在途中明明白白看見梵蘇維伏山頂上噴烟繚繞，火焰融融。人們說牠一怒而變成殭石，一切豪華都成灰燼，但是牠不管人們的咒咀，還是站在原來的康百尼亞（Campania）平原上安然呼吸。

不多辰光就到了澎湃，我們在近旁的一家瑞士飯店（Hotel Suisse）內歇息。飯店的門前有幾株純白的夾竹桃招展在風中；裏面樂聲洋洋

一老人在奏Guitar，另一老人在奏Violin，還有一美貌青年在朗朗高唱；二老人且奏且唱對白，有時手舞足踏，有時眉飛眼笑；我不懂得他們在演唱什麽故事，不過胸中浮起了往昔拿玻里絕色女王喬伐那日夜荒淫玩弄男子的那樁傳聞。

往澎湃的進路，有二行玫瑰色的夾竹桃，吐出潑辣的鮮豔，密密地夾着道路。這種夾竹桃(oleandro)比中國的桃樹來得挺拔，比日本的櫻樹來得秀整，而花朵的濃郁燦爛，其間存有一種特別誘人的爛熟的氣息，在桃花和櫻花裏所找不出的。澎湃盛時的豪華享樂的陰影，好像還存留在這姹紫嫣紅之中。

我們跟隨嚮導者進叫做「海門」的那個城門，右手就是遺物陳列所，這裏除了許多工藝品之外，最引人注意的要算發掘出的人和獸的屍骸了。其中男女屍骸凡七具，還有孩子和犬各一具。七件大人的屍骸中三個人是仰着的，二個人是側着的，一個人是俯着的；那隻犬是顯出迴身嚙人的形狀，一種枉死的苦惱的情形，還可以從他們傴促的動作中看出。雖然他們早已成了空虛的灰燼了；發掘時只見一個人形的洞穴，就在這洞穴中熔入石膏，便成了生生的屍體；手指脚趾的殘骨還嵌留在原有的部分裏。

走出遺物陳列所一直進去，左面是阿波羅(Apollo)神廟，右面是法庭(basilica)，神聖莊嚴的往昔，只能從建築基地和斷柱殘石上揣摩描想。左轉穿過凱旋門和廣場(foro)，經過公共便所，便是一所宏大的羅馬首神求比塔神廟(Tempio di Giove)；對面是耐羅皇帝門(Arco di Nerone)。再前進，左面是大浴場，右面是幸運女神廟(Tempio di Fortuna)，廟旁則有加利古拉皇帝門(Arco di Caligola)；大抵這一帶是往昔熱鬧的區域。左轉即浴場的對面就是悲劇詩人第宅(Casa del Poeta tragico)，這就是利登(Lord B. Lytton)的小說澎湃末日(Last Days of Pompei)的主人公格老考斯(Glaucus)的第宅。由此西往，有崩沙第宅(Casa di Pansa)，有外科醫生第宅(Casa di Chirurgo)，這是已經近海柯拉門了。兜過墓場折回東往，有一所酒店，再往前就是有名的梵諦第宅(Casa di Vetti)，這是從澎湃開掘出的唯一完整的住家，我們往後再說。再前進，右面是陽物亭，鑿着幾個陽物，大約當時奉祀生殖器的地方。由此一直前往，幾乎走近諾拉門，有一所百年節第宅(Casa di Centenario)，這也是一座典型的住宅，有貴重的壁畫，而且在祕密室裏還有春畫。這是一帶荒涼的地方，地下寶藏還沒有發掘起來。我們往西折回去，從陽物亭附近走進曲街(Via Storta)，往南蜿蜒而進，就遇見麵包作，這裏殘留着當時的燒竈，搗臼，盂鉢等物。再前進，右面就是妓館(lupanare)，左面是斯塔比亞浴場(Terme Stabiana)。再往前，就到了三角廣場了。這裏有一所哀柯羅神廟(Tempio di Ercole)。由此斜向西北，置有劇場；這一帶是近斯塔比亞門了。再往西北有一所伊西但神廟(Tempio di Iside)；這是崇奉埃及神的，利登在前述的小說裏用力描寫過的。而史

家以爲當時被釋放的東方俘虜所建造的，並作爲羅馬時代人民信仰複雜的一證。（註一）澎湃已發掘出的所在，給我們看遍的了，當然有許多細瑣的忽略了過去，這僅就廢墟之上呈現得最明顯的地方標記出來吧了。於是我們折回到海門，和這暴露在曠野的死城珍重道別。

這些處所的名稱，都是考古學家依了遺物，碑碣或其他證據而命名的。我們訪覽了一周，好像凡一城市中所有的一切，牠也應有盡有了，其實只發現了僅少的一部分。那些名稱何等堂皇美麗，而我們所看見的，卻只是頹廢荒涼的斷片。我們若不從書本上去翻一翻，簡直得不到一個囫圇的印象。

二　澎湃小史

澎湃位於查爾諾河（Sarnus）下遊入海（拿玻里灣）之處，當梵蘇維伏火山的山麓；南有斯塔比亞（Stabiæ）市，東有奴契拉（Nuceria）市，北有諾拉（Nola）市，西北有海柯拉（Herculaneum）和瑯玻里市。上述澎湃各個城門的命名，乃考古學者依其方向而定的。

澎湃名稱的由來，學者間的解釋至不一致。有的人說，往昔住在西班牙的一種蠻橫的笳利（Galli）族侵入查爾諾時，市民惶恐手足無措，後得到拿由玻里市來的希臘英雄哀柯羅（澎湃有哀柯羅神廟；澎湃西北的海柯拉市也是在梵蘇維伏山麓，和澎湃同時沉陷的，其中有一大街取哀柯羅之名；這裏的哀柯羅卽海柯拉，英德文普通都加一H，所以讀成海柯拉了。）的援助，把笳利族擊退。當哀柯羅離開查爾諾時，居民羣來送行，在鮮花散擲之中載歌載舞，大家都說『華麗』（pompa）啊，於是『華麗』便成了城名。有的人說，澎湃因『澎湃郁』（pompejus）而得名的，康白尼亞地方以『澎湃郁』爲姓氏的人很多；好像姓塔鳩尼（Tarquinii）的以塔鳩尼名其城一樣。史家大抵認後一說爲近情。（註二）

澎湃東方的奴契拉市和北方的諾拉市，據說都是住在東方的俄斯基（Osker）人進入康白尼亞平原後建設起的；澎湃當也在那時產出的。那時不但是俄斯基人住在那兒，還有一部分是希臘人的居留地，有古廟遺跡可證。當紀元前六世紀澎湃握在歐德羅斯克（Etrusker）人手裏，也經營了一翻，有灰石時期（kalksteinperiode）的建築遺跡可據。城市的擴大以及有規則地分劃區域，也是在這個時代；不過城市的表面沒有多大變化。其後，紀元前五世紀末葉，歐德羅斯克人被從北方出發而長驅直入南方海岸的柴姆尼德（Sammiter）人所征服；澎湃城當然有一翻動搖，可是城的變化也不什麼顯著。從此以後澎湃的歷史，便由柴姆尼德和羅馬的戰爭來決定的了。柴姆尼德在紀元前二百九十年屈伏於羅馬權威之下而成一聯邦了，不過當時的許多城市行政，還保持着各自的獨立地位。

從這時起，便有和平時代的降臨；而澎湃在這期間也有劃時期的建設與繁榮。紀元前九十年至八十八年的聯邦戰爭（bundesgenossen-

krieg)，澎湃也參加進去的。紀元前八十九年四月蘇拉(Sulla)擊破斯塔比亞城，往北包圍澎湃，當時得諾拉城的聲援，拒絕了蘇拉。可是於紀元前八十年蘇拉又戰勝而入澎湃。

其後大蘇拉之姪小蘇拉，把大蘇拉的軍隊充爲移民，以拉丁語爲日常通用語，欲以此免除種族仇視而促成羅馬化，雖家庭之間還保存俄斯基語；然而各種不相入的情形至此巳漸融和的了。從羅馬化的開始，澎湃又得了新的起伏；因其地位處於通航的查爾諾河入海之處，商業異常繁盛起來，酒——雖然是不美——是出口的大宗，白菜，鹹魚，鹹露等，都是有聲譽的產品，工業品以布爲最著名，連火山的浮石亦爲出口品之一。因工商發達而城中的富豪也漸漸地抬頭了。

以當時的各個城市而論，澎湃不算是小城，牠是一所中等的城市。在羅馬時代澎湃約有三萬居民，其盛況可以想見。澎湃的鄰城，都不如澎湃那麼大；所以逢到紀念祭節，鄰城的居民都聚集到澎湃的圓劇場(amphitheater)來演劇比劍，因爲他們自己的城市裏沒有劇場的設備。但是因爲有這種機會，往往引起絕大的糾紛，一言不合，以磚石相擲，舉足交加，互相鬨鬪起來，死傷隨之。這是我們在澎湃圓劇場發現的那幅壁畫中，可以看出當時的擾攘情形。(註三)這畫中有在肉薄相搏，有在持械互擊，有在奔逃，有在追迫，有的倒仆於地，有的倚伏於旁，劇場內外以及城牆上都充滿鬨鬪的紛擾。這種紛擾後來給羅馬知道了後，令澎湃在十年內停止比劍，這件事史家以爲和在西班牙禁止鬪牛一樣有重要的意義。

人有旦夕禍福，澎湃人不但在十年內逢不到這種盛大的歡樂和盛大的紛擾，他們永遠悲哭着『盛時不再』的了。因爲離這禁令的頒發不到十年，澎湃全城便被活埋在地窖中了。

三　澎湃發達階段及其生活盛況

澎湃的歷史沒有文書浩瀚的記錄，要明白牠的生長繁榮，考古學家不能不從其遺物裏揣摩。這似乎太專門了，然而我們除了考古學家的推斷以外，再不能找出其他容易敍述的資料了。考古學家判定澎湃的發達階段分五個時期，我們現在略略抄述於後。

第一是灰石時期，也稱作歐德羅斯克和初期柴姆尼德時期(etruskischer und frühsamnitischer zeit)，這時期大約自紀元前六世紀至四世紀。當時大部份的房屋，都是用灰石來建造的。澎湃城的擴大和把牠分成東和北二大部分，也始於這個時期。用灰石砌成的城牆圍護全城，是歐德羅斯克人的工程。直到現在，在新舊各部分中還可找出灰石的房屋，在各個建築物上所用的四角磚長短大小雖不同，而牆壁的厚薄卻是相同的。這是在意大利建築史上的一大發見，也是此時期的特徵。第二是希臘時代(hellenistische Periode)，這時期是從紀元前二百九十年起，也是澎湃城在藝術上達到了最高的時期。從這時期起，就有很多的公共建築了，小劇場也是這時候建立的。至於最顯著的

特徵是市街狀況的變換；當灰石時期，其商業是否在市場上抑在像諾拉街上有些店形的篷灘上，還不很清楚，總之這凝灰石時期（tuffperiode）的商業，大部由市場移到街道上了。街道建設漸趨完備，各條熱鬧的街上商舖林立，可見交易的繁盛。並且整個的澎湃在這時期改造了一翻。住家的正面改做店舖的正面；還有新建的房屋，亦因當時的需要而變換型式和增加美觀的了，這是從遺留下的石柱上可以充分證驗的。澎湃在這日臻繁盛的時期中，不斷的裝飾自己，以表現都市的榮華。第三是共和國末葉（letzten Jahrhundert der Republik）；當澎湃在聯邦時代，因城市行政尚保持獨立之故，牠和羅馬完全不同。從羅馬人移住進來了後，城的面目便也變化了。羅馬人不願意缺乏他們故鄉所有的東西，他們便把羅馬所有的東西移植到澎湃來了；起了許多公共的新建築，也有把原有的東西改造成羅馬型式。圓劇場及羅馬首神求比塔神廟都是這時候的建築。這時期的特徵可從以石灰製料（travertin）為建築材料的一端看出。本來石灰製料是最被羅馬所重視的。不過在私人住宅方面，還不見十分變換。第四是奧古斯多和始帝時代（Augustus und die erste Kaiserzeit）；這時期的建築同共和國盛時，比，所謂始帝時代，不過局部的變換而已，其外表的變遷之蹟十分稀薄。在諾拉街和廣場街角上的幸運女神廟，是這個時期建築物。據碑文紀載，此廟由多利烏（Tullius）捐貲捐地建造的。這廟和其他廟宇一樣建在高地基之上，有寬廣的月台，有階梯引上月台。我們從這裏看不出多大的變遷，我們須轉而往裝飾上探討，這廟裏有一幅皇帝的幸運女神畫像，還有許多作為裝飾的小雕像。那幅畫特別指出牆壁裝飾的第三種體製（wanddekoration dritten stils）；（註四）當時豐富的生活都反映在這裏，這才是這時期的特徵。第五是澎湃的最後數年；這時期最好也從裝飾方面觀察，因為第三種體製過於細緻刻劃，所以在這時期有不能持續的運命了。某一趣味必適合於某一時代的生活，澎湃當時成了一個四通八達的地方，他接受了其他地方的風氣，在裝飾方面把以前的體製綜合加以新的傾向而成第四種體製（註五）了。第四種體製雖則不像第三種體製那樣在細微纖巧中刻劃，然而結構完備規模宏麗，比第三種體製更需要較精的人工，更可看出富豪紳們酷烈的要求與無厭的享受，這時期的特徵也就在此。（註六）

上面不過略述各階段的不同，以示其發達路線之隱約的印象。要是精細地講，那末所發掘的上至高樓大廈下至竹頭木屑，無一不可以參證時代遞變生活情況，這大規模而專門的研究，叫做澎湃考古學（Antichita Pompeiane）；我不但不敢希冀連考古學家已成的著述，我也望而生畏。我現在只能再依費希蒂（Fischetti）的指示，（註七）斟酌些事實和推想，略述澎湃生活的一般盛況。

前面我已乾燥地記述我所訪覽的地方；的確，照實說來不過是一片荒墟和零星殘石而已。但是在那荒墟殘石上追想到盛時，那就意味深

長了。我們先來講一講家庭生活吧。通常以崩沙第宅，梵諦第宅和百年節第宅當作典型的住家；前庭後庭布置井然，有寬大的客廳和餐室，有藏書室貯藏家譜古玩，有庭中的噴水泉，有美麗的花園。廳堂裏有精緻的壁畫及鑲嵌畫 (mosaik)，又有十分精工的銀器與銅器。在這種環境內的享受，已够使人驚異。然而這還不足以表示澎湃人的豪華。在百年節住宅內掘出的浴室，有冷浴池 (frigidarium)，有溫浴池 (tepidarium)，有熱浴池 (caldarium)。溫浴池和熱浴池的浴室中，天面，地板和牆壁都是二重製造的；空間傳通蒸氣使浴室溫暖的一種設備，和公共浴場同樣的構造。羅馬人本來考究洗浴的，他們可以終年在浴場裏生活；這種風氣移到了家庭中了，這是何等的享受啊！梵諦第宅和百年節第宅都特闢一種所謂戀愛室 (vnerium)，壁間有淫蕩的春畫，尤其在百年節第宅中留有精緻綿密的春畫；這是闢在靜謐的地方之幽暗的房間，專作男女肉的享樂所用的。我們卽從浴室和戀愛室二點來推想澎湃的家庭，已可彷彿當時的奢靡逸樂了。此外發掘出的陳列在那玻里國家博物館中的女人飾物，食用器皿等，貴重精巧，不讓現代工業時代的製物；羅馬人不願捨去其故鄉的豪奢，於此更可想見。

澎湃盛時的社會生活和羅馬社會生活恐不相上下的，我們披覽了羅馬歷史，對於澎湃必定更易理解。現在我們選出劇場和浴場來說罷。澎湃有兩所劇場，小的是半圓形的所謂悲劇劇場 (teatro tragico)，大的是圓劇場。小劇場大約是演樂劇和假面劇的，在那兒發掘出許多各色各樣的假面具。圓劇場是比劍鬬獸用的，那兒有二所獸檻，還有罪人解押處。小劇場附近還有鬬士駐營 (quartiere dei glandiatori)。在羅馬時代的演劇和希臘時代是截然不同的；劇場成了男女盛裝豔服互相勾引的地方了。羅馬婦人用驢乳浴身，用異香抹面，驅數女奴爲之梳頭，佩珠玉美飾；然後往劇場鬬豔爭風。這簡直是當時的一件日常大事。除此以外，則傾注於殘酷的享樂，劇場裏人和人鬬，人和獸鬬，獸和獸鬬，人羣和獸羣相鬬，罪人任猛獸的撕食。鬬者身首異處，血肉狼藉之際，觀衆在叫號稱快。這裏所謂鬬士，乃從俘虜及奴隸中選出的力士而加以訓練的人，這無異說，奴隸時代，奴隸的人格等於野獸。至於浴場，在澎湃也有兩所，一爲幸運女神廟對面的廣場浴場，一爲妓館對面的斯塔比亞浴場。這二所浴場都設在熱鬧的地帶，尤其斯塔比亞浴場設置完備：中部有獨浴池，有公共便所；右面分南北二部，係男浴池女浴池；此外各部分有整容室，有冷浴池溫浴池熱浴池；熱浴池的近旁有噴水盤和冷水槽；這大約是澎湃最大的公共浴場了。壁上天花板上還有精緻的繪畫雕刻。羅馬人對於浴場，不是當作單純洗澡的地方，乃呼朋結友，遨遊宴樂和談論時事的地方，有類今日的咖啡店，人在浴場裏可以把時間忘掉；因爲那裏面太舒服了。婦女浴室還有特別的香水池，也是羅馬浴場一般設置；不過我們看了羅馬的浴場，再來看澎湃的浴場，那當然有大小巫之別了。然而在浴場裏那種沒有春夏秋冬，沒有寒來暑往的天下，怕是沒有分別的吧！

澎湃盛時是一商業的都市，當奢爾諾河通航的時候，商旅雲集；東方的藥品香料內地的奴隸，印度的織物中國的絲，一一出現於市場；還有敍利亞的舞女艶裝上陸。所以市中理髮店，洗衣作，兌換錢莊，酒店，妓館等色色俱備。酒店大約兼營旅館業，由其內部的設置可以推想。酒店壁間還有關於遊戲賭博的小壁畫。妓館的壁間，有春畫，及冶遊者用希臘之拉丁文所寫的打油詩。總之澎湃在盛時和其他羅馬的城市一樣，在經濟上是商業資本化，在社會生活上是希臘化。奢侈日增，生活昂貴。那時獨立自耕農被奴隸雇用的大農資本家和廉價的外國穀物輸入所壓倒；背鄉離井而羣集至都市。在都市之長足的發達中，澎湃不過長演了自己的職掌。

四　澎湃的埋沒和發掘

紀元後七十九年八月二十一日，是康百尼亞禍由天降的不幸的日子。澎湃和海柯拉二所城市因梵蘇維伏火山的爆發而沉埋在地窖中了。假如我們想到一九〇九年曼西那 (Messina) 的大地震，我們就可明白澎湃的陷落是何等天驚石破的橫禍啊！關於這個橫禍之唯一的紀錄，是小蒲利尼歐 (Plinius der Jüngere) 給他的友人——歷史家泰昔多 (Tacitus) 的二封信，我們還可以找出來一讀。小蒲利尼歐的伯父老蒲利尼歐 (Plinius der Ältere)，當時在拿玻里西部的軍港裏擔任海軍司令，他聞耗率艦趕來，一半為科學的冒險，一半為營救巨災，結果自己也給犧牲的了。這種迅雷不及掩耳白日忽變黑夜的橫禍，人們在戰慄中被驟雨一般的浮石沒頭沒腦地活埋過去，誰還有防備的餘裕呢？

距這次覆沒之前，十六年前（紀元後六十三年）的二月五日，康百尼亞已經被猛烈的地震騷擾過一次。當時澎湃的大部分被牠破壞，有泰昔多的記錄可據，也有公共建築和普通房屋上的陳蹟可尋。市民羣策羣力，用特別迅速的方法再建起了。不料紀元六十三年後再建的一切，只有十六年的運命，十六年後又復埋沒的了。梵蘇維伏火山長久沒有爆發，而地理學家斯德拉逢 (Strabon) 且在奧古斯多時代寫道，這火山已經死了。於是人們給他蒙蔽而不事防患了。一說梵蘇維伏火山當時人也知道牠是活火山，在澎湃北方諾拉城的古廟裏，有俄斯基族的碑文載明梵蘇維伏是活火山的事。

埋沒的過程是這樣的：最初小浮石 (lapilli) 傾倒下來積了二三米突之高，中間含有火山的灰燼；然後再加上二米突高的火山灰層，這灰層經過了雨水而硬化。這個埋沒是較有規則的埋沒，所以發掘時也覺容易些。就是先把灰層掘去了後，再把浮石像炒豆粒般的舉出去，則遺物不致多被破壞了。海柯拉城的埋沒就不同了，灰燼浮石在狂雨中膠凝在一起了，所以發掘的時候，也非用精細周到的方法不可。

澎湃遭了這次破天荒的浩刦而沉埋在地窖中了，然而牠的失陷情形在人們的視野裏還沒有完全消失去。第一，最高幾層我們還能察見，

屋頂的梁木還可檢尋出來；並且有許多被保護的處所灰石皆未侵入。第二，在牧羊神第宅（Casa del Fauno）的後庭牆上有一條陷落痕，我們可推知當陷落時浮石灰燼是斜直而下的。還有許多柱子和紀念碑都沒有了，我們可以曉得陷落時高低不一。這可以比之下雪，有的地方滿堆着，有的地方淺淺的，有的地方簡直沒有。這種不平均而低低的陷落，在科學家看起來是深可惋惜的，因為那些身遭不幸者還跑回來找東西，還有些趁火打刦者來搶東西。所以許多尊貴的銀器銅器遺失不少，房子的牆上鑿有壁洞，顯然是經過紛亂時的被盜竊。

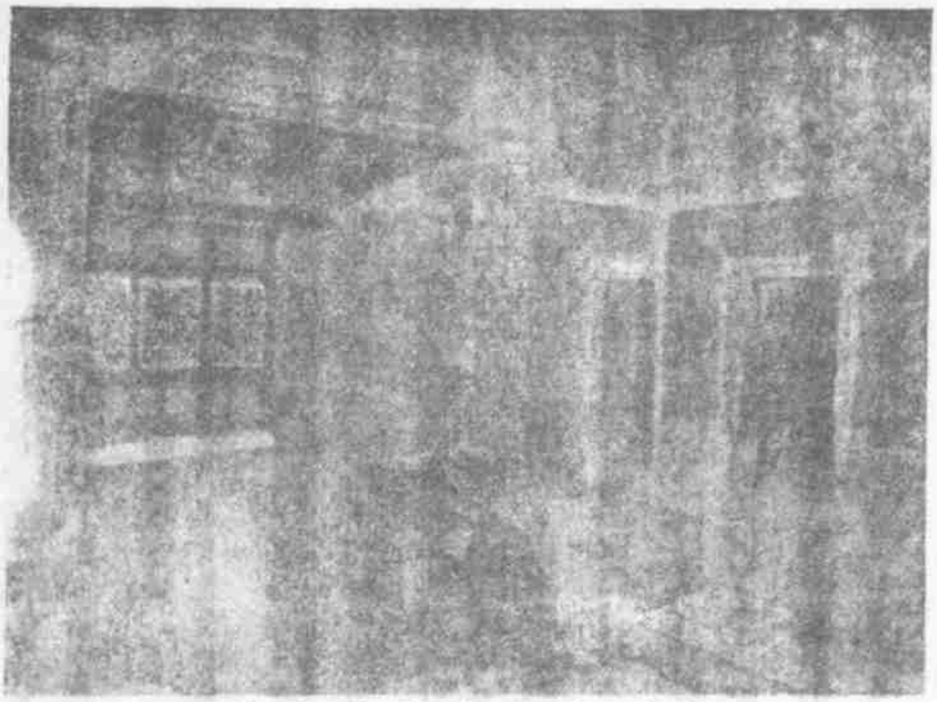
埋沒後，諦多皇帝（Kaiser Titus）（註八）派遣了委員會到澎湃，想把牠再建起來，可是事實上毫無成就。於是在灰層之上堆了一層沃土，澎湃更深深下陷了。沃土之上種以葡萄，鮮碩而肥美，誰復想到地下長夜漫漫之中伏着一所華美的都市。這樣年復一年地過去，直延到一千五百年以後才被發掘。

當十六世紀開掘從查爾諾到多雷安奴妻阿塔（Torre Annunziata）的運河時，已經發見些雕刻物了，但是沒有被人注意。一百年後，即從一七四八年起，漸有研究者作意識的考察。當時掘出了大理石雕像，漸見城市的端緒。起初學者推定這城是羅馬時代的斯塔比亞城，後來掘出了石刻碑文，才知是澎湃。因為當時掘工太少，所以進步甚遲。一七六二年，德國美術史家溫格爾曼（Winckelmann）欣欣然報告給特萊斯登的伯爵伯劉爾（Brühl）的事件，就是此事。

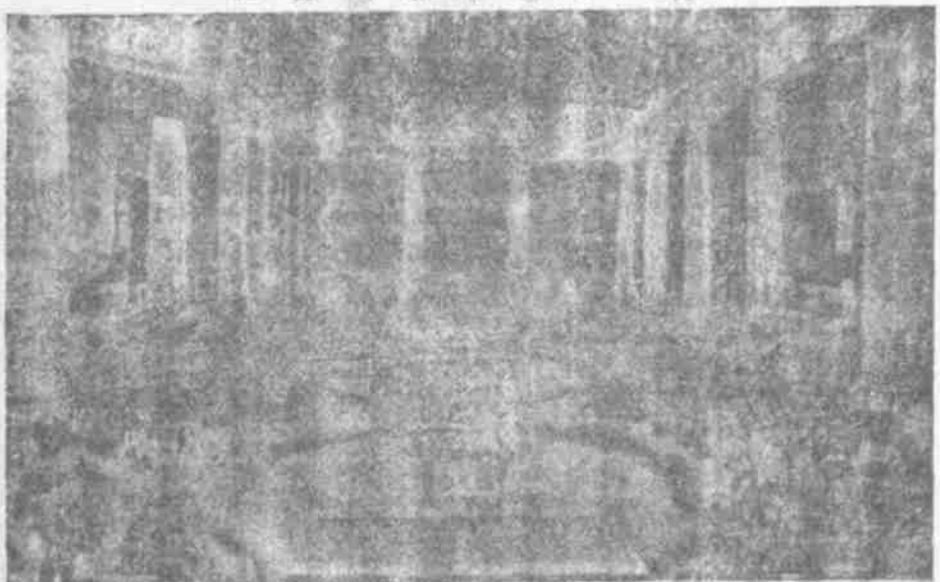
澎湃之光榮的開掘，那是始於十九世紀初葉。當時（一八〇六——一八一五）在法國拿破侖帝治下，用了一百個工人做了許多事情，掘出了許多東西。當時最注意的地帶，是市場及其周圍。爾後雖勤怠不同，但從未間斷過。自那坡里王國和意大利王國合併，即一八六〇年以後，由考古學家菲伏雷利（Fiorelli）主幹其事，澎湃的出現也全靠他有計劃而敏捷的進行；且開掘的方法因新式工業的發達而更進步。更有把握保存遺物，所以發掘出的房屋中有從未損壞過的；他們用盡心思把牆壁支撐起來，把柱子裝到原來的地方，所用種種輔助物也沒有什麼大痕跡顯現。在晚近時期裏所發掘的最使人驚異的是家屋的洋臺，古代家屋的洋臺從這次才認識出來。其次是房屋門前的蓬幌內有販賣食物的設備。澎湃的街道情形也因此而得到更進一層的明白。復次是樓房建築的保存，因為這又是建築史上的貴重資料。這種種偉大的發現，對於文化史上的寄與，是值得賞嘆的。可惜新發掘的結果還不能使我們獲得全盤的認識。

五　澎湃給予美術史的意義

澎湃在地下的寶藏，我們相信還有大部分沒有出土；然而就已出土的東西而論，已經比其他古代都市豐富得多了。在北非洲所發現的杜筎（Dugga），蒂筎德（Tingad），在小亞細亞所發現的浦里納（Priene），雖然都有公私建築以及其他遺物的保存，然而都是短時期



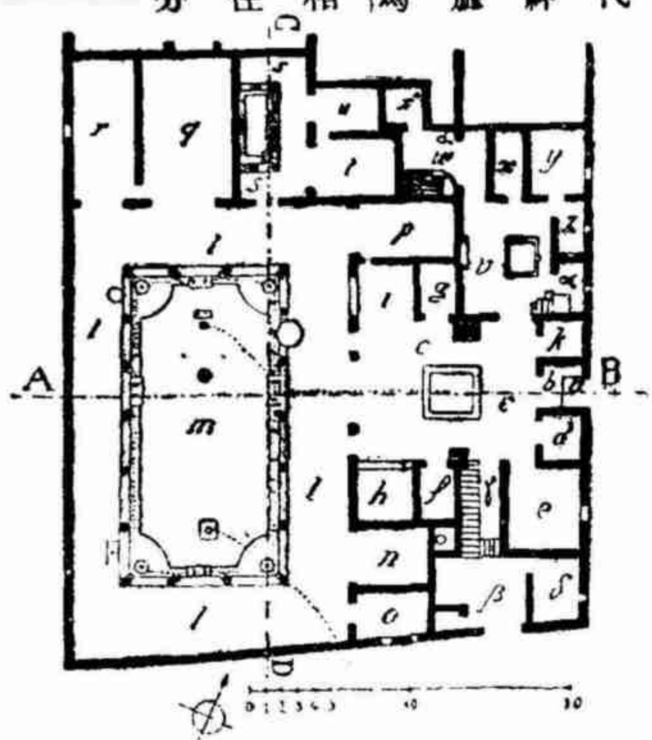
（圖一）梵諦第宅前庭



（圖二）梵諦第宅後庭

的斷片的東西。澎湃示給我們六百年以上的歷史，牠包括許多不同的時代，牠包括許多部門的藝術表現以及其他業蹟。沒有其他埋沒或磨滅的古城，像澎湃那麼淸淸楚楚示給我們一個鉅細畢現的輪廓了。希臘(Hellenismus)時代所遺失的寶貝在小亞細亞所找不到的大希臘的藝術，澎湃把牠袒露給我們摩挲而認識了。澎湃給於歷史的意義之深長自無待言。我的目的在略述澎湃的大概，專門的探討我不但沒有力量而且沒有這個用意。現在僅就造形藝術方面來略說一說。

第一建築：古代的公共建築如神廟，法庭，浴場，凱旋門等，在希臘，羅馬建築史上都有相當的敍述；獨是住宅建築資料十分缺乏；也可以說，在建築史上空着了幾頁。我們就來說澎湃的住宅建築。我們舉出典型的住宅梵諦第宅來說吧。牠的構造照平面圖所示，（圖三）（註九）全部分前庭(atrium)（圖一）和後庭(peristylium)（圖二）；由門B進去穿過前房a走廊d先到前庭c，這是古代意大利最主要的房屋，住居吃食睡眠都在這兒；以後有後庭銜接上去，才把前庭當作會客室。跟着希臘發生的後庭（以住廊圍繞的房子）包圍花園m，在後庭之旁有nopqr等許多房間，此外還有第二前庭v，第二後庭s。snpt係餐室，u是臥室，w是廚房，x是廚子室。前庭和後間中間還有空地與天井。有



（圖三）梵諦第宅平面圖

幕帷以避陽光的直射，有天井以盛雨水，有花園以透換空氣；而住宅建築的一般效果已有不少的收穫了。其他崩沙第宅和百年節第宅，大同小異，同樣是古代建築史上的貴重資料。

第二雕刻：澎湃發掘出的雕刻，其代表的作品，如牧羊神第宅的牧羊神舞像，還有酒神侍者的銅像，現在陳列於拿玻里博物館的酒神侍者舞像和水仙神立像等，都是希臘西進時代的遺物。這些雕刻和希臘原有的雕刻的一比，容顏表情和身體動作雖不什麼莊重，而活力與節奏似乎更能動人；尤其那山明水秀之不老的春天和現世之無窮的悅樂，一一在牠們的容顏動作裏顯現了出來；這是澎湃雕刻的特點。

第三繪畫：古代繪畫史許久以來感覺資料的缺少，即以希臘而論，除了在浮雕和瓶甕上找些證據外，簡直沒有整然的畫品給史家的揣摩。澎湃發掘的壁畫就可彌補這個缺憾了。澎湃最著名的壁畫是由沙羅斯蒂伏第宅(Casa di Sarustio)和神祕第宅(Casa dei Misteri)二處發見的大壁畫，以及梵諦第宅的小壁畫。這些壁畫以希臘神話中的故事爲題材，其人物的容顏，和在埃及受了希臘影響的木乃伊棺上畫像比較起來，那是進步的多了。動作之間雖然不免有些呆滯，然而在風韻弈弈顯出各種表情的一點上，已存有重大的意義了。梵諦第宅的小壁畫纖細飄逸，色彩鮮麗，那種特異的色調所謂『澎湃朱』(Rosso Pompeiano)，在這畫中就可玩味出來。這些作品係紀元後六十三年至七十九年間短時期匆促製成的，所以裝飾的效果較多，繪畫自己發展的意義較少。鑲嵌畫在澎湃也發現了多種，其中以在牧羊神第宅的客廳內所發現一幅最爲著名。那是亞歷山大和達利伏（Darius）戰爭的雄渾的大幅，現在藏在拿玻里國家博物館。這畫中人馬雜沓，槊戟交臨；波斯首領被亞歷山大的鎗鏑所中，人馬一同負傷而倒。這是大希臘雄圖經略所至披靡的象徵。鑲嵌畫在羅馬時代早被注意與研究，但流傳到現在的東西，都是細瑣而含裝飾味的，像這樣雄大的結構很少發現。這畫無論題材方面構圖方面，尤其構圖方面活潑與統一，都有特殊的收穫，若和羅馬時代其他細瑣稚拙的東西來一比，澎湃的繪畫在古代繪畫發達的行程上處如何地位，可令人有更多的理解。所以這些畫在美術史上都佔有重要地位。（註十）

此外澎湃所出土的工藝美術品如銀器銅器之類，也是學者日夕摩挲的貴重物品，這裏恕我從略。許多學者承認澎湃給予古物學的意義，比給予美術史的更大更深，所以其他一切的問題，等待專門家來說罷。

（註一）T. Birt, Kulturgeschichte Roms. s. 98. 1909.

（註二）F. Pernice, Pompeji s. 7—8. 1926.

（註三）Pernice, 前引書 s. 11.

（註四）考古學家以裝飾畫的精粗推定不同的體製，如第一種，第二種，第三種，第四種等，參看 E. Pernice, Pompeji abb. 46.

（註五）Pernice 前引書 abb. 50.

（註六）關於各階段遞變的較詳敍述，參看 Pernice 前引書 p. 16—86.

（註七）係拿玻里大學的建築及裝飾美術教授，他所著澎湃之今昔，有意，法，德，英各種文字版本，即在澎湃瑞士飯店發賣。雖文字太簡僅可作遊人的指南針，而圖製甚精，有幾個重要處所，指出今昔盛衰之對比，爲其特色。

（註八）諦多皇帝在位時期紀元後七十九至八十一年。

（註九）H. Lamer, Römische Kultur im Bilde. s. 83—84. 1922.

（註十）E. Wickenhagen, Leitfaden der Kunstgeschichte. s. 154. 1908.



世界言語的統計

岑麒祥

國內近來常見有『言語學』這名辭。但『言語學』是什麼？恐怕有許多人還不大了了。西洋關於研究『言語』這東西的，有兩種科學：一名 linguistics，一名 philology。這兩字的意思，美國韋伯斯脫的大學字典把 linguistics 解爲『研究語原語意及語言用法的科學』(The science of languages or of the origin, signification, and application of words)；philology 解爲『研究言語的科學』(The study of language, esp. as a science)；英國符勒兄弟編的牛津字典把前者解爲『言語說話的研究』(The study of languages, of speech)，後者解爲『研究言語的結構及發展的科學』(The science of structure and development of language)，都不大明顯。法國拉魯士字典於 linguistique 一字下，注有『言語之歷史的及比較的研究』(étude historique et comparative des langues)；於 philologie 一字下，注有『就與博學，批評，文法有關之點，以研究文學作品及言語的科學』(Science qui envisage les œuvres littéraires et les langues sous le rapport de l'érudition, de la critique de textes et de la grammaire)，似比較好些。(這兩字的中文譯名頗不一致，商務印書館出版的英漢雙解韋氏大學字典把 linguistics 譯爲『語言學』，philology 譯爲『言語學』，語言言語，似不大明瞭，近又有人把 linguistics 譯爲『博言學』，似尚可用，至於『言語學』一辭，不妨依舊。) 總之，這兩種科學都是研究言語的，但一則以全世界的言語爲對象，一則以一種或幾種言語爲對象；一重於橫的研究，一重於縱的研究；一爲自然的科學，一爲歷史的科學，其中是有些區別的。德國薛萊雪(Schleicher)把研究 linguistics 者比之自然科學家，研究 philology 者比之園藝家，於此可見了。考研究世界上各言語的現象及分類等乃

linguistics 中的重要工作。關於言語的分類，國內已有人介紹過；而言語的統計，似還沒有人顧及。現乘假期之暇，爰參考各書，草成世界言語的統計一文，獻諸國人，想也諸君所想知道的吧？

言語的獲得，完全是後天的習慣，與先天一點沒有關係。譬如一個廣東的小孩，雖然他的父親母親都是廣東人，倘自小即生長於北京，沒有人和他說廣東話，他將來所說的一定是北京話。又譬如一個法國的小孩，雖然他的父親母親都是法國人，倘自小即生長於英國，沒有人和他說法國話，他將來所說的也一定是英國話。希臘史家赫洛多得(Hérodote）於他的史記 (Histoires, 1. II. §2) 裏，有段故事說：從前埃及王泊桑密地克 (Psammétique ——西歷紀元前六百五十年）想知道誰是世界上最古的民族及言語，把兩個小孩囷養在一個遠離人類的地方。食用山羊的乳，兩年後，他們的保母拿羊乳給他們時，他們竟說出 bèkos 這聲音來。bèkos 在腓尼基語即『麵包』的意思，於是決定腓尼基為世界上最古的民族。這故事是完全沒有根據的，我們只可說是這歷史家的杜撰而已。在另一方面，言語與宗教同為國家組合的基礎，一國欲求穩固無事，必須言語統一，宗教統一。因此二故，西方帝國主義者欲同化牠們殖民地的土人，常不遺餘力地鼓勵他們學習他們的言語。日本從前向中國提出的二十一條件，中國各學校須教日本語也就是其中的一條。歐洲現代言語不統一的國家，如比利時，挪威等，常因言語的關係，而牽動到政治上的糾紛，於此可見言語與政治是有怎樣密切的關係了。我國近來因慕西方的文化，極力學習西方的言語，這本是無可厚非的；但學習須以本國語為主。法國除各大學文科都有各重要的外國言語文學系外，並於巴黎設有東方及世界各種言語研究所；但他們學習，莫不以法文為主。我國言語，依這統計看來，是世界上最大的言語，我們應當怎樣地整理傳播纔好啊！

編這統計時所用的參考書，自已附於本文之末。在這幾種書中，尤其是得力於第四種米耶先生的新歐洲的言語一書，謹此聲明致謝。所定數目，務求確實，但言語這東西，不比實在的物件，研究的資材，全靠各國的戶口調查。各戶口調查中有無失實之處，那就很難說了。

一、英吉利語　此係不列顛帝國和他許多殖民地（如加拿大，南非洲，澳大利亞，新西蘭等）及美洲合眾國的正式語。這兩國人口的數目如下：（以百萬為單位）

大不列顛帝國……………………四二〇

美洲合眾國……………………一二〇

共……………………五四〇

但實在操這種言語的人只有：

美洲合眾國……………………一〇七

英國及其在歐洲的領土……………………四七

澳大利亞……………………六

加拿大……………………四

新西蘭	一、五
南非洲聯邦	一
其他各屬地	四、五
共	一七一

(註)美洲合衆國的人口,據一九二七年七月一日美國國勢調查局的報告,全國共有:

白種人	一〇七、〇〇〇、〇〇〇
黑種人	一一、一〇〇、〇〇〇
其他有色人種人	五〇〇、〇〇〇
共	一一八、六〇〇、〇〇〇

這裏所謂英國及其在歐洲的領土者,是指英格蘭,威爾士,蘇格蘭,愛爾蘭,人島(Isle of Man),海峽羣島(Channel Islands),直布羅陀(Gibratur),摩爾太(Malta)諸地而言這幾個地方人口的總數與操英語的人數比較如下:

	人口總數	操英語的人數
英格蘭 減去 Monmontshire	三六、三六五、四三一	三六、三六五、四三一
威爾斯 加入 Monmontshire	二、七四二、〇七二	一、六八三、五〇七
蘇格蘭	四、九一一、〇九二	四、七六二、四九六
愛爾蘭	四、四四七、五〇〇	四、〇五六、九九一
人島	六〇、二八四	五九、七〇三
海峽羣島	九一、九七〇	四五、九一八
直布羅陀	二一、〇八〇	四、五五六
摩爾太	二三九、五六七	二三、三〇四
共	四八、八七八、九九六	四七、〇〇一、九〇六

加拿大據一九二一年六月一日的戶口調查,十歲以上常住在加拿大的英國人有……三、九五八、八〇三

南非洲聯邦據一九二一年五月三日的戶口調查,操英語的白種人有:

開浦(Cap)	四五五、七八二
拿塔爾(Natal)	一三〇、二八三
德蘭斯伐爾(Transvaal)	三九四、二六五
阿蘭奇(Orange)	一〇七、五六大
共	一、〇八七、八九六

此外,英吉利語是個文化的言語。世界上其他英國殖民地的士人,會操此種言語的不在少數。在東方牠就據有很大的勢力,故英吉利語可說是世界上最大的言語。

二、俄羅斯語 俄羅斯語是蘇俄的主要語。蘇俄全國人口的總數如下:(以百萬爲單位)

歐洲	一二〇
亞洲	三〇
共	一五〇

但實在操這種言語的人只有:

歐洲	七〇
亞洲	一〇
共	八〇

(註)據蘇俄一九二〇年的戶口調查,操這種言語的人共有六〇、四五〇、四四〇人。惟所調查的區域只限於歐洲俄羅斯,烏克蘭,高加索北部及東州(la région du Don)諸處。此外應加入高加索俄人一、三五〇、〇〇〇人,共六一、八〇〇、四四〇人。但這數目還是不很可靠的,因爲操這種言語而散佈在各處不爲這次調查所及的

人還很多。據一般人推測，當有六、〇〇〇、〇〇〇人。並且俄國自革命後，一般反對蘇維埃政府而被放逐至他國的也約有二、〇〇〇、〇〇〇。故操這種言語的共有七千萬人，約如下：

蘇俄……六七、八〇五、二〇七
僑外俄人……二、〇〇〇、〇〇〇
萊多維亞……二二三、二一三
愛沙尼亞……九九、三〇六
波蘭……六二、八一四
立陶宛……五五、五六六
芬蘭……五、五三二
丹齊……二、六八一
共……七〇、二五四、三一九

至於亞洲俄羅斯之操這種大俄羅斯語的人數，據一八九七年調查只有全人口的三分之一（全人口一萬三千五百萬，操大俄語的只有五百萬。）現在假設這比例率沒有改變，當有一千萬人，故全世界操俄羅斯語的共有八千萬。

三、德意志語　德意志語是德意志，奧地利及瑞士一部份的正式語。這三國的人口總數如下：

德意志……六三、三三二、一五六
奧地利……六、二五四、七三八
瑞士……四、〇四六、〇八三
共……七三、六三二、九七七

但實在操這種言語的共只有：

德意志……六一、八一四、二三三
奧地利……六、〇一〇、六二九
瑞士……二、八六八、一二六
共……七〇、六九二、九八八

此外尚有幾個用德語的小國；如薩爾，丹齊，盧森堡，萊區登斯坦等，及一部份用德語的國家；如波蘭，立陶宛，捷克斯洛伐克，比利時等，人數約有一千萬，分配如下：

捷克斯洛伐克……三、二五五、二一二
亞爾薩斯　勞倫土音……一、二八九、八三四
波蘭……九八三、五二三
蘇俄……八九六、五一九
薩爾……七八六、八六七
羅馬尼亞……五九三、八三一
塞爾維　克羅西　斯羅伐尼……五五七、四九二
匈牙利……五一九、六八六
丹齊……三五五、五二五
意大利……二九五、一五〇
盧森堡……二三五、四一〇
比利時……九四、一九五
亞爾薩斯　勞倫德語……八一、四七一
萊多維亞……八一、二六〇

美末爾……七一、八三五
丹麥……四一、六〇三
立陶宛……三〇、〇三〇
愛沙尼亞……二〇、三四二
萊區登斯坦……一二、五五一
留法操德語比利時人……五、七一六
芬蘭……二、七三七
共……一〇、二二〇、七六六

故全世界操德語的共約八千萬。德語散佈的區域多在中歐以至東歐。歐洲以外除南美洲，巴西一部份外便很少有人操這種言語的了。

四、西班牙語　西班牙語所流行的地方，在世界上的比在歐洲的還要大。牠是西班牙及西班牙從前在美洲的殖民地，如墨西哥，中美洲及南美洲（只巴西除外）的正式語。這幾國人口的總數如下：（以百萬爲單位）

西班牙……二三
墨西哥……一四
阿根廷……一〇
南美其他諸邦……二五
中美諸邦……五
西印度……三
共……八〇

但這八千萬人口中，在歐洲有些操加答蘭（Catalan）語的，有些操加里細亞(Galicien)及巴斯克（Basque）語的。在美洲，有許多未開化的紅種人還保存着他們本有的土語的。實在操西班牙語的只有下列這個數目：（以百萬爲單位）

西班牙……一六
墨西哥……一〇
阿根廷……一〇
南美其他諸邦……一八、五
哥倫比亞……五、七
智利……三、七
委內瑞拉……二、一
波利維亞……二
厄瓜多……一、五
烏拉圭……一、五
祕魯……一、一
巴拉圭……〇、九
共……一八、五
中美洲……四、五
瓜地瑪拉……一、七

薩爾伐杜……〇、九

洪都拉斯……〇、五

科斯泰里加……〇、五

尼加拉瓜……〇、五

巴拿馬……〇、四

共……四、五

西印度……五

其他各處西班牙殖民地……一

共……六五

五、法蘭西語　法蘭西語是法國和牠的殖民地，比利時一大部份，比屬剛果，及瑞士一部份的正式語。法國及其殖民地的人口總數號稱一萬萬：（以百萬爲單位）

法國……三九

非洲法國殖民地……三五

亞洲法國殖民地……二五

美洲及大洋洲法國殖民地……一

共……一〇〇

但這一萬萬人口中除法國本國人民外，非洲殖民地如阿爾日里亞，突尼斯，摩洛哥等亞洲殖民地如印度支那等國的土人，都各有他們的言語。全世界比利時，瑞士等國包括在內，操法蘭西語的實只得六千五百萬人如下：（以百萬爲單位）

歐洲……四〇

法國……三五

比利時……三、五

瑞士……〇、八

其他……〇、七

共……四〇

加拿大及魯伊西安(Louisiane)……二

西印度（以海地及圭亞那兩國爲主體）……二

阿爾日里亞　突尼斯　及摩洛哥……一

共……四五

此外，法國各殖民地中的土人，會操這種言語的也頗不少。歐戰前，各國外交公文須用法文，現在雖已失去這個特殊的地位，但牠在各外交家中還據有個很大的勢力。

六、意大利語　意大利殖民地不多，且移民甚少。全國人口據一九二六年十二月三十一日的戶口調查約有（以百萬爲單位）

意大利……四一

的黎波里丹尼亞 (Tripolitania)……〇、八

涉美里倫 (Somalie)……〇、七

伊里德里亞 (Eritrea)……〇、四

亞洲意大利屬地……………………〇、一

共……………………………………四三

但實在操這種言語的至多不過四千一百萬人：

意大利……………………三九、三七〇、〇八二

僑法意人…………………………八〇七、〇〇〇

哥薩(Corse)………………………二九一、二一二

瑞士………………………………二四八、七二四

摩爾太………………………………三〇、一二五

土耳其………………………………一五、〇〇〇

塞爾維　克羅西　斯羅伐尼…………一三、九二四

聖馬倫(Saint Marin)………………一三、三七四

希臘…………………………………一〇、〇〇〇

奧地利…………………………………八、三九六

共……………………………四〇、八〇七、八四七

北非洲（突尼斯包括在內）的意大利人最多不過十五萬至二十萬人。至於美洲的意僑中還能保存着這意大利語的究有多少，那便沒法估量了。

七、土耳其韃靼語　土耳其現在的人口若單就小亞細亞，君士坦丁，安的倫諾貝數處計算，最多不過一千一百五十萬人。其中單操奧斯曼里土耳其語(turc osmanli)的，只有九百五十萬人。加以布加利亞，羅馬尼亞，希臘，俄國等處的，也只有二千萬餘人。

土耳其……………………………九五〇、〇〇〇

保加利亞…………………………五七四、六〇七

羅馬尼亞…………………………一七四、六五六

塞爾維　克羅西　斯羅伐尼…………一六三、二〇九

蘇俄………………………………一四〇、〇〇〇

希臘…………………………………二〇、〇〇〇

共……………………………二、〇〇四、四七二

但我們若就土耳其這個字的廣義設想，把中亞細亞那些和這種言語相差不遠的土耳其及韃靼方言都加進去，那末可得三千九百萬人。

八、阿拉伯語　阿拉伯語的傳播，得力於回回教底宗教的及文化的運動，和古代阿拉伯的遠侵。現在這種言語的勢力已遠達於摩洛哥。全世界操這種言語的計有（以百萬爲單位）：

阿拉伯……………………………一〇

阿爾日里亞………………………三、五

伊拉克(Irak)………………………三

敍利亞……………………………二、五

摩洛哥……………………………二、五

突尼斯………………………………二

的黎波里丹尼亞…………………〇、八

摩爾太……………………………○、二

共……………………………三七

九、葡萄牙語　葡萄牙語是葡萄牙及其殖民地，和牠從前的殖民地巴西的正式語。因此牠在世界上的勢力頗大。葡萄牙和巴西人口的總數有：（以百萬為單位）

葡萄牙……………………………六

非洲葡萄牙殖民地…………………七、五

亞洲葡萄牙殖民地…………………一

巴西……………………………三○、五

共……………………………四五

但葡萄牙殖民地的人，會操葡萄牙語的不很多。現在全世界實在操這種言語的只有：

歐洲……………………………八

葡萄牙……………五、八五四、九三○

西班牙……………二、二四七、八九九

法蘭西………………四五、一七六

共……………八、一四八、○○五

亞速爾(Azores)及開浦衛特羣島

(Cape Verde Islands)……………○、五

巴西……………………………二七、五

共……………………………二六

十、小俄羅斯語　小俄羅斯語又稱烏克蘭語，是蘇俄境內第二大的言語，領域在烏克蘭一帶。其他如波蘭，羅馬尼亞，捷克斯洛伐克諸國，也有許多操這種言語的。據蘇俄一九二○年的戶口調查，俄國境內操小俄羅斯語的共有一五、四九八、三七九人。但這數目顯然是不可靠的；因為這種言語所佔領的區域，一大部份尚非這次戶口調查所能及。我們欲造出個較為眞實的數目，當以烏克蘭的人口總數為根據。烏克蘭的人口，據海牙國際統計學院於一九二五年出版的世界各國人口統計一瞥(Aperçu de la démographie des divers pays du monde)所載，共有二八、八七九、○○○人。內減去蘇俄一九二○年的戶口調查所得非操烏克蘭語的四、六六九、一六六人，當得二四、二○九、八三四人，另加上俄羅斯戶口調查所得的烏克蘭人二、五二一、五四四人，高加索北部及東州所得的六八二、六八九人，瑪爾(Marr)先生在高加索內地所調查得的小俄羅斯人一百萬，當共得二八、四一四、○六七人。此外再加上波蘭，羅馬尼亞諸國之操這種言語的人，當得以下的數目：

蘇俄……………二八、四一四、○六七

波蘭……………四、四三五、九二○

羅馬尼亞……………五七六、三六六

捷克斯洛伐克……………五一五、七七六

匈牙利……………………一、五七四

奧地利（魯丹 Ruthène）	一、三一四
共	二三、九四五、〇二七

十一、波蘭語　波蘭語是波蘭共和國的正式語。在歐戰前，波蘭雖是俄國的屬地，但大多數的人民都保存着他們本來的言語；戰後，波蘭獨立，這種言語便更有蒸蒸日上之勢。現據法人爹士尼葉(L. Jesnière)的研究，波蘭全國的人口共有三〇、三五四、三一二人，但他們所操的言語足有十種以上，實在單操波蘭語的只有二〇、六五六、一五四人。此外，他國也有操波蘭語的，列表如下：

波蘭	二〇、六五六、一五四
德意志	一、一五五、四九〇
蘇俄	八四一、九六〇
留法波僑	三一〇、〇〇〇
捷克斯拉伐克	八四、二〇三
立陶宛	六七、三九二
萊多維亞	四六、〇一九
丹齊	一三、二六五
奧地利	二、六三二
美末爾	一三八
共	二三、一七七、二五三

十二、羅馬尼亞語　羅馬尼亞的人口，據一九二五年該國的教育及商業部一九二四年所出的羅馬尼亞統計年鑑(Annuaire Statistique de la Roumanie, 1924)所載，共有一六、九七五、九五〇人。我們依據牠每年增加率推測，至現在當有一七、四六五、六二九人。但其中單操羅馬尼亞語的實只有一三、一八六、五五〇人。此外，其他各國操這種言語的約有五十餘萬人。列表如下：

羅馬尼亞	一三、一八六、五五〇
塞爾維　克羅西　斯羅伐尼	二三九、二二二
蘇俄	一六五、八二八
保加利亞	七九、四四八
匈牙利	二四、九三一
希臘	二〇、〇〇〇
捷克斯洛伐克	一二、五五三
塞爾維羅馬尼亞語的馬頓人	九、八三二
意大利羅馬尼亞語的伊士托洛人(Istro)	一、〇五八
奧地利	四二
共	一三、七三九、四七四

十三、荷蘭語　荷蘭語是荷蘭國和牠許多殖民地（大半在亞洲南洋一帶）的正式語。全人口總數如下：

荷蘭	七、四〇三、二一九
荷蘭殖民地	四九、〇〇〇、〇〇〇

法拉曼語比利時	四、〇一五、三一七
共	六〇、四一八、五三六

但荷蘭國民有一小部份是操佛呂宋語(Frisson)的,(約三一七、九一四人)實在操荷蘭語的只有七、〇八五、三〇五人。且荷屬殖民地的土人,大都還保存着他們本有的言語。在歐洲外,實在操荷蘭語的只有散居在南非洲聯邦裏的那些波爾人(Boers),據一九二一年五月三日的戶口調查,計有:

開浦	五一一、六八一
拿搭爾	四〇、六二七
德蘭斯伐爾	四〇三、一七〇
阿蘭奇	一七七、六二二
共	一、一三三、一〇〇

故全世界操荷蘭語的計共有:

歐洲	一一、五六九、七三九
荷蘭	七、〇八五、三〇五
比利時法拉曼人	四、〇一五、三一七
留法比利時法拉曼人	二四三、六四四
法蘭西法拉曼人	二〇〇、〇〇〇
德意志	二五、四七三
共	一一、五六九、七三九
南非洲波爾人	一、一三三、一〇〇
共	一二、五六九、七三九

十四、匈牙利語 匈牙利全國人口,據一九二〇年的戶口調查(一九二三年修改過一次)共有七、九八〇、一四三人。惟其中實在操匈牙利語的只有七、一四七、〇五三人。其他如羅馬尼亞,捷克斯洛伐克,塞爾維,克羅西斯羅伐尼,奧地利,意大利等國操匈牙利語的約二百五十萬人,如下表:

匈牙利	七、四九九、四〇四
羅馬尼亞	一、三六二、三一九
捷克斯洛伐克	八〇一、一六一
塞爾維 克羅西 斯羅伐尼	五一二、九〇九
奧地利	一二、一三四
意大利	六、六二八
共	一〇、一九四、五五五

以上是歐洲現代最重要的十四種言語的統計。此外印度及遠東的,有如下表:

- 印度
  - 印度歐羅巴語系 (Langues indo-europeennes)
    - 印度語 (Hindi occidentale)
      - 西印度語 (Hindi occidentale)
      - 東印度語 (Hindi oriental)
      - 俾哈里語 (Bihari)
      - 泊哈里語 (Pahari)
    - 孟加拉語 (Bengali)
    - 阿里耶語 (Oriya)
    - 瑪拉太語 (Marathe)
    - 拉查士太尼語 (Radjasthani)
    - 潘查俾語 (Pendjabi)
  - 第拉維底亞語系 (Langues dravidiennes)
    - 太巫耳語 (Tamoul)
    - 諦魯古語 (Télougou)
    - 加拿拉語 (Canarais)
- 遠東
  - 中國語
  - 日本語
  - 高麗語
  - 安南語

印度各種言語，據一九二四年的印度戶口調查(Census of India)所載，操的人數如下：

印度語	九六、七一四、三六九
孟加拉語	四九、二九四、〇九九
諦魯古語	二三、六〇一、四九二
瑪拉太語	一八、七九七、八三一
太巫耳語	一八、七七九、五七七
潘查俾語	一六、二三三、五九六
拉查士太尼語	一二、六八〇、五六二
加拿拉語	一〇、三七四、二〇四
阿里耶語	一〇、一四三、一六五

印度語中最著名的方言為印度斯坦語(hindoustani)，領域在米拉(Mirat)及台爾希(Delhi——印度京城)一帶現已差不多成了印度北部的公共語。因為這部份特別的情形，和方言的混雜，調查戶口者就把牠和附近一帶的方言併合起來，統稱為印度語或西印度語。但一九二一年戶口調查的表册裏，於印度語這名稱之下，卻分為四種不同的言語：(一)正式的西印度語，(二)東印度語，(三)俾哈里語，(四)泊哈里語。這四種言語中除第四種泊哈里語勢力不大外，其他三種，操的人都在千萬以上。現在把牠們略述之如下：

十五、西印度語　領域在恆河(Gange)和孔坡(Cawnpore)西部一帶，約三千八百萬人。

十六、東印度語　領域大部份在孔坡西部，俾拿來(Benarès)中東部及阿拉哈巴(Allahabad)一帶，約二千五百萬人。

十七、俾哈里語　領域在俾拿來東部，約三千六百萬人。

泊哈里語的領域大部份在尼泊爾一帶，操的人不及千萬，這裏可以不說。

十八、孟加拉語　領域在孟加拉，加爾各答，湛的拿哥(Chandernagor)一帶，約五千萬人。印度著名詩人太戈爾的著作，就是用這種言語寫的。

十九、阿里耶語　領域在孟加拉西南，及孟加拉灣沿海一帶，約一千萬人。

二十、瑪拉太語　領域在印度西海岸尼巴達(Nerbadda)南部，加達物里(Gadaveri)高原及孟買一帶，約一千九百萬人。

二十一、拉查士太尼語　領域在拉支浦太拿(Radjpoutana)，約一千三百萬人。

二十二、潘查俾語　領域在潘查俾(Penjab)及中印度一帶，約一千六百萬人。

二十三、太巫耳語　領域在印度南部瑪的拉(Madras)，彭的沙里(Pondichéry)及加里加(Karikal)一帶，約一千九百萬人。

二十四、諦魯古語　領域在印度東海岸海底拉巴(Haïderabed)，耶拿雍(Yanaon)一帶，約二千四百萬人。

二十五、加拿拉語　領域在印度西海岸一帶，約一千萬人。

二十六、中國語　中國語是中華民國的正式語。中國的人口究有多少，從來沒有過精細的調查。但據一般人推測，當不下四萬三千萬人。其中除去滿洲，蒙古，新疆，西藏數處有他們特殊的言語文字的外，操漢語的也不下四萬萬人。但中國的方言是很複雜的。譬如一個未受過多大教育的廣東人叫他到北方去同人家談起話來，定瞠目結舌，不知所措。同樣，一個北方人叫他到廣州或福州去也定要生出許多困難來。全國的方言以廣東話和福建話為最大支。細微的則在南方各省，幾乎一個地方有一個地方的土話。幸虧中國的方言雖多，而文字常是統一的，所以在政治上還不致生出什麼大了不得的亂子。

二十七、日本語　日本帝國的人口，計約有七千五百萬：（以百萬爲單位）

日本……五五
高麗……一七
台灣……三
共……七五

但高麗，台灣都各有他們自己的言語。全世界操日本語的最多不過五千五百萬。

二十八、高麗語　高麗語是高麗的正式語，操的人約一千七百萬。

二十九、安南語　安南語是印度支那的正式語，操的人約一千四百萬。

此外尚有馬來，暹羅，及台灣等語。因操的不滿一千萬，這裏可以不說了。

由上面看來，全世界的言語，說的人在一千萬以上的，只有二十九種。現在列表如下：

一、中國語……四萬萬
二、英吉利語……一萬七千一百萬
三、俄羅斯語……八千萬
四、德意志語……八千萬
五、西班牙語……六千五百萬
六、日本語……五千五百萬
七、孟加拉語……五千萬
八、法蘭西語……四千五百萬
九、意大利語……四千一百萬
十、土耳其韃靼語……三千九百萬
十一、西印度語……三千八百萬
十二、阿拉伯語……三千七百萬
十三、俾哈里語……三千六百萬
十四、葡萄牙語……三千六百萬
十五、小俄羅斯語……三千四百萬
十六、東印度語……二千五百萬
十七、諦魯古語……二千四百萬
十八、波蘭語……二千三百萬
十九、瑪拉太語……一千九百萬
二十、太巫耳語……一千九百萬
二十一、高麗語……一千七百萬
二十二、潘查俾語……一千六百萬
二十三、安南語……一千四百萬
二十四、羅馬尼亞語……一千四百萬

二十五、拉査士太尼語……………………一千三百萬

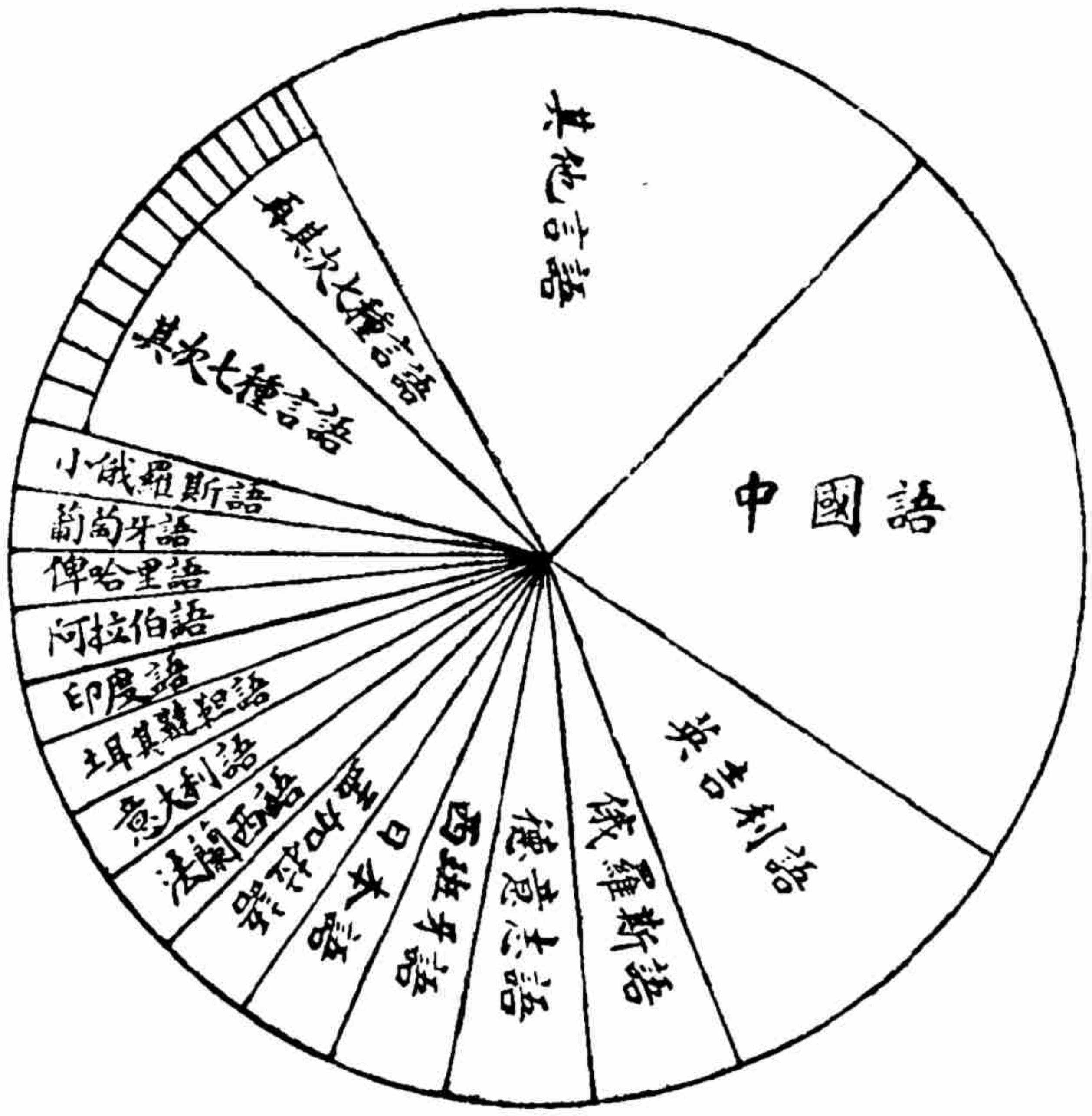
二十六、荷蘭語……………………………一千三百萬

二十七、加拿拉語…………………………一千萬

二十八、阿里耶語…………………………一千萬

二十九、匈牙利語…………………………一千萬

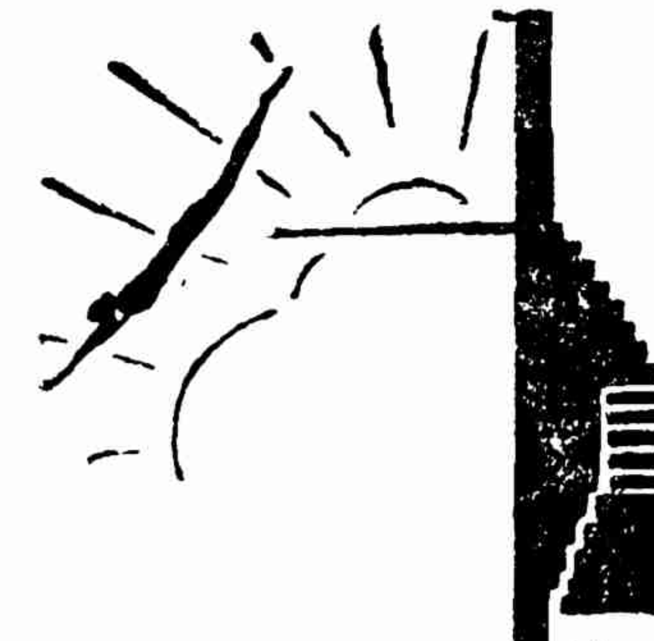
以上數目可用下圖表出之：



由此觀之，可見世界上各種言語的勢力如何。全世界十八萬萬人口中，操中國語的幾佔去四份之一。操中國語，英吉利語，俄羅斯語，德意志語，西班牙語，日本語，孟加拉語這七種言語的，剛佔去半數。再加上其次的十五種，操中國語，英吉利語，俄羅斯語，德意志語，西班牙語，日本語，孟加拉語，法蘭西語，意大利語，土耳其韃靼語，印度語，阿拉伯語，俾哈里語，葡萄牙語，小俄羅斯語，東印度語，諦魯古語，波蘭語，瑪拉太語，太巫耳語，高麗語，潘査俾語這二十二種言語的，就佔去四分之三。再加上再其次的七種言語，操這二十九種言語的，則佔去全人口的九份之七・一。剩下來的九份之一・九，約三萬六千七百萬人，則爲操其他言語的人。全世界的言語，據一般言語學家計算，當有一千五百種，可知其中有些只是極少數人所使用的。

本文參考書

1. Aperçu de la demographie des divers pays du monde, publié par l'Office Permanent de l'Institut International de Statistique, La Haye, 1925.
2. Finck: Die Sprachstämme des Erdkreises, Leipzig, 1909.
3. A. Meillet et M. Cohen: Les langues du monde, Paris, 1924.
4. A. Meillet: Les Langues dans l'Europe Nouvelle, Paris, 1928.
5. Dominian: The Frontiers of language and nationality in Europe, New York, 1917.



新語林

德國限制青年受大學教育

杜若

在歐洲，做大學生的眞是特殊階級。歐洲的大學生，大部分是來自貴族或富有的家庭，所以他沒有經濟缺乏的煩擾，在他的小天地中，他可以有很大的自由，並且他也不負什麼責任。假使他不高興，懶得去上課，他可以睡到葡萄架下去空想，或把書本束之高閣，去玩過暢快。好在歐洲大學中早已成了風氣，認為考試，已是不需要的。大概歐洲的大學教育是注重智慧的自由發展，大學生既沒有一切煩惱在這種環境之下，對於個人智力的發展是極適宜的。因此歐洲的學生簡直不是社會的一員，而是一將進或準備進社會的分子。社會自身，對於大學生的將來，是負有幫助的責任，這由於歐洲社會認為大學生是社會的柱石，他養成的能力，人格，對於社會推進，是極有力量，政治家教授工程師醫生藝術家思想家，這些人皆由大學中來，社會的靈魂，就附寄於這一批人身上。歐洲人對於大學生既這樣重視，所以大學生也與社會分開而變為一個特殊的階級了。

不過在新大陸的美國，大學教育的觀點就完全兩樣。美國大學教育並不在造成偉大人物，而在造成一個有專門才能的人。所以美國的教育，完全是講實際效用的。一個美國學生，他的腳還沒有跨進大學校門以前，他就想到他的後半世將做什麼，他將養成什麼專門技能。因此美國大學中的當軸，不但指導學生將來去做什麼職業，並替他們預備什麼位置，差不多所有的大學竭力位置牠們畢業出去的學生。美國大學中對於應用科學特別注重的也就是這種原因。所以美國大學教育的目的，完全與歐洲相反，牠按照學生的才能而加專門的訓練，使某樣才能的人，有某樣的生活技術，適於某樣社會的功能，換句話說，個人在社會生活中個人自身，並不是一個目的，而是一

種完成共同的生活工具。

這種教育的結果在壞的方面當然使美國人變成拜金主義者，正如 Chesterton 所謂：『在美國，講的是錢；撈的是錢；搶的是錢；偸的是錢；騙的是錢。』不過這樣的情形又豈獨是美國。在所有人類的共同生活的團體中，不問他們自己以為怎樣文明，這恐怕是通常的現象，而不是例外的現象。任你是一個超人像尼采的理想人物 *Zarathustra* 一樣，但終究不能住在山上吃風飲露，還是要從山上下來回到人間來。恐怕一個近代人要叫他像雅典的 Timon 一樣，赤裸了身體，自耕自食與人間絕緣，總是辦不到的。雖則也會像 Timon 一樣恨惡社會但如果他還有生存的意志，那末就至少得向社會取一部分生活所需的而自己一個人力量所不能辦到的東西。你要取所需，那你就要有所與於社會。換句話說，你就得有些本領來服務社會。這樣看來生活的實際技能對於個人還是要緊的。美國的教育在原則上也許並沒有錯。所以美國大學中之注重技能的訓練，不是其缺點，而正是其優點。這種教育原則在時間的過程上，恐不會淘汰，反有勢力澎漲的趨勢——尤其在這認為勞働為生活的普遍的最高原則而優閒階級已無立足餘地的時代。多少還帶有中世紀色彩的歐洲，在這樣經濟恐慌時代，他們的傳統的教育政策動搖了。在商業凋敝的德國，尤其是這樣。他們已感覺知識階級過剩的危機。他們教育的政策，已在急驟的趨向另一方向。

德國今年在復活節假期內有許多青年男女，離開中等學校後，就有兩個問題橫在他們的面前，究竟是去謀生呢，還是繼續到大學校中去求學。德國邦政府，聯邦政府，以及好多報紙，一致認為青年們與其去受不切實際的大學教育，還是去找職業好。反對進大學的論調喧騰於輿論界。德意志學生服務社 (Deutsches Studentenwerk，(德國最大的學生協社）同時也發出警告，告訴一批青年，德國大學畢業，現在並沒有他們想像的那般有希望了。有好幾千大學畢業的學生無事可做。如果那些有技能足以謀生而不去謀生，僅為了有機會可以升學，而就去度那懶惰大學生活，那末將來失業的人數，簡直就要不堪設想。事實上大學的學位不是一種利益，而是一種障礙。這未免言之過甚，然亦可見德國人之寧願學生之找工作，而不願學生之進大學了。

德國自戰後以來，對於職業教育已極注意。職業學校，力謀擴充內部的組織，也力謀完備。在這些學校中，對於青年學生，注重訓練專門技術，以為他們找職業的準備。所以裏面的功課，完全是應用的科學，而不是抽象的理論。這種教育政策的劇變的原因，一方面固然是由於知識階級的過剩——社會上早已充滿了律師物理學家哲學家文學家教士，如果一批一批的青年們再步後塵，繼續進大學，社會的知識階級有增無已的下去，那末德國社會亦將何以容納這批車載斗量的知識分子呢？並且戰後的德國，因負巨大的賠款額，政費已感困難，大學教育經費，本來對於政府是一個極重的負擔，如果大學校再因學生人數的增加，

而有多籌經費以增設備的必要，這又是政府應付困難的問題。這是政府雅不願學生進大學的第二個原因。不過最重要的原因，還是由於政府對於教育態度的改變。政府對高深的研究，已不若實際職業才能訓練之重視。德人傳統的注重理論的精神似乎已成過去，美國人的實用主義的教育已滲透他們教育的目的中。不但這樣，並且美國人習用的標語：『依賴你自己；創造你自己的機會，不要依靠國家來當心你的事，』以及其他類似的標語時常在政界教育界職業界人的口中聽到。這無非是欲造成德國青年自立的精神，使他們自己設法以解決他們生活的問題，不致失業而依賴國家的失業補助金生活。

德國政府雖倡導青年不必再受大學教育，可是德國一批工人小農，仍未脫離他們半封建的思想，不願他們的兒子，再像他們自己一樣的做那苦工，而願意他們的兒子進大學受高等教育，做一個知識分子，社會地位，可以跳高一級，這他們認爲是他們自己的光榮，他們家族的光榮，因此他們不惜將自己畢生辛苦賺來的一點贏餘去供給他們兒子升學的費用。他們只要看到他們的兒子被人家稱爲"Herr Doktor"他們就覺得是無上的光榮。他們可不知道這"Herr Doktor"在現在已遠不如他們自己用的斧鎚鋤犂等工具之有用。大學已不是一個尋找榮譽的地方，一個『煩惱的宮堡』(the Castle of Indolence)，一個特殊階級的養成所，而是一個養成生活特殊技能的地方，這是必然的趨勢。歐洲大陸的教育傳統精神已趨上沒落的途徑，美國教育的精神，也許要做成他們教育內部的基幹而造成另一系統的新教育政策，至少在德國已進入這樣的醞釀的時期。

高爾基將完成的三部曲

東序

高爾基的三部曲的第一部旁觀者(Bystander)，早已出版，中國也有譯本了。其第二部磁石(The Magnet)也於最近出版，至第三部則尚在着手創作中，但不久之後，高爾基這部重要的三部曲當可完成問世了。

這個三部曲的總名爲克林山芬的一生(The Life of Clim Samghin)，是高爾基多年致力文學生涯的結晶。全部著作內所包含的俄國歷史，自一八八一年俄皇亞力山大被刺翌年起至一九一七年俄國大革命止，其間所歷時期約四十年，所以這三部曲的小題是四十年代(Forty Years)。第一部旁觀者所描寫的時期至一八九四年，即俄皇尼古拉第二踐祚時爲止。新近所出版的第二部磁石，是寫到一九〇五年大革命時爲止。在第一部著作中，高爾基所描寫的爲俄皇亞力山大第三時代的俄國生活，而在第二部著作中他是想表明俄國如何的漸漸移動到她的革命的命運，一若被磁石所吸引而不得不如此者；這就是磁石命名的由來。

如在旁觀者中似的，克林山芬在磁石中仍然是書中的主角。克林雖然成年，在大學畢了

業而在莫斯科執行律師職務——在本書完結處，他正是三十餘歲，——但他對於人生的確切態度還不曾確定。沉默寡言，他還是一個『旁觀者』。他住在思想過激的中產階級的智識分子間，這些知識分子不是屬於社會革命黨的，就是屬於社會民主黨，可是克林卻無黨見，他祇是一個多疑的觀察者。有一次他因爲誤會被捉將官裏去，但他並不十分惱怒。

接着高爾基開始寫克林到彼得斯堡，訪問友人，參加羣衆集會。一個省城的報紙編輯室，富商劉托夫在莫斯科所舉行的狂熱的宴會，一九〇五年工人羣衆與哥薩克兵之巷戰，波希米人式的學生，警察官，以及克林生長城市中之鮑爾雪維克黨人之祕密會議的處所——這一切都是高爾基在這部著作中所用的材料。

關於磁石的作風，各人看完後所得的感想自然各不相同，從好的方面說，人物之特性的描寫，高爾基已盡其所有的才能，克林與凡佛拉的戀愛的描寫與在旁觀者中克林與麗提亞的戀愛故事同樣的得到極大的成功。此外在旁觀者所描述的人類的命運，在這本書中是更完成了，例如關於沒落的貴族杜羅巴夫之描寫，就表演出高爾基之高度的天才。

磁石一書雖然有這些的佳點，但一般批評家，決不會因此而卽放過牠的缺點。在這小說中充滿着對話與哲學氣味。俄國是否能在自由主義的銅幣上生存？羣衆的階級意識有否成熟？馬克斯主義者與民主黨人孰對？革命能否實現？小說中的大部內容都是關於這幾個問題的。不論這些對話是如何的機智，但大部分的讀者，無論是俄國人或他國人都是不大歡喜的。小說中的動作很少且小說中的許多人物的出現或隱藏，常不得其時。結果這小說是七零八落的，常常離開他的焦點，在基本上，在組織上，缺少趣味的中心，卽對於羣衆運動的描寫也不甚有力。同時克林的出現太頻繁了，失却了他的個性。所以有許多人看了這小說後，總感覺得印象的不統一。

因此之故，有許多人批評磁石一書不如旁觀者，這也許因爲這樣的長篇大著不適宜於高爾基的文學才能。但沒有一個人不希望他的第三部著作能夠彌補這個缺憾！

哥倫布是一四九二年發見美洲嗎

東序

在諸學科之中，數學是比較確實性最大的一種學問；在社會科學中，歷史學的確實性要算是最大的了，因爲歷史的材料都是一樁樁的事實，不像其他有些社會科學之全憑理論的。

可是事實也有假的，不確實的，所以所有歷史上的材料不能都確定牠都是眞確的。例如中國古代三王五帝的存在問題，早已成了時

人的爭論之點，即如數百年來被人認爲千眞萬確哥倫布於一四九二年發現新大陸的事實，現在也給人否認而認爲錯誤的了。

哥倫布於一四九二年發現美洲的事實，在任何歷史地理的教科書上都可以見到，當我們在小學唸書的時候，就已知道這個事實了。最近中學生中有一篇世界歷史上的重要年代，係由著名歷史家房龍威爾斯等人所合撰，亦認哥倫布於一四九二年發見美洲，爲世界歷史的重要年代之一。但現在已（其實應說早已）有人提出哥倫布之發見美洲是在一四七七年，而不是一四九二年。主此說者前有西班牙學者弗拉松(Patricio Ferrazon)，現在則有祕魯的歷史家烏羅亞博士(Dr. Luis Ulloa)。

在一八九〇年，當西班牙人正擬預備慶祝哥倫布發現美洲四百年紀念時，弗拉松在瑪德里京城發表許多文章，說哥倫布之發現美洲不是在一四九二年，而是在一四七七年，他的論證是根據於海洋學(Oceanography)與航海科學的技術方面。而烏羅亞博士的論證則根據於純然歷史性質之文件上與其他證據上。可惜弗拉松的學說不曾傳出西班牙國外，即在西班牙國內也受到攻擊而無人重視之。

但自哥倫布時代至弗拉松時的三百年間，爲什麼沒有一人發表這同樣的言論呢？這並不是沒有人知道這事實，實在是因爲他們知而不敢說出來。其所以不敢說的原因，我們一閱西班牙的歷史就可知道。

西班牙古代的歷史家，尤其是受政府給養的史家，都不想將這發現的眞正事實記載下來，如有人對此事加以批評的，異教徒審判法庭(Inquisition)就加以審判處罰，這審判法庭就是在一四九二年前數年建立起來的。一般史家都說美洲的發現是上帝爲這個著名法庭的建立之故而賜與斐迪南(Ferdinand)與伊沙陪賴(Isabella)的報酬。其次，西班牙一直到十八世紀時，所有史家或其他作家如有著作印出問世時，都須經過宗教法庭與王室會議的審查通過。這些法庭，我們當可想像得到的，對於與王室政策相反的材料當不予以通過，或者改變其內容。再次，有許多關於美洲發現的文件，因爲行政上的疏忽而致遺失在西班牙閣員辦事室中。直到近幾年，經過一番的整理工作，有些文件方始發現，烏羅亞博士就很幸運地發現其中若干的重要文件，從這些文件中他確定美洲的發現是在一四九二年以前。

這些文件之最重要的就是原來的讓與條約(capitulations)。這條約全文在一八二五年時，一個西班牙學者名叫那凡里德(Fernandez de Navarrete)的曾經發表過，他說這是從保存在維拉格(Veragua)公爵的案卷室中的原本抄來的。那凡里德的話並沒有說謊，不過在他的文中已將一極重要的句子改換，以冀與當時的官方意相適合。在眞本上是說哥倫布『已發現的』(ha descubierto)而那凡里德則將牠改爲『正發現的』(ha de descubrir)雖然改了二個字，但這

文法上時間的錯用却將美洲發現的整個歷史顚倒了。

那凡里德的改字換義，從阿拉剛 Aragon 王子文件室中所保存的備忘錄中也可以看出來，文內也是說『已發現的，』在其他正式文件中也可以發現這同樣的字。那凡里德的改字換義之所以沒有人知道，是因爲維拉格公爵的文案室，自那凡里德時起至一九二六年沒有一個人可以進去參考。到了一九二六年後，這些文件方爲西班牙政府收買而藏入西維爾地方的印第安文件室中去。烏維亞博士所根據以否認一四九二年哥倫布發現美洲的事實，就是從此處參考得來的。

但是維拉格公爵圖書室中的文件是否眞確的呢？這是絕對眞確的，因爲這是一四九五年哥倫布親自從一四九二年四月十七日送給他的原本抄下來的。此外，保存在阿拉剛文件室中的備忘錄是在該文件遞送時登記過的。

所發現的第二件重要文件是一四九二年四月十七日國王送給哥倫布的『護照』(passport)，這件文件從沒有發表過，直到現在差不多沒有一個人知道。其中文句也足證明條約中『已發現的』話爲眞確。

哥倫布的發現美洲既然是在一四九二年以前，但是究在那一年呢？關於這個問題，烏羅亞去年在西馬卡文件室中曾發現一個重要文件，這個文件使這一派人能够將哥倫布發現美洲的時期確定下來。這文件的要點是這樣的：當伊沙陪拉后死後，有一個高等法庭建立起來，以補救王后生前未踐約的過錯事情。在這些訟事中，哥倫布的事也佔其中之一，他在請願書中提出國王及后都未曾履行其與他訂定的條件。請願書中有這些話：『自從哥倫布二十八歲以後，他即已從事所謂西印度的征服，他替西王做這樣一件偉大的著名事情而不曾化費西國的分文，對於他們的百姓沒有一絲的危險，却於西國有很大的利益及用處，這是全世界人士所知道的，他有力量爲任何國王做這個事，而不要他擔心，可是國王却自食其言，不實踐他允許給他的特權與體面』。

從這段文字裏，我們可以看出哥倫布之開始去尋訪，甚至征服西印度——即現在所謂的美洲，是在二十八歲的前後，他沒有得到西王之金錢或人力的幫助。但這與一四九二年的發現條件完全不同，因爲那時哥倫布已不止二十八歲了，而且在條約中規定西王是幫助他金錢，人員與船隻的。同時我們知道哥倫布於一四八〇年生了他的兒子第哥 (Diego) 後，就從不曾離開葡萄牙與西班牙，一直到一四九二年八月的正式出航。所以他的發現美洲，當然在一四八〇年前。當他於一五〇六年死時，他正是六十歲。他二十八歲時恰是一四七七年，所以他發現美洲時也就是在一四七七年。至於這請願書的眞確那是絕對無問題的，因爲西馬卡文件室的主事者將牠分類與評註已有七十餘年了，即從別的文件中去證明牠的眞確性也是極易的事。

前面曾說到過在十六世紀時即有人承認

哥倫布於一四九二年前發現美洲的學說，這類人很多，其中比較重要的爲卡斯脫賴諾(Juan de Castellanos)與馬爾陀拿陀(Barrantes Maldonado)。前者的著作於一五八九出版，不過這書是以詩體寫的，所以當時的人都以此爲文學的作品，這恐怕也就是作者爲躲過宗教法庭的檢查而如此的。但他無論如何是一個誠實的史家，他的名譽自後也日漸增大。現代的批評家都說他的著作是最可靠的一部美國史。至於馬爾陀拿陀，在他的西陀尼亞史（A Chronicle of the Dukes of Medina Sidonia）中也說美洲的發現是在一四九二年前，他的書成於一五四五年，但到了十九世紀纔出版的。

弗拉松與烏羅亞博士之所以確定哥倫布於一四七七年發現美洲，除上述的論證外，還根據於哥倫布之子弗南陀(Don Fernando)的歷史(Historie)，據美國學者哈里斯的意見，此書曾受過極大的刪改與修正，其所遭受的命運與其他關於哥倫布的書籍相同。但其中現在還有許多地方足資證明他發現美洲的時期。哥倫布說他於一四七七年二月航行到現在的冰島（Iceland）地方，並離此島一百里格（League）遠之地，他說那時在這些緯度地方的海水並未結冰，並謂那面的海浪很高，有高至二十五「臂腕」者。這一句話，有許多歷史家都認爲無稽之談，但現在的科學已證明這些話是對的。現代的航海家都發覺到冰島，長美英（Jan Mayen）島與格林蘭南部緯度的一帶海洋，在有幾年的二月間是可是通航的，法人查柯脫（Charcot）就是其中的一個。至於哥倫布所說的高潮，海洋學的最近研究，已告訴大家北極西部的海潮是世界上最高的，英美水兵都知道紐紛蘭的著名海潮，這些海潮有時高漲至十五米突的。此外，丹麥的學者門斤生（Fin Mungensen），很久以前卽以歷史的文件來證明一四七七年時冰島的海洋是不冰凍的。

再說哥倫布曾航行到距冰島一百里遠的地方，這地方一定是在西面，因爲向北一百里路就是七十八度的北極，這是不可能的。十七世紀意大利的年代記專家格沙尼（Casoni）與烏羅亞博士都說這是格林蘭，這個事實，烏羅亞從十六世紀初葉的航海繪圖術的文件中找到證明，近來柯本海根大學圖書館主任也證明此說。據這些材料說，有一個叫做 John Scolvus 的於一四七六年到過格林蘭，甚至到過萊布拉多（Labrador），紐芬蘭。烏羅亞博士並說他還到過弗羅里大（Florida）與陀明哥。而這個 John Scolvus，從文字學推論起來，却就是哥倫布，所以他們就確定美洲之發現是在一四七七年。

這些人雖然有許多證據證明哥倫布不是一四九二年發現美洲，而是一四七七年發現美洲，但持舊說的仍不乏其人，所以嚴格的說，這問題現在還未得到確實的解決。

又一隊英人出發探險喜馬拉亞高峯

哲生

去歲各國合組探陟喜馬拉亞山康靑瓊珈峯的探險隊，一時頗聳動全世界的聽聞。最近有一隊英國靑年，又出發赴北印度探險喜馬拉亞山。該隊主要目的爲探陟卡梅脫峯(Mount Kamet) 此峯計高二五四四七英尺，在聯合省的加忽耳區 (Garwhal district of the United Provinces) 茲約譯這個探險隊的領袖斯密德氏 (F. S. Smythe) 陳述該隊所擬計劃，及所有困難的文字如後，至該隊探險中的報告，還要待諸後日。

* * *

自一九二四年的額菲爾士峯探險隊以來，這是第一次的不列顚喜馬拉亞探險出發了。這個探險隊的目的，是爬陟那二五四四七英尺高的卡梅脫峯，並探險那爲恆河之源的廣大的冰河地帶。除了爬山和探險的兩項工作之外，又從事於物理學的地形學的及植物學的工作，而沿途攝取景物，又其餘事了。

這探險隊的隊員，差不多都是靑年人。計全隊五人，沒有過三十三歲的。我們這次如能成功，我們將有破紀錄的爬山成績。因爲那卡梅脫要比那去年爲第倫伍斯探險隊 (Dyhrenfurth) 所到達的瓊生高峯，高出一一〇三英尺。

按恆河之源，皆高在巴特林那 (Badrinath)，開達那 (Kedarnath) 及干哥德利 (Gangotri) 諸村之上。此諸村雖年有多人前來探訪，而其上的高峯冰河，迄未有人探索。

也如康靑瓊迦峯一樣，這上面的諸高峯，滿佈着冰河，整整的層冰，附於山的兩邊的空穴，就從這些矗立的冰牆上，大塊的幾百萬噸重的冰塊，時時崩墮入於下面的冰流。這次探險隊的目的，是要通過那分隔恆河兩大源的分水嶺，並探訪干哥德利上面的冰河。

卡梅脫是喜馬拉亞山諸峯中最受爬山家注意的一個高峯。以前曾有九次的探險隊，到過此峯的近傍，冀登陟其上。卡梅脫西藏人稱之爲千梅特 (Kangmed) 或曰亞比干明 (Ali Gamin) 義爲下雪 (lower snow)。此峯地點在緯度三十度五十五分，經度七十九度三十六分。牠是喜馬拉亞山脈北支脈所謂扎斯卡 (Zaskar range) 脈的最高峯。因爲牠在總脈的背後，所以直到十九世紀中葉纔有人注意到。

于爬登卡梅脫峯的工作，最先作奮勇的進攻的，是斯林司比（一九一一年）計登二萬二千英尺。繼之者有龐特氏（一九一二年）計登二萬三千英尺，龐氏以遇大雪而折回。龐氏初從西面上去，後來改道東面，較爲穩進，得爬登至二萬三千五百尺。因爲爬升得過快，隊員乃不能與高山的空氣相適應，而感不安。所以雖距最高點已只有二千英尺，可是不能前

進了。

卡梅脫之抵拒爬山家登陟，不僅在養氣缺乏及氣壓低下兩點。牠另有抵拒的利器。也如額非爾士峯和康青瓊迦峯一樣牠製成了自己的氣候，那就是常常發生的猛烈的西風。這西風掃過西藏高原而來，其襲人的痛苦，要身到其境時人纔能明白。這不可忍受的經驗，自從懨特氏以後，直到一九二〇年，有莫司海，曾循懨特所經之路登到同樣的高度。一九二〇年以後，因爲英國方面喜馬拉亞爬山家專傾注意於額非爾士峯，乃把卡梅脫拋過一邊了。

這回的探險隊，關於探險中應有的問題，頗多了解而有相當的準備，尤其在高山上特有的困難及食物設備等等。

爬登一個喜馬拉亞山高峯，計有兩種問題。第一種是搬運的問題，第二種是山上的種種困難問題。探涉卡梅脫峯搬運問題先不容易解決，得先在印度境內的蘭尼開山站 (hill station of Ranikhet)，把食物及設備品物起運，凡經一百五十英里，而到基本結營地。這包含有兩禮拜的行進，所過盡是山脊。爲繞過酷熱地帶計須經古利山道 (Kuari Pass) 而到尼底 (Niti) 村。在尼底村，可得中亞細亞特具之牛，以供運輸，而達於基本營地。

到基本營地，搬運的工作，可由平常的士人做。基本營地以上，則需要最上選的士人。所以這次的探選隊，要想雇用六個曾經參加登陟額非爾士峯及康青瓊迦峯的上選的士人。他們曾擕了重物登陟過二萬四千餘英尺的高度。這些士人上兩次的探選隊，稱之爲『虎』因爲他們在額非爾士及康青瓊迦兩役中，對付危難，是非常勇敢的。

食物和準備品，事先經過極精密的研究，只把那含有最大量營養價值而有最小量的重量的東西帶上山去。這些是肉膏，餅乾，乳酪，乾果，沙定魚，扁豆，乾麵，米麥粉，咖啡，可可，煉乳，火腿，罐頭肉等等。最要的是檸檬汁。此物是供給維他命A的要品，而維他命A，可防身衰及脚氣等病的。

衣服也取質輕而保煖力大的東西。以前康青瓊迦隊的規定，爬山人的擕共重二十五磅的衣服和靴子。但此次卡梅脫探險隊，則不能擕此重量的衣服。此次探險隊所穿的是多層的輕的毛織物。因爲這樣可保熱較多，而空氣流通較易。又隊員所穿的衣要輕而禦風。因爲從西藏吹來的風，是很利害的。隊員所穿的靴，也很輕而含極少的鐵釘，因爲鐵釘增重而傳寒。

講到幕帳的材料，是用威爾斯登的帆布，能禦烈風及雨水。每一幕帳，大抵容兩人。在基本營地，每人得佔有一個幕帳，在頂峯及基本營地之間，將有幾個營地，於是漸漸的須兩人合一個幕帳了。

被褥也是很重要的。我們所計劃定的被褥，是有兩牀，一牀置於他牀的裏面。裏面的一牀，綴以羊毛。這兩牀被，又共放入於薄布製的外套被，這樣可適應四種溫度。最熱的地方只用外套，少冷用那綴毛的一牀，冷的地方外套與綴毛的一牀合用，極冷之處便把三牀被一起合用起來。

在喜馬拉亞山的高山上，有一件特別的事情，就是得設法保護眼睛。因爲那裏日光中多紫外線。爲要保護目光，乃不得不用特種的眼罩。喜馬拉亞山上的日光，由雪面反射出來，其力能剝開面上的皮，好像一層紙，更把其下的肉破裂。爲保護面上肌肉及皮膚計，須得用特種的搽面軟膏。

在高山上睡眠，須有一種特殊能力。高山上的地皮是很冷的，於是得用海綿樣的橡皮地毯，這種地毯能使住者完全與地面的冷氣隔絕。

這回之探險卡梅脫峯，是包圍而非直趨，所以得在山上費去一個月甚至六個星期的時間。

地方性的惡天氣，自然是不消說得的。下雪是隨時有的事。一九二九年，探涉康青瓊迦的門占探險隊，曾遇大雪，於繼續兩日之中，下到七英尺厚，致使該隊失敗而回。這樣的雪，在迦忽爾區的諸峯上是不長見的，除非常冬季的幾個月間。而這回的卡梅脫探險隊則在五月後半月纔從蘭尼開站出發，就時令論，是可少所顧慮的了。

新發明的溜水術

梁撫

滑冰(ice skating)與溜雪(snow skiing)，早已成爲冬天的普遍運動。到了最近，一個奧國青年又發明了一種新奇的運動，叫做「溜水」(water skiing)。自從這個運動發明後，多惱河就首先成爲一般青年的競走之場，向日需要舟渡的水面，現在却可奔走其上，如履大道了。中國古人說水可近而不可玩的觀念，現在也給這新發明的運動打破了。

穿上了溜水鞋(water skis)，在水面溜滑，非但不會沉下水中去而發生危險，並且還可以背負相當重量的東西。有一個奧國的兵士曾穿着全副武裝，負着拆開的機關槍，穿着溜水鞋，安然地渡過多惱河。所以這新發明的溜水術，不僅是一種有趣的遊戲，而且還於軍事上及實際生活上有極大的益處。

歐戰以後，駕艇(canoeing)術頗盛行一時，但自此溜水術發明以來，這種駕艇術已經失了牠的普遍性。據一般人說，溜水者可以負帶六十磅重的東西，絲毫沒有不方便之處。在溜滑的時候，假如遇到了沙灘，或甚至小島時，溜水者可不必將他的溜水鞋脫去，而可行過其上，再開始在水上溜滑。假如他要步行到另一個湖中或河中去，他可於五分鐘內將器具收拾好，到目的地後只要十分鐘功夫的預備，就又可在水上奔跑了。

在滑冰或溜雪的時候，人常是免不了要傾跌的，在溜水時也是如此。但跌倒時，除了一身變成落湯雞以外，是什麼危險也沒有的。無論向後傾跌或向橫傾跌（向前傾跌的機會是很少的）都是易於起來的。有些技術優良的專家是永不會跌倒的，除非他們爲着獻技的目的，跌倒後即極快的爬起來，以顯示本人的技能。

想在水上行走的觀念，很早以前就有人這

樣想過，但是都沒有成功，到了一九二八年，奧國的一個長於滑冰的學生，名叫克拉卡(Joseph Krupka)的發明了一種溜水鞋，始行成功。他因爲看見一種長脚的水蠅（waterfly）在水面上行走的事實，就決心從事溜水鞋的製造。他當天晚上就在紙上打起圖樣來，過了幾天後，他的設計就實現了，在維也納附近的一個湖中試驗，結果非常圓滿。後來他的父親對他說，這個發明雖然很有價值，但假如一跌倒了，恐不能卽行起立而有下沉的危險，當時克拉卡也着實爲此事擔心，想了許多時候而沒有辦法。

過了一星期後，有一個少女也正在試驗這水溜術，她就是黑爾達、采萊小姐 (Franlein Hilda Zeller)，是維也納的一個著名醫生的女兒。她剛出發數步後就向橫跌入水中了，但一擺動，她又復立起來了。那時克拉卡正站在旁邊注視她的試驗，見到這個情形，就喜出望外，因爲他思索了許久時候而未解決之跌倒後的起立問題，已經在偶然的不經意間解決了。

上面說了許多關於溜水術發明的話，但溜水鞋到底是怎樣形式呢？據說溜水鞋長約八呎，闊約一呎，吃水並不十分深，外面有防水物的裝置，看起來好像愛斯基摩人 (Eskimo) 用的 Kayak，所謂 Kayak，就是在木管上包上一些海豹皮而用作輕舟的一種東西。

自從這新奇的溜水術發明後，歐洲各國的人士就立刻競相學習，年輕的人們都起來組織會社以研究溜水的技術，他們發覺平時從滑冰與溜雪學來的技術都可用到這新的運動上去，都非常高興。不久之後，這新的運動就普及全歐了，有些技術優良的人並且以爲在平靜的水面上溜滑沒有趣味，而要到急流的水上去。現在阿爾俾 (Alpine) 的一些湖沼與河川，已成爲他們的迅速溜滑之場了。他們緊緊跟在速度甚快的摩托船的後面，玩着種種的水上把戲。

奧地利的一部學生明年並擬到英國與法國去，表演這新的技術。北歐的許多國家也很盛行此項運動，世界游泳大王巴爾格 (Arne Borg) 就是極歡喜這新運動的一個人。這個新奇的溜水術，現在雖然盛行於歐洲，可是在美國及遠東諸國，則還沒有人試驗。

刊誤

本誌第二十八卷第十號第二十六頁十九行「行政院」誤刊爲「行政防。」又第三十頁第一行「港」誤刊爲「捲。」又第三十頁第二行（註三二）應改爲（註三一。）又第三十頁第四行（註三三）應改爲（註三二。）又第三十頁第十四行（註三四）應改爲（註三三。）又第三十一頁第五行（註三五）應改爲（註三四。）又第三十一頁第十四行（註三六）應改爲（註三四。）又第三十一頁末行（註三七）應改爲（註三五。）又第三十二頁七行下段第七個字之下脫落一「畫」字。又第三十二頁末行（註三八）應改爲（註三六。）又第三十三頁（註三〇）應改爲（註三六。）又第三十三頁（註三一）應改爲（註三〇。）又第三十三頁（註三二）應改爲（註三一。）又第三十三頁（註三三）應改爲（註三二。）又第三十三頁（註三四）應改爲（註三三。）又第三十三頁（註三五）應改爲（註三四。）又第三十三頁（註三六）應改爲（註三五。）又第三十三頁（註三七）（註三八）係衍文應完全删去。

商務印書館出版

醫學小叢書

已出二十餘種
每冊定價一角

本叢書以適合一般人的需要爲主，凡近世醫學上一切應用智識，如病理、病原、衛生之學、預防、治療、看護、營養之法，皆撮要述叙。可爲衛生家之南針。

微生物……余雲岫編
傳染病……余雲岫編
寄生蟲病……姚昶緒編
理學的療法……劉雄編
營養療法……劉以祥著
遺尿及遺精……趙建新編
失眠症之實驗談……周進安編
頭痛……蘇儀貞編 二角
眼病……上官悟塵編
胃腸病普通治療法……袁飛編
肺臟諸病之治療……劉雄編
肺病預防及療養法 三冊 王頌遠譯
痲疹風疹及水痘……劉崇燕編
救急法及衛生法大意 楊鶴慶編

育兒法……姚昶緒編
胎產須知……姚昶緒編
兒童之衛生……張任華譯
小兒病指南……姚昶緒編
胎產病防護法……姚昶緒編
外科療法……余雲岫編
花柳病……二冊 劉崇燕編
藥物要義……二冊 姚昶緒編
病人看護法……姚昶緒編
痘及種痘……錢守山編
軍隊衛生學……楊鶴慶編
性慾衛生……胡安定等編
霍亂預防法……朱夢梅編



托皮、敏台尼堪爾

湯姆斯曼著

朱譜萱譯

一

由城市中心到碼頭路那裏的許多通過峻峭的山坡的支路裏有一條叫灰色道。約在這條路的中點,沿河走來的右手一面可以看到四十五號,是所狹隘而黑暗的建築,和牠的鄰舍沒有什麼異點。這屋子的樓下是一家香料鋪,在那裏也可以買到橡皮鞋和蓖麻油。穿過了一條下臨有貓兒來往着的天井的走廊,就有一條狹而舊的梯子,從那裏發出一股腐臭和悽慘的不可言喻的氣息。這梯子一直通到樓上去。第一層樓的左邊住着個細木工,右邊住着一個產婆。二樓的左邊住着個修鞋匠,右邊住着一個婦人,聽到了梯子上的脚聲時,她便高聲歌唱起來。在三樓,左邊是空屋,右邊是一個名叫敏台尼堪爾——又名托皮——的寓所。關於這個人,有件故事可以值得一講的,因為這是一件不可解的而含着非常憎惡的事。

敏台尼堪爾的外貌是奇異的,並且是可笑的。譬如人們看到他上街散步的時候,一個瘦瘠的黑影撐着手杖,從頭到脚穿着黑色的服裝,戴着一頂圓形的,粗糙的,老式的帽子,穿了一件窄小的,經過長時間而褪了色的禮服,和一件同樣可憐的褲子。這褲子的下部已經破了,並且短到可以看到靴子的皮扣。可是這套衣服應當說他是曾用了極大的注意來修刷的。他那瘦的頭頸好像同那廉價的燙平的領圈一樣的長。他的已經變了灰色的頭髮是很有光澤的,向前直垂到鬢角;闊大的帽邊遮着一個新剃過的青灰色的面龐,兩頰深陷,眸子閃閃有神,目光很少離地,兩條深深的皺痕帶着愁容從鼻子一直通到下垂的嘴角。

有個重大的原因使敏台尼堪爾難得離家外出。因為當他出現在道上時,就有一羣小孩子集攏來跟在他的後面笑嘻嘻地嘲弄他,同時還

唱着：『唏，唏，托皮！』他們還去拉拉他的衣服，而大人們都站在門口看這把戲取樂。至於他呢，一點也不抵抗，很害怕地看了看自己的四周，聳起肩胛，低頭向前的走開，有如一個沒有傘的人在傾盆大雨之下行走一般。雖然人們笑他，但他還時時用卑謙的禮儀向着幾個立在門前的人行禮。卽到後來，孩子們停止了追隨，大家不再認識他，同時祇有一兩個人注意他的時候，他的態度還不十分改變。他時時觳觫地環顧他的周圍，並且矜持的加緊了脚步，好像覺得自己的身上受到了千萬條侮辱的目光；等到他怯懦而游移的擡起他的眼睛時，我們就可看出這樣一件奇怪的事情：他是不能以平靜與果敢來凝視每個人和每件東西的。何論這事怎樣荒謬，他似乎的確缺少每個人所用以觀察現象世界的那種靈敏而堅強的感覺；他好像比任何東西都來得微賤，而他的游移的目光是應該匍匐於人們和事物之下的。

究竟這個永久孤獨和特別不幸的人兒遭遇過些什麼事變呢？他的士氣十足的服裝和一種用手放在頷上的嬌弱的動作，似乎表示出他一點也不想給那些和他生活在同一階級的人們所瞭解。祇有上帝知道命運會如何的播弄了他。由他面部的皺紋看來，生活已經用它的輕蔑的微笑在他的豐滿的面上給他一個重創了。並且，這是很可能的，如果沒有受到命運的打擊時，他的求生決不至於達到高度的；他的可悲的低賤和容貌的羸弱起了一種難堪的印象，好像他的體質不能保持平衡，脊骨也沒有力量支住他的頭顱使他昂然行走了。

有時，他撑了黑杖在城市裏逛了一圈，經過有孩子鬨笑着的灰色道回來。他登上了骯髒的梯子，走進了沒有裝飾的陋室裏。在那裏，祇有一個廚和一些粗笨的家具，上面裝着的是很値錢而美麗的鐵柄。窗前的野景不幸爲鄰舍灰色的牆垣所掩蔽，窗前放着一隻滿盛泥土而沒有栽植花草的瓦盆；可是托皮有時却走近前看看，嗅嗅裏面光禿的泥土。隔壁是一間狹小的臥室，托皮一進去便把他的帽子和手杖放在桌上，在一張綠色帶泥土的臭味的沙發上坐下，手支着頷，雙眉顰蹙，眼看着地上出神。他在這地上似乎再沒有其他的事情可以做的了。

講到敏台尼堪爾的性格，倒是很難判斷的。下面的事情可以表示出一點。有一天，這個古怪的人出了門，照例的被一批帶着嘲笑和惡謔的孩子尾隨着。一個約有十歲的孩子絆着了別一個的脚，很重的跌在階沿上。他的額和鼻子都流出了血，號哭的躺在地上。托皮立刻轉過身跑到孩子的身邊，俯身用溫柔而顫抖的聲音安慰他：

『可憐的孩子，』他說，『你痛麼？你跌出了血了？你看，血在他額上流着呢！呵！呵！你是如何的不幸啊！眞的，這可憐的孩子一定很痛的了，所以纔哭着呢！我是多麼可憐你喲！這是你自己的不好，不過我要用我的手帕包紮你的頭顱……。是的，是的。好了，現在你可以起來了……。』

他一面說，一面用他的手帕裹好了孩子的傷痕，抱了他起來，然後揚長走了。這時候他的面容和態度比平時有一種截然不同的表情。他逕向着前昂然走着，肺葉在他的窄小的衣服裏很大的翕張着。他的眸子

擴大了，閃耀着，果敢地凝視衆人和一切的東西了。同時，在他的嘴上，可見到一絲苦楚的幸福……。

這事發生之後，灰色道上人們的笑聲減少了一些。可是不久，他的特異的行爲不再爲大家記得時，一大羣粗暴的，得意的和活潑的頑童又追隨在他的背後，低而恫嚇的叫着：「唏，唏！托皮。」

二

一個陽光照耀的上午，敏台尼堪爾於十一點鐘的時候出了宅，穿過全城，走到有靈馬山。這座廣大的山嶺在下午是全城最著名的散步場。不過由於春風的和煦，所以這時已經有好些車輛和行人來往了。在一條幹路的樹下，有一個男子牽了一隻小狗停留着，有人走過時他便把自己的狗給人看，顯出願意賣去的神情。那狗是很壯健的，黃色，約有四個月大小，眼旁和兩耳都是黑色的。

隔着十來步的距離，托皮就注意到了。他立刻站住了，幾次摸摸下巴，躊躇地望望那人和那四伶俐地搖着尾巴的狗。過後又重新走開，拿手杖的柄貼着嘴，在那人倚着的樹旁來回走了三次；後來走近他，眼睛老是看定着狗，他低而急促的道：

「這狗賣多少錢？」

「十個馬克，」那人回答。

托皮沉默了一刻，便操着不確定的聲音反復着：

「十個馬克？」

「是的。」

於是托皮從他的衣袋裏拿出了一隻黑色的皮夾，從裏面取出一張五馬克的鈔票，一枚三馬克的錢幣和一枚兩馬克的。他很快的將錢交給那人之後，抓到狗索，牽了牠就走；同時害怕地看了看周圍，低下了頭，因爲有些人已經注意到了他們的交易而笑他。同時狗在他後面也吠着想和他抵抗。在歸途中，那畜牲時時有很大的掙扎，在地上弓起了前足，帶着憂慮而發問的神氣望着新的主人。可是托皮却沉靜地毅然拉住牠，終於很平安的穿過了城市。

當托皮同着狗回到灰色道上時，道上的孩子起了特別的喧嘩；他便抱起狗，低着頭跑了。受到了孩子們的嘲笑和拉衣，從一羣挖苦和戲謔聲中一直跑上了家裏的樓梯，到了自己的房裏。在那裏他放下了訴苦不停的狗兒，撫慰牠仁慈的說道：

「喂！不幸的畜生，你儘可以不必怕我，你安心好了。」

於是他從食廚的抽屜裏拿出了一碟肉粥和番芋，給了牠一部份；狗便停止了牠的憂戚，開始嘖嘖地吃起來，同時很快樂的擺動牠的尾巴。

「現在，你的名字是愛沙，」托皮說：「你懂得麼，愛沙？你總能夠記住這個很簡單的名字的……。」

他一面指到地上某一點時，用着發令的口氣叫了：

「愛沙！」

那狗以為再有什麼食物可以得到便走過去了；於是托皮滿意地拍着狗的身上，對牠道：

『這樣很好，朋友，我慶賀你。』

他再退後了幾步，手指着地上發令道：

『愛沙！』

狗兒這時候已經非常的快樂了，立刻跑到主人面前，舐他的鞋子。

托皮歡欣地將這玩意兒重複的演了十多次，毫無倦容；可是狗終於疲乏了。牠似乎要想休息和消化了，於是牠，像一般的獵犬似的，取了嚴肅和伶俐的態度躺了下來，長長的前足很美麗的交疊着。

『再來一次！』托皮道。『愛沙！』

可是愛沙旋轉了頭動也不動。

『愛沙！』托皮帶着威脅，高叫道『就是你疲乏了，你也應當跑過來。』

可是愛沙伸了伸頭頸枕在足上，一點也不想來。

『聽着，』托皮說，是一種充滿了秘密的和可怖的威嚇的聲調；『服從我，不然我就要叫你知道引我發怒是不會得到什麼便宜的。』

然而，狗祇是搖了一下尾巴。

於是敏台尼堪爾生氣了，一種愚蠢的，發狂似的，過度的忿怒占據了他。他拿起他的黑色手杖，抓住了愛沙頸上的皮，提了牠起來，鞭打這叫聲不絕的小動物；嘴裏忿忿地發出可怖的和抽咽的聲音：

『怎樣？你不服從我麼？你敢不服從我麼？』

末了，他丟去了手杖，放下哀鳴的小狗，深深地吸了幾口氣，兩手放在背後，在狗的旁邊蹀躞起來，還時時向牠投幾次既自負而又忿懣的眼波。好些時間這樣的過去之後，他就在這背躺在地，伸張着前足而帶着乞憐的神情的狗前站住了；雙手交叉着放在胸前，帶着一種像拿破崙當時在戰場上對那些喪失了國旗的軍隊談話時的同樣冷酷無情的目光說道：

『我請問你現在怎樣了？』

狗呢，這樣的接近已使牠很快活，於是更爬近他一些，偎傍到主人的腿邊，眨起白色的眸子帶着責問的望他。

托皮靜靜的俯視着這溫柔的小動物好一會，當他的脚感到了牠身上的熱氣時，便把牠抱在手中：

『好了！我憫憐你呢！』他說。

當狗兒去舐他的面部時，托皮的心靈突然變成萬分的懊傷和抑鬱了。他帶着苦楚的愛情緊緊的抱着牠，眼睛滿含着淚珠，發出窒息的聲音說了好幾遍這不完全的字句：

『看喲，你是我唯一的……，我的唯一的……』

後來，他把狗眠在綠色的沙發上自己坐在牠旁邊，手支着領，溫柔而關澹的眼睛凝視着狗兒。

三

此後，托皮、敏台尼堪爾比以前更少出門了，因爲他不願意和愛沙一同露面在大衆之前。他的全部的精神完全專注在狗的身上了。從早到晚他祇爲牠飼養擦牠的眼睛，發號令和牠鬪氣，用最眞摯的態度同牠談話。可是愛沙却往往不能使他愜意。當牠躺在旁邊的一張沙發上，由於氣候的窒息和感到了不自由牠張大了眼，悒鬱而朦朧地望着他時，托皮的心靈充滿了喜悅；他靜坐着，自得於這種恬靜的姿勢，同時同情地拍拍愛沙的脊梁說道：

『你用苦痛的目光望我麼，可憐的朋友？是的，是的，這個世界眞是慘闇的；雖然你的年紀還是很小，但你自己須去體驗牠……。』

可是有時狗兒由於淘氣和獵取的本能，發狂似的騷擾了全室，擒着了拖鞋跳上椅子翻起筋斗來了。托皮起初帶着神秘而游移的不贊成的眼光，和憎惡與發怒的苦笑從遠處靜觀牠的一舉一動，後來他厲聲喚牠回來吩咐牠：

『停止你的胡鬧。沒有什麼理由可以在此跳舞的！』

有一天，愛沙甚至從家裏逃出奔下梯子，跑到了街上；在那裏牠舐着馬糞與貓兒追逐，還歡欣地在孩子們中間玩耍。托皮追到時，他的臉因痛苦而失形了。在滿街的喝采和笑聲中，狗竟在主人面前飛奔起來。這一天，托皮忿怒地把牠重重的打了一頓。

一次（狗屬於他已經有好幾個星期了）托皮從食廚的抽屜裏拿出一塊麵包預備喂給愛沙吃。他開始將麵包切成小片投到地上，低下頭，像平時一樣，手中執着一把牛角柄的刀子。可是不耐煩的狗已經非常饑餓，向上亂跳，擒着了托皮沒有拏穩的刀角，於是牠流着血滾在地上。

托皮發了急，擲去了手裏的東西，俯視那受傷的狗兒；但不一刻他的面容轉變了，一種放心和欣慰的神采浮現在面上。他小心地把呻吟的狗放到了沙發上，並且用一種我們所想像不到的殷勤來看護牠。在白天，他不離開牠；到晚上，他把牠眠在自己的牀上；給牠洗滌，敷藥，撫慰牠，用着不倦的喜悅療治牠的創痛。

『這樣使你很痛苦吧？』他說。『是的，你非常痛苦，可憐的東西。不過你得安心些，我們應當忍耐這種不幸的。』

這樣說時，他的臉容是平靜，悒鬱，而同時是幸福的。

然而，愛沙漸漸地痊愈，比先前更活潑而強健了時，托皮的氣色却更變成憂愁與不快了。他打算以後不再照顧牠的創傷，而祇用牠的言語和親熱來對待牠。愛沙是具有很好的體質的，牠的傷疤已經結合了，於是又在家裏奔馳。當有一天牠已是完全復原了，牠吃光了一碟牛奶和白麵包之後，由沙發下跳開，逍遙在兩室裏帶着得意的吠聲和好久沒有發作的騷擾，抓到了牀上的衾被，逗弄着放在面前的一隻山芋，跳躍着做出千般的歡忭。

這時候的托皮正在窗前，對着花盆，伸起披着破爛衣袖的一隻瘦長的手，機械地捻着掩覆在額上的髮絲，他的影子黑暗地映現在鄰室灰

色的聲上。他的爲悲哀弄成了蒼白而不正的面龐恬靜地以朦朧的，猶疑的欣羨和兇惡的目光追隨着愛沙的娛樂。忽然他走過去把牠捉住了，慢慢地用雙臂把牠抱了起來。

「我的可憐的畜生喲……，」他用沈痛的聲音說。

但是那玩得正在興高彩烈的狗兒却不願意他這種親暱，咬着了他的想撫弄牠的手，溜出了他的掌握，跳到地上，淘氣地躲過了他，一面叫一面逃走了。

接着來到的是不可思議的，可怖的一幕，使我不忍詳細的敍述牠。托皮站在那裏，兩手垂直的掛在微傾的身軀上，雙唇拘攣，眸子在眼瞼裏異常的閃耀着。他咆哮着跳起來攫住了狗；一件大而光亮的東西閃爍的握在手中，他將刀鋒從狗的右肩下割到了胸脯的深處，然後把牠扔到地上。狗兒一聲都不叫，聽他摔下，流着血，抽搐着……。

幾秒鐘之後，牠被放上了沙發，而托皮則跪在牠面前，用他的襯衣拭着牠的傷口，囁嚅道：

「我的可憐的畜生喲！這一切是如何的悽慘！對於我們倆是如何的可悲啊！你痛苦麼？是的，是的，我是知道的，你很痛苦呢！……出現在我面前的是一件怎樣的可憐的事情呵！但是我，我是在你的身旁。我來安慰你。以我的最漂亮的手帕我……

不幸狗兒喘息不止。牠的一雙昏沈而發問的眼睛充滿了啞謎，向兇手發出質朴的責問和控告；到後來，伸了伸脚死了。

可是托皮始終一動不動地依原來的姿勢站着。他將他的面孔枕在愛沙的屍體上，開始苦楚地啜泣了。

二十六，三，三十一，譯自 Revue des Vivants。

美國禁酒局新近沒收的飛機

美國禁酒局局員最近在得撒（Texas）邦內發現一隻帶酒的飛機，遂向法庭提起控訴，由法庭判決，將該飛機沒收，歸政府所有。此後美國禁酒局將有一隻飛機，禁酒局並聘用一駕駛人，以爲偵察空中私自帶酒之用。

不過像美國那樣大的一個國家，只有一隻飛機，在空中偵察，恐亦無濟於事。如果美國議會欲嚴行禁酒，那末禁酒局的飛機，就有大事擴充的必要。美國禁酒局也許因這次偶然碰到的事件，對於空中的私自販酒，大事注意云。

芒



往霧中（續）

都介涅夫原著
朱企霞重譯

七

許久許久帖格勒夫都在榻櫈上翻來覆去，我呢，也老是睡不着。也不知道是因爲他所講的故事激動了我的神經呢，還是這個神祕的霧夜誘動了我的血——總之，我老是睡不着。到最後，所有的要想睡去的念頭算是都已打消了，我於是索性讓自已眼睜睜地躺着，而空想起來，無邊無涯瞬息萬般地那麼空想起來，而所想的是什麼呢，那卻只有上帝纔只道；那就是一些算不清數不清的瑣屑的事情——譬如誰失眠了，便每每都會有着那種情形的。而輾轉反側地不堪其苦，我偶然一下子就把手伸了出來。……恰恰手指觸着了一下壁板。那地方發出了一聲稀微的，但是有着回響而且似乎有着餘韻的聲音。……那必定是因爲我碰巧敲着的是一塊中空的所在。

我再輕輕地敲了一下……這次算是出於有意。同樣的聲音再響了一次。我再敲。……立刻，帖格勒夫豎起頭來了。

『李德耳！』他喊我，『你聽見麼？有誰在敲着窗子哩。』

我假裝睡着了。忽然，一個妙想天開的念頭引得我想到要同我的這位『任命運安排』的朋友來開一次玩笑。反正我是睡不着的。

他把頭枕上枕頭了。我等了一會，於是又接連敲了三響。

帖格勒夫於是再坐起來而且諦聽。我又輕輕地敲了一下。我是面向着他睡的，但是我的手他卻見不着……我的手是放在背後而且放在被服的底下。

『李德耳！』帖格勒夫喊道。

我並沒回答。

『李德耳！』他再高聲地喊。『李德耳！』

『噯？什麼事呀？』我這樣說着，就猶如眞是剛纔醒過來。

『你沒聽見麼，有誰不停地在窗子底下敲着哩，想進來吧，我想是。』

「只怕是什麽過路的人吧，」我含含糊糊地說。

「那末我們該讓他進來了，或者至少也該去看一看究竟是誰。」

但我到此卻不再回答只假裝又睡着了。

數分鐘過去了……我又輕輕地敲了起來。帖格勒夫果然立刻又坐了起來而且諦聽着。

「剝……剝……剝！」

透過我半開的眼皮我能在這稀微淡白的夜的光影裏清清楚楚地看出他的每一動作。他最初把頭向着窗子聽了一會，末後又向着門。但是，要找出這聲音的出發地點是不免有點困難的：那好像是在這個全屋子裏都洋溢着，又好像在各方面的壁板上都浮滑着。只因爲我湊巧敲着了一塊聲音好的板子。

「李德耳！」最後帖格勒夫又叫起來了，「李德耳！李德耳呀！」

「呀，什麽事情？」我打着呵欠反問着。

「你眞以爲你並沒聽見什麽麽？有人在敲着窗子哩。」

「唔，敲窗子又怎麽樣呢？」我答道，但是馬上又假裝睡着，甚至打鼾了。

帖格勒夫也暫爲平靜了下來。

「剝……剝……剝！」

「誰呀？」帖格勒夫這次竟已是大聲吆喝。「進來罷！」

並沒有回答，那當然。

「剝……剝……剝！」

帖格勒夫從床上跳了起來，打開窗子，而且將頭伸了出去，粗暴地喊：「誰呀？誰在這兒敲着呀？」這以後他又打開門而且照樣地喊。遠處一聲馬嘶——也就只有這些罷了。

他終於回轉到床邊來。

「剝……剝……剝！」

帖格勒夫立刻向四處一望，終於坐下。

「剝……剝……剝！」

至此，他於是三下兩下地穿上了鞋子，抓過大衣來望肩上一拋，從壁間除下了劍，匆匆地走到屋外去。我聽見他繞着屋子走了兩道，一面走一面不住地問着「誰呀？誰在這兒呀？誰在這兒敲着呀？」然後，他忽然一聲不響了起來，一動不動地靠近着相當於我睡的那一角的屋外站着，終於什麽話也不說走了進來，大衣也不脫，鞋子也不脫地就那麽隨身倒在床上。

「剝……剝……剝！」我從新開始。「剝……剝……剝！」

但到此，帖格勒夫卻是已經不很理會，也並不問一問到底是誰在敲着，而僅僅在那裏用一隻手把頭撐着了。

知道再敲也已不復會有效，過了一個相當的時間，我於是裝作如夢初覺，向帖格勒夫一看，而且做出一副吃驚的神氣來。

「你到外面去過麽？」我問道。

「唔，」他漠不關心地回答。

「你依然聽着有人在敲着？」

「唔。」

「但是並沒有發現誰？」

「沒有。」

「那敲的聲音可停止了沒有呢？」

「那我可弄不淸。不過停不停這會子我可都不在乎了。」

「這會子？爲什麼要在這會子？」

帖格勒夫可沒有回答。

這一來，我可被他弄得有點不好意思了起來，也有點覺得對他不起。但是雖然如此，一時我可還不能使自己馬上就把我的惡作劇對他直供了出來。

「你以爲那是什麼呢？」我說，「我相信，那一定全都是由於你一個人的幻想吧。」

帖格勒夫正色道，「啊，那惟有你纔會那樣想！」

「那末你眞以爲你確實聽見了一種什麼敲的聲音麼？」

「我所聽見的麼，那可還不僅僅是一種敲着的聲音而已哩。」

「噫，那還會有着別的什麼呢？」

帖格勒夫很快地低下了頭而且咂起嘴唇來。顯見得他是在那兒想說而又感着躊躇了。

「有人在叫我呀！」他終於說出來了，而且別過臉去？

「有人在叫你？誰在叫你呢？」

「有人就是了……」帖格勒夫依然是向着別處。「一個女人，她直至現在爲止我只是以爲她已經死了的，只是以爲而已……但是如今我纔知道她死了的這件事是眞實可靠的了。」

「我敢說伊里亞史特彭尼支，」我喊道，「這都完全是由於你一個人的幻想！」

「幻想？」他照樣說，「難道你自己也想去聽聽？」

「那也行呀。」

「那末，出去罷。」

八

我急忙地把衣服披起，和帖格勒夫一同走到了屋外。在屋外對過的那些地方並沒有着什麼房子，而只有着一帶破舊的籬笆，超過籬笆便是一帶頗爲傾陡的斜坡直通前面的場地，如是而已。一切還都被裹在霧裏，二十步左右以外便幾乎看不見東西。我同帖格勒夫走到了那籬笆旁邊，於是靜靜地站着。

「就在這兒，」他說着低下頭來，「靜靜地站着，別做聲，好好地聽罷！」

也同他一樣，我於是開始豎起耳朵來諦聽了起來，然而除了照例的那極稀微極稀微的大地的私語與夜的呼吸以外，我卻是什麼也沒有

聽見。我們一動不動地站了許久，也不做聲，你看看我，我看看你，而正打算要再向前出發。

『伊留俠……』忽然，我覺得恍惚從那籬笆的前方，聽見了這麼一聲低喚了。

我立刻向帖格勒夫瞟了一眼，但他卻還似乎是什麼也沒聽見——而且仍然是低着頭。

『伊留俠……唉，伊留俠呀，』比第一次更聽得清楚了——清楚到能使人辨別得出這聲音是從一個女性的口裏發出來的了。

我們兩個這纔覺得愕然，而且面面相覷地看着。

『何如？』帖格勒夫湊過來低聲問道：『如今你可不會不相信了吧，你還不相信麼？』

『等一等，』我也用了低聲回答，『那可還證明不了什麼呀。我們且得來看一看是不是有人。也許是哪個捉狎鬼……。』

說着我便跳過那籬笆——而且向着我所能斷定着是那聲音所自來的方向走了去。

我覺到地下的泥很是柔軟，黏脚；長長的路脊伸出在我的前方，一直消失在濃霧中。我走到一個菜園裏來了。在我的前面或周圍，也是毫沒有什麼動靜。人間是好像着魔了似地沉入了酣睡。我再向前走了幾步。

『誰在這兒呀？』也用了帖格勒夫那樣的粗暴的聲音，我高聲地大喊。

『Prrr-r-r』！差不多恰恰從我的脚邊，一隻山雉驚得飛了起來像箭一樣地飛走了。我不覺嚇了一跳。……多麼荒謬！

我回頭看看。帖格勒夫看得見還是在我離開他時的那所在站着。我終於走回到他的身邊去。

『你喊麼，那是不相干的，』他說，『那個使我們——使我聽見的聲音，是從很遠很遠的一個地方傳來的哦。』

他用手摸摸臉，緩步地越過路便回到屋子裏面去了。但是我呢，卻還不願就這樣子草草地被折服，因而又再回到了那個菜園裏。當然，對於確確鑿鑿有人喚了三聲『伊留俠』的一事，我是無從置疑的；而對於那喚聲裏竟是含有着哀訴的，神秘的意味的一點，我也是不得不承認。……但是誰知道呢，也許這一切表面看去雖似莫名其妙，而實際上卻並沒有什麼難解釋，或正簡單得和我方纔只是那樣故意地敲着敲着，結果就弄得帖格勒夫擾亂到了那種地步的玩藝兒是同一的情形，也未可知的。

我沿着那籬笆走去，不時地停步向四周加以搜索。在那籬笆近旁，距我們的屋子不遠，原有着一株滿葉的老柳樹；這反襯在這乳白的濃霧內，反襯在這使眼前的一切都顯得模糊迷離，比純黑暗自身所反襯的還要更甚的濛然而作乳白色的氤氳裏，巍然地矗立着，而投下了一個龐大的黑影。忽然，我覺得靠近那柳樹有着一個什麼會動的東西，頗不小的，在那兒蠕動着。我於是大聲地喊着『誰呀！不准動！』地立刻衝了

過去。我聽見了一陣脫兔似的急步的聲響；一個佝僂着的人影挨着我的身子掃過，到底是男是女那我可說不上……我本想將牠一把抓住，但是失敗了；我跐了一下跌倒在一棵苧蔴上把臉也擦傷了。當我用手支着身子要爬起來的時候，我覺着有什麼東西礙手那原來是一把鏤花的銅梳子，上面繫着繩子，類似農夫之流平常帶身邊使用的。

再搜索了一番卻是一無所得——我於是回到了屋子裏，手裏拿着那把梳子，兩頰微微地覺得刺痛而震顫。

九

我看見帖格勒夫正坐在那楊橙上。在他面前，那桌上正點着蠟燭，他正在一個小本子上寫着什麼，那小本子是他無時不帶在身邊的。一見我進來，他連忙把那本子藏到衣袋裏去了，卻開始拿出旱煙管來裝着。

『請看這個罷，朋友，』我說，『請看我這次出征帶回了怎樣的一件戰利品罷！』說着便把出那梳子來給他看，並告訴他我在那柳樹邊所遇見了一些什麼。

『保得定是一個小偸給我嚇跑了，』我而且補充着說，『你聽說鄰近有一匹馬昨天被人偸走了的事麼？』

但是，帖格勒夫卻只冷然地一笑，於是點起煙管來吸着。我卻在他身旁坐了下去。

『喂，伊里亞、史特彭尼支，』我說，『你難道還在相信着，我們所聽見的那喚聲是來自什麼不可思議的地方的麼？……』

他立刻做了一個不容商量的手勢把我的話語止住了。

『李德耳，』他說，『恕我沒有興致來開玩笑所以請你也不要儘着是這麼同我鬧了下去罷。』

他沒有興致來開玩笑那也是眞的。他的臉色是已經變了。那顯得蒼白了許多而且拉長了，而且比以前也似乎略富於表情。他的那奇特的，『不一律』的眼睛，不住地從這樣到那樣地望着。

『我從來沒有想到，』他半晌後纔又接着說，『我會把這件事，這件你馬上就要知道的事向着別……別人洩露了出來，因爲，那是只應該讓牠滅亡的……是的，滅亡，埋葬在我的心裏；不過這也似乎已經快要——總之現在我可管不得許多了。這也是命運呀！那末，請聽我講罷。』

於是，他便對我講出了一個長長的故事來。

我是早就說過的，對於講故事之類，帖格勒夫實在是不高明得很，但是這所謂不高明，卻也並不限於對描狀他所遭遇的事物的太缺乏技巧，那是在那晚上我已從他看了出來的；更壞的，卻是他的聲調，他的眼色，他的手與手指的每一動彈——以至於他的一切的表情，實在都使人覺得是很不自然的多餘的而且是出於矯作。在那時候，我也還太年青，對於世事也經驗得太少，所以就還不知道平常一種愛講大話及愛裝腔作態的習慣中人之深乃竟會至於使一個人無從擺脫；這要說起來實在是我的一種罪過。在那以後，我還遇見過一位太太，她就同我談

到了她死了一個兒子的事，談到她的『與天地同休，與宇宙同極』的悲哀，談到她的怕自己將要陷入於瘋狂的懼慮，在談話的當中她竟就用的是一種那樣誇張的言詞，那樣做作的手脚，那樣酷肖於演戲地搖頭擺腦而且翻動眼珠，結果是只使我覺得：『這位太太是怎樣地浮誇，怎樣地虛僞呀！她老實是一點也不愛她的兒子的！』但是在一星期以後，我卻聽說那個可憐的婦人，可是果然認眞地發瘋了。而也就是自那以來，我對於事物纔漸漸地變得不敢輕率地妄下判斷，而同時對於自己的斷案，也不惜多方地去加以懷疑。

十

帖格勒夫講給我聽的故事，簡單地說起來，是下面似的一回事。他曾在彼得堡住過，傍着他的一位有勢力的叔父，一位雖然沒有勢力然而有錢的姑母。因爲自己並沒有孩子，她便收養了一位身世微賤的，勞働人家的小姑娘，一個孤兒作爲義女，而給她受高尚的教育，看待她如自己親生的女兒一般。她名叫瑪霞。差不多是每朝每日，帖格勒夫都同她見着。終於，他們兩個便彼此愛上了，而瑪霞還正要委身於他了。這事件於是被發覺。帖格勒夫的姑母乃不禁雷霆大怒，於是向這位不幸的姑娘奪回了一切的恩寵，攆了出去，而且把家也搬到了莫斯科，再在那裏從新過繼了一位身出大家的姑娘。但說到瑪霞，得那樣子從新回到她那窮寒而酗酒的親族裏面去，她的日子可是未免太以難堪一點了。帖格勒夫曾答應娶她，但是他並沒有守約。在最後一次見她的時候，他逼不得已只好將實情直說了出來：她既需要知道實情，所以也就終於從他擇逼得出來了。『好罷，』她於是說，『我既是不能嫁你，那我也就知道所留下給我去走的道路了。』自那次的分別以來，據云是已經過了兩個星期以上。

『對於推測她最後的那句話語的意義的事，我是從來沒有一刻曾騙過我自己的，』帖格勒夫還添着說，『我相信得過她是早已結束了她的生命的了，所以……所以我敢說剛纔我所聽見的也就正是她的聲音，就正是她，她在那兒喊我……要我同她一道兒去……她的聲音我是認得的。……唉，這裏也只有着一個唯一的結束哦。』

『但是你爲什麼不就娶了她呢，伊里亞、史特彭尼文？』我問道，『你難道不愛她了麼？』

『那裏，我依然是傷心傷意地在愛着她的。』

在這當兒，我不禁呆呆地向帖格勒夫望了起來。我記起了我另外的一個朋友，是一位很有才識的人，他就娶了一位極平庸的夫人，既沒知識，又不富有，而他對於自己的婚姻也就是很覺不幸的。有一次當我也在場的時候，另外有一位某君就問到他爲什麼那樣子就結過了婚的，並且示意到那可莫非是爲了愛麼，他卻答，『這可全然不是爲了什麼愛不愛。只不過是由於事情偶然就那樣子發生着罷了。』而在目前的這個場合裏，帖格勒夫傷心傷意地愛着一位姑娘但是並不去娶她。

那麼，這也是與那有着同樣的理由麼？

『那麼，你究竟為什麼不就娶了她的呢？』我再問。

帖格勒夫只用了他那奇特而似乎渴睡的眼睛，迷惘惘地看定了桌面。

『那是……非三言兩語所能回答的，』他礙難地說，『那有着許多多的理由。……此外，她出身……也嫌太微賤一點。而且，還有我的叔父。……我也不得不顧念到他。』

『你的叔父？』我不禁叫了起來。『但是，呀，你對於你的叔父到底有着什麼需求呢，你既是除了拜年平日就連同他見面的機會也沒有的？你是不是在計算他的財產？但是，你得知道他本人就早已有了一打以上的親生兒女呀！』

我這樣說着竟不禁動了感情。……帖格勒夫立刻顯得很忸怩了，也變了臉色……一塊紅，一塊白。

『求求你，請你不要來對我演說了罷，』他頹唐地央着說，『當然，我也並不自以為對。是我斷送了她的生命，但是如今也該當由我自己來受罰了。……』

他低下了頭，沉默着。我呢，也找不出別的什麼話來說。

十一

這樣子，我們便約末坐了一刻鐘。他看着別處——我卻看定了他——並且注意到他額際的頭髮是在一種奇異的狀態之下豎了起來，而且蜷曲起來了，那現象，往往是腦充血症的一種徵候，有一位經手過不少的傷兵的軍醫便曾經對我這樣地說。果然，命運是放了一隻艱重的手在這個人的頭上了，而且他的同事們說是在他的身上可以看出什麼『任命運安排』的東西來，那也真是一點也不錯的：這念頭又重新大大地來給了我一下刺激了。不過在我的心裏，我卻還是在責備着他的。『出身也太微賤一點！』我想，『那麼你自己可就真是一位了不得的貴族哪！』

『李德耳，你或者在責備我，』帖格勒夫忽然這樣說，恍惚已猜出了我的心事一般。『就是我自己，我可也……難受得很啦。但是這又有什麼辦法呢？又有什麼辦法呢？』

他於是把臉支在手上而且開始咬起他那短紅的指頭上所生的扁平的指甲來，很硬的。

『我正想着的，伊里亞、史特彭尼支，是你也該儘先想一想你的猜想可是否屬實。……或者，你的那位女士還依然活着無恙也未可知哩，』

（『我竟把那敲窗子的事如實地對他講了出來如何呢？』這念頭在我心頭一閃。『不——等將來罷。』）

『但是自從我們駐防以來，她就從沒有過信來給我了，』帖格勒夫申辯着說。

『那也證明不了什麼呀，伊里亞、史特彭尼支。』

帖格勒夫立刻搖手止住我。『不然！她是一定辭去了這個人世的。她在叫我呀。』

他忽然向着窗口一望。『看，又有人在敲着了！』

我忍不住笑了起來。『不是的，請不要見怪，伊里亞、史特彭尼支！這次可眞是你神經過敏了。你看，這已經快要天亮了。十分鐘後太陽就要起來——現在是已經過了三點——鬼物是不敢在白日裏出現的。』

帖格勒夫向我無神地投了一瞥，再含含糊糊地說了一聲『請安歇罷，』於是睡下，而且把背向着我。

於是我也睡下了，記得在還沒有睡着以前，我曾好幾次想到帖格勒夫爲什麼老要做出那麼一副要去……自殺的樣子來。這是多麼沒意思呀！多麼裝模做樣可笑呀！完全是出於他自己的自由意志他不肯娶人家而且把人家拋棄了的……而現在，他卻說什麼要來結果他自己了！這眞是完全無謂得很！這樣裝模做樣，眞所謂久假不歸了！

一面這樣地想着，我便痛痛快快地睡着了，待到再醒過來，卻早已是紅日高升——而帖格勒夫也早已不在這屋內。

據他的聽差說他是已經進城去了。

十二

那一天，我居然過得很寂寞。帖格勒夫沒有回來吃午飯，也沒回來吃晚飯；而我卻已經並不是在那兒盼望着我的哥哥回來了。一直到傍晚，

大霧又起了，甚至比頭一天的還要來得濃而密。我睡得很早。但是，其時窗子上幾聲剝啄的聲音，把我敲醒了。

這一下可不是輪着我自己的份兒了麼！

那聲音響了又響清清楚楚，使我不絕懷疑到牠的眞實。我於是爬起來，打開窗子一看，原來是帖格勒夫回來了。他嚴密密地包在大衣裏，把便帽拉得一直遮到眼睛，在那兒一動不動地站着。

『伊里亞、史特彭尼支！』我喊道，『是你麼？我已經等你等得不耐煩了。進來。門是不是扃着的？』

帖格勒夫搖搖頭。『我不要進來，』他用了一種深沉的聲調說。『我僅僅請你把這封信替我轉交一下，交到司令部，明天。』

說着他於是遞給我一個大封筒，上面蓋着五個之多的火漆印，封着。我不禁愕然——但是還依然機械地把那封信接過來了。立刻，帖格勒夫便邁步走到了那大路的中間。

『慢走慢走！』我說，『你這會子要上哪兒去？你不是剛剛纔回來麼？還有，你這信裏寫的是些什麼？』

『噫，你到底肯不肯給我轉交一下呢？』帖格勒夫一面說一面再走開了幾步。大霧已蒙混了他的輪廓。『你肯不肯呢？』

『我肯當然肯呀——但是你總先得——』

帖格勒夫卻已是走得更遠而且變成了一個長長的黑影了。『再會罷，』我聽見他的聲音說。『但願你前途幸福，李德耳，請不要記着我的

壞處罷。……也請你不要丟掉色密羊罷。……』

到此，連那黑影便也都已消失在那濃霧的裏面。

這眞是夠了。『嚇，你這墮地獄的 poseur(註)呀，』我想，『你也總得努力地幹了出來給別人看看纔行呀！』但雖是如此，我可總還又有點不放心；一種不能自已的恐怖觀念將我的心兒鉗住了。我於是連忙把大衣往背上一拋，終於乃跑到了那屋外的路上。

十三

是的，我跑到那屋外的路上了；但是我得望哪一個方走去纔好呢？大霧是從四周把我密密地裹住了。只是在周圍的五六步之內略略辨得清一點東西——再遠呢，那霧就結成了牆，白而且厚，牆使我如困入了棉花的世界。我向右轉沿着那村中的一條小街走；我們的房子在這村子裏是倒數第二家，再超過去便是一片荒地，到處都生着荊莽；從那荒地再過去，距村約末四分之一哩的地方，就有着一片小小的赤楊林，就是前面提到過的那條小河也由這林子裏流過，而繞着我們的村子，順流了下去。月亮已停在空中，一個黯淡漠糊的圓影——光線已趕不上頭晚那樣地強，已不够透過那濃煙似的霧層的密度，而只就近地浮在半空的霧裏給大地張起了一個黑沉沉而廣大無邊的帳幕。我一面向着意料中當是開曠的地方走了去，一面諦聽着。……但是除卻水鳥之類的啼聲，無論從哪一方面也聽不出一點什麼動靜來。

『帖格勒夫！』我喊。『伊里亞、史特彭尼支呀！帖格勒夫呀！』卻絲毫也引不起什麼回響，我的呼聲就那樣子在我的身近消失了；似乎霧層阻住了我的聲音，而使之不能傳開。『帖格勒夫呀！』我再喊。沒有回答。

我於是無目的地往前走着。有兩次，我碰在籬笆上，又一次險些兒掉到一條泥溝裏去了，再一次則絆着了一匹躺在地上的農家的馬，也幾乎跌了一交。

『帖格勒夫！帖格勒夫呀！』我這麼喊着。

忽然，差不多恰就是從我的後面我聽見了『嗳，我在這裏。你找我做什麼呢？』這麼微弱的一聲回答。

我很快地向四周一望。

卻正是帖格勒夫兩臂垂直地站在我面前，頭上的帽子已經沒有了。他的臉色蒼白；但是眼睛卻顯得比往日要大而且有神。他的呼吸已變成了深長的喘息，一口口地從他張開着的嘴裏呼嘘了出來。

『謝天謝天！』我的心快樂得要跳出來似地，喊着，一面下死勁地握着了他的雙手。『謝天謝地！我正要找得灰心不能再找下去了。你看你把我嚇到這麼個樣子了，你還不害羞麼？伊里亞、史特彭尼支呀，的的確確地！』

『你找我做什麼？』帖格勒夫重問。

『我呀，我……第一着是要你同我回去，再第二，我是你的，你的朋友，我

要你立刻對我解釋你這鬧着的到底是怎麼回事——還有你在那封給司令的信裏寫的是一些什麼話。你這次到彼得堡去，難道遇見了什麼意外的事情麼？』

『我在彼得堡證實了恰好如我所推測的事情，』帖格勒夫站在那兒一動不動地這樣子回答。

『那就是……你的意思是說……你的朋友……那個瑪霞……』

『她已經結果了她自己，』帖格勒夫似乎是用了怒聲，回答得很急促。『前天埋了。她竟連一個紙條子也不曾留給我，她是服毒死的。』

帖格勒夫很急促地講完了這些可怕的話，還依然石頭似地，一動不動地在那兒站着。

我不禁絞緊了兩手。『這也可能？這眞是可怕呀！你的預感果然證實了。……這眞是凜乎可畏的事情呀！』

我停了口，只覺得有點昏昏然，慢慢地，而且似乎是帶着一副勝利了的氣概地，帖格勒夫將兩臂摺疊在胸前，交抱着。

『但是我們儘着呆站在這兒幹什麼呢？』我忽然提頭說。『回去罷。』

『回去』帖格勒夫說。『但是霧這麼大，怎麼走呢？』

『我們的窗子是有燈的，讓我們就這麼着找了去罷。來，這兒走。』

『你先走，』帖格勒夫回答說。『我跟着你。』我們於是出發。我們約末走了五分鐘之久，但那可以作算是信號的燈火可還是沒有出現；到最後，在我們前面幾微微地透出兩點紅光來了。帖格勒夫很平靜地跟在我後面。我是十分地急切，巴不得能怎麼快就怎麼快地走到家裏去，因爲我正急於想從他知道他這次不幸的彼得堡之行的一切詳細。在還沒有抵家門以前的路上，因爲被他適纔所報告的事情所感動，心裏很悔，也有點自疚，我還曾向他招出了頭晚上的那個神祕的敲窗子的聲音乃完全是我所幹了出來的事……而就沒想到那樣的一個玩笑居然會轉到這麼一個悲慘的結局！

然而帖格勒夫卻僅僅出而分說，在那件事上，我的主動的作用是很微弱的——那兒還有着別的什麼東西在指使着我的手——而這件事也就正只足以證明我還是怎樣地不了解他。奇怪的是那一晚他說話的聲音忽然來得沉着而安靜，一句句打入了我耳朵的深處。『僅僅是由於你還不了解我，』他加上說。『昨晚上當我對你說到意志的力的作用的時候你只是淡笑着，那情形我也已看了出來的。有那末一天，你總會了解我吧——而且也會想起我的話來吧。』

村中的第一幢房子從濃霧中露了出來，黑魆魆地矗立在我們面前，宛然是一個大怪物，再，第二幢，我們的住屋，也隱隱地顯現出來了——我的獵犬也開始在吠着，包管是聞着了我的氣味。我敲着窗子。『色密羊！』我喊帖格勒夫底聽差，『喂，色密羊呀！快點快點，把門打開讓我們進去罷。』

門兒軋軋地響着開了；色密羊跨出門來。

『伊里亞．史特彭尼支，進去罷，』我說，一面向四周一望。但是我身邊

卻已並沒有什麼伊里亞、史特彭尼支了。帖格勒夫消失得就竟有如他是就地向地府裏面陷落了下去。

我走進了屋子，覺得昏昏然。

十四

帖格勒夫竟那樣地煩惱，使我始而驚怖，繼而不禁擔心起來了。

「你的老爺瘋了！」我不禁失聲向色密羊這樣地喊，「神經錯亂，瘋了！他平空跑到彼得堡去，回來了之後就胡裏胡塗到處亂跑！我出去找着了他而且還好好地把他帶回到了這門邊來——但是忽然一眼不留心他又不見了！像這樣子一個漫天大霧的夜間還跑了出去！嚇，你看他竟是看中了這麼個好時間出去散步去了！」

「但是我爲什麼要放掉他的手的呢？」我又不禁轉而這樣子責問自己。色密羊靜靜地看着我，似乎要有所陳說——但依照了當日一般做聽差的派頭，卻只是站着顚顚腳，終於是什麼也不曾說出來。

「他是什麼時候動身去城裏的？」我粗暴地問。

「早上六點鐘。」

「怎麼一副神氣呢——是不是顯得很焦急，垂頭喪氣的樣子呢？」

色密羊低下頭來。「我們老爺是一位深淺莫測的人，」他說，「誰懂得他的事呢？當他正預備要上城裏去的時候，他叫我給他把他的新制服拿了出來——於是就着手去燙他自己。」

「什麼，燙他自己？」

「燙頭髮。我給他預備下了鉗子的。」

我得承認，那卻是我所沒有料到的事。「你知道有那麼一位姑娘麼，」我問色密羊道，「是伊里亞、史特彭尼支的朋友名叫瑪霞的？」

「我當然知道瑪麗亞、安妍泊的絲托芙娜呀！是一位又年青又漂亮的小姐。」

「那末，你們老爺是不是同這位什麼瑪麗亞戀愛着呢……諸如此類？」

色密羊嘆了一口氣。「那位年青的小姐便正是伊里亞、史特彭尼支的禍根。他拚命地愛着她——但又不能使自己同她結婚——反之把她拋棄了自己可又難受。這都是由於他老太缺乏了勇氣。其實呢，他是十分地愛她的。」

「這麼說，那末她長得怎樣呢，是不是很美？」我問。

色密羊立時不嫌僭越地做出了個莊嚴的臉色來。「她麼，是長得完全可以合你們先生們的意的。」

「譬如你？」

「她同我們這一類人一點也不相似。」

「何以見得呢？」

「第一身體就很嬌弱。」

「假如她死了，」我說，「你瞧伊里亞、史特彭尼支會有什麼危險麼？」

色密羊又嘆了一口氣。『那我可不敢說——誰也不懂得你們先生老爺們的事……而况且我們老爺原又是一位莫測的人。』

我從桌上拿起帖格勒夫所給我的那封着實有那麼大而厚的信來，把玩着。……封面上清清楚楚字劃分明地寫着『礮兵司令部某某（此處寫着名字父名姓）大佐鈞啓。』信封上端的左角上特題着『火急』字樣，底下還打了雙線。

『喂色密羊，』我說，『我對你們老爺很不放心。我猜想在他心裏一定存着什麼揣念頭。我們得把他找回來纔好。』

『是的先生，』色密羊應着。

『眞是霧又這麼大，兩碼以外就瞧不見東西的；但是反正只有盡力去找找看罷。我們每人都掌一個燈，以外還在每個窗口都點一支臘燭——以備萬一。』

『是的，先生，』色密羊第二遍這樣說。他把提燈同臘燭都點起來，我們於是出發了。

十五

我們怎樣地四處瞎闖，怎樣地又迷失了道路的那些情形，是描狀不出來的！總之那提燈對於我們是毫無用處；縱然提着燈，也絕不能將圍繞着我們的那白茫茫而差不多是能够返光的霧層冲散了一點。有好幾次色密羊還同我走脫了伴，也不管我們同時還正在那兒不停地彼此呼喚着，喂喂地打着招呼，而且到一個時候就高聲地大喊——我：『帖格勒夫伊里亞、史特彭尼支！』而色密羊則『帖格勒夫先生老爺！』那大霧將我們困着，竟弄得我們在那裏面瞎闖瞎碰就如同在夢裏一樣；終於我們兩個的聲音也都喊嗄了；因爲那霧的氣息竟尖銳地直冲到了人們的肺腔裏面去。或者還好的是窗口點有臘燭，我們這纔又回到了自己住屋的跟前來。我們彼此這樣牽連着去找的辦法是已經失敗——（反之倒只有彼此妨礙着——因此，我們就決定着再也不要因爲怕走脫伴就來給自己找麻煩罷；而只是各人走各人的便好。於是他向左首走去，我則向右，一會兒我就聽不見他的聲音了。那霧氣似乎竟一直鑽入了我的腦子，使我一面瞎竄着就如同一個昏厥了的人一般，而僅僅能於不時地『帖格勒夫呀！帖格勒夫呀！』這樣地喊着而已。

『在這裏！』我忽然聽見了這樣的一聲回應。

哈，老天爺，我一時是怎樣地寬慰呀！我是怎樣地向着那應聲透了過來的方向跑了去呀……有一個人形的黑影模糊地出現在我的面前。……我趕了過去。終於！

但不料卻並不是帖格勒夫本人，我所看見的，卻是隊裏的另一位軍官，他的名字是叫作帖勒勃涅夫的。

『回應我的是你麼？』我問他。

『喊我的是你麼？』他反問。

『不，我是喊帖格勒夫。』

『帖格勒夫？這一刻以前我都看見他啦。今晚上的天氣眞是渾蛋得很！叫人竟是要回去也找不着路的。』

『你看見帖格勒夫如今打哪兒去了？』

『是那邊吧，彷彿，』這軍官說着，在空中揮一揮手。『但是這會子誰能辨別得淸楚呢？譬如說，村子在那一個方向，你知道麼？唯一的希望是只有聽聽狗叫而已。今晚上眞是渾蛋得很！不管三七二十一，且燃起一支煙來抽抽罷……好歹且把這當作一盞燈一路地點了去。』

這軍官似乎有什麼事在高興着，我覺得。

『帖格勒夫向你說了什麼麼？』我問。

『當然說了哇！我對他說，「兄弟，晚安呀，」他卻說，「別了。」「怎麼別了？爲什麼別了？」「我打算立刻用一支手槍去把我自己打死。」那傢伙是一個怪物！』

我呆了。『你說的是他告訴你說……』

『他是一個怪物！』那軍官重說一遍，於是悠然地走了。

還沒有來得及等我從那軍官的嚇人的報告裏恢復過平靜來，忽然，我自己的名字在被人家似乎還是用力地喊着的聲音，卻已衝到了我的耳邊。我識得出那是色密羊在喊。

我回喊……他於是走到了我身邊來。

十六

『怎麼樣？』我問他。『你已經把伊里亞、史特彭尼支找着了麼？』

『是的，先生。』

『他在哪兒呢？』

『就在這兒，不遠。』

『你怎麼樣地……纔把他找着了的？他還活着麼？』

『那自然。我還同他說話來着哩。』（我心頭陡然如釋重累。）『他老是圍着大衣坐在一株赤楊樹底下……而且完全是好好兒的。我小心地走到他面前，「請回家去罷，伊里亞、史特彭尼支；亞力山大、瓦衰列支爲着你在那兒擔心得什麼似的哩。」他於是對我說，「誰要他那麼擔心着的！我只是想呼吸一點新鮮空氣罷了。我頭痛。你且回去罷。」他說，「一會兒我也就回去了的。」』

『因此你就把他扔下不管了，是不是？』我不禁緊握着手，喊了起來。

『除此我又能怎樣呢？他既叫我走開……我怎麼還好待着呢？』

我心下所有的恐怖念頭立刻又都重新沸湧起來了。

『趕快引我到他那兒去罷——你聽見沒有？趕快哦，色密羊，色密羊，我眞沒想到你會有這樣胡塗呀！你說他就在這附近？』

『不遠，就在這兒那赤楊樹林子起始的地方——他在那兒坐着。那地方距河堤只有五碼遠近。當初我是一面沿着河岸走，就把他找着了的。』

『好罷好罷，引我去，引我去。』

色密羊於是打頭走。『走這邊，先生。……我們只要向着河的這一方面走去就得了，那地方是靠着河岸的。』

但結果河岸倒沒有走到，我們卻是走進了一個窪蕩，而且發現自己是出現在一所空荒的茅舍面前了。

『嚇，不對！』色密羊立刻喊了起來。『我一定是走得太偏向右邊了。……得向那邊走，偏左一點。……』

於是我們又向左邊走——結果是發現自己陷入了一處那樣高而密的草莽，以至於竟找不着出路了。……我眞記不起在我們村子附近的什麼地方竟有着這麼一處繁亂地生着的草莽哩。接着，一片濕地便又立刻蹋在我們底脚下，我們還發現了一些滑圓圓的，滿生着苔蘚之類的小丘，這也是我前此一點也沒注意到的。……我們一回轉走——一座小山便陡立在我們面前，那上面有着一個茅屋子——還聽見有誰在裏面打鼾。色密羊同我都好幾次向那屋子裏吆喝着；於是就有點東西在屋的那一端蠕動，蓋屋的草稈也索索地作響了起來——於是一個沙聲喊道，『守崗的。』

我們倆回轉走……一片一片的原野……無邊無盡的原野。……我眞預備要哭起來了。……我記起了李耳王裏面的那個傻子所講的話：『這個晚上是想把我們所有的人都要變成傻子或者瘋人的。』

『我們還走到那兒去？』我失望地向色密羊說。

『先生，一定是魔鬼使得我們迷了路，』這位神志昏迷的聽差說。『完全異樣……根本就因爲魔鬼在給我們惡作劇！』

我正要喝住他但是正在那一瞬間，我聽見了一種聲音，雖然並不怎樣響亮但是聽得很明確，把我全部的注意抓住了。那是很稀微的一聲『撲撲，』猶如有誰從一個窄的瓶口拔去了一個緊塞着的木塞。這聲音是從一個不很遠的地方傳了過來的。爲什麼這聲音對我顯得異樣而且特別，這理由我可說不出來，但立刻，我向着牠所自來的那個方向奔了去。

色密羊跟着。暫時之後，那霧裏面模糊地現出了一帶聳起而橫排着的東西來。

『赤楊的林子！這兒是赤楊的林子了！』色密羊高興地喊着。『對啦，就在這兒……老爺不是坐在那株赤楊樹底下麼？……那是他，還依然坐在我離開他時的那個地方。那一定是他，一定是的！』

我注意地看了過去。果然有一個人背向着我們地坐在那兒，很難看地擠作一團在一株赤楊樹底下。我趕忙地跑了過去，我認出了那是帖格勒夫的大衣，認出了那是他的姿態，他的頭一直垂到胸前。『帖格勒夫！』我喊。……但是他不回答。

『帖格勒夫！』我再喊，而且把手扶上他的肩頭。不意這一來，他卻猝然地向前一傾，眞是傾得又快又應手，就有如他正在那兒專等着我去觸動他一般，於是倒在草地上。

色密羊合着我立時把他扶了起來，而且把他的面孔也托得向着上

面。那是並不顯得蒼白只是呆呆地毫無神氣；那緊咬着的牙齒卻白亮亮地閃露着——眼睛也是毫無神氣，大大地張開着，不過卻還照常地保持着那渴睡的『不一律的』本色。

『唉呀，天呀！』色密羊喊着而且立刻對我伸出了他那被血染得通紅了的手來。……那血是從帖格勒夫的大衣底下，從他的胸膛的左邊裏流了出來的。

原來用一支單膛手槍，他已擊毀了他自己了，那凶器還在他身邊躺着。我所聽見的稀微的樸的一響原來就是這致命的一擊所發出來的。

七

帖格勒夫的自殺並不曾怎樣地使他的同事們駭異。我不是早就對諸位講過的麼，據他們的意思，則既身為『任命運安排』的人，他就早已註定了是得幹出些什麼非常的事情來的，雖則他們或不至於有意去盼望着他要他如此。在給大佐的信裏，他第一請求他將伊里亞、史特彭尼支的那個名字從本隊職官一覽表內註銷了去，因為他這是自己打死的，云云，添着便說他還有些錢放在一個盛錢的小箱裏面，那是足以償還他的一些零星債項而有餘的——於是，第二，他請求大佐替他向當時統領全衛隊的某一位大員轉致一封信，那信是並沒有封口，附封在那同一的封筒之中。這第二封信，不用說，我們大家都讀過了；有的還把牠照抄了下來。帖格勒夫在這封信的遺詞上，顯然是煞費了苦功。

『大人，您知道，』（我記得那信便是這樣地開了頭的）『當一個面驚失色，渾身顫抖着的屬員謁見於您台前的時候，您對於他制服上一點極微極末的疏忽，都是怎樣地嚴厲，而且苛刻；然而這會子，我可是要去面會我們的那包羅萬有，全知全能，直正無私的審判者去了；要去會那至尊無上的天帝，那有着無比的，甚至比您大人還要更偉大的判決權能的天帝去了；而我，竟還就是這麼穿着我的便服去，穿着我的大衣去，而且甚至於頸上也並不曾打得有領結。』

哦，就是這些話，當時曾給了我一個怎樣痛苦而且難堪的印象呀，那每字每句，那用了死者的孩子似的手筆謹謹慎慎地寫了出來的每字每句！在這麼個時候還說起一些這樣的費話來，這究竟是什麼意思呢？我也曾這樣自問着。然而在帖格勒夫，他對於那些話頭卻顯然是很覺得意的：他在那裏面儘量地採用了許多多馬令斯基式的堆砌的重複的字眼，那就正是當時所認為時髦的。此外，他還旁敲側擊地講到了命運，講到了迫害，講到了他的未曾完成的事業，講到了神祕，說那是他要一直把來帶到墳墓裏去的，講到了一般人，說他們對於怎樣去了解他的一事是一點也不肯用意；他甚至還引用了某詩人的一些詩句，說芸芸衆生消磨生命『有如家狗的項套』而永含罪惡則『有如牛蒡』——而就是在引用這些話語上，他也就未能免去字劃上的錯誤。老實地講罷，可憐的帖格勒夫的這最末一封信，是不免有點近乎卑劣的；而我也能揣想出那受信的大人物的驚愕——我還能想出他說

着下面似的話語時的聲調來，『嘻，飯桶！這一來壞草可從我們的良田裏面請去了！』

僅僅是在這信的末尾，纔有着幾句來自帖格勒夫的心坎裏的眞實的話。『唉，大人，』他這樣結束着他的信道，『我是一個孤兒，當還是孩提的時候我就已失去了一切的愛撫——一切的人都離我而去了……由是，由是我自己，跟着便把我所有而且僅有的這顆心也給咬嚼得稀爛了！』

色密羊在帖格勒夫的大衣口袋裏找出了一本小册子來，那是他主人無時不帶在身上的。但是，到此所有的紙面卻都已撕去而僅僅留着一葉，上面記着如下的計算：

伊里亞帖格勒夫	拿破崙
1811年1月7日生	1769年8月6日生
1811 1 7 —— 1819	1769 8 15 —— 1792
1 8 1 9 —— 19!	1 7 9 2 —— 19!
1834年7月21日死	1825年5月5日死
1834 7 21 —— 1862	1825 5 5 —— 1836
1 9 6 2 —— 17!	1 8 3 5 —— 17

可憐的人！莫不就是爲了這個緣故，他纔到那礮隊裏去當一名軍官的麽？

因爲是一個自殺者，他被屏地埋葬在通常墓地的範圍以外——而不久，他也就已被忘卻了。

十八

帖格勒夫的葬式舉行過後的第一天（當時我還是逗在那兒等我的哥哥回來）色密羊走進屋子來，說道伊里亞要會我。

『哪一個伊里亞？』我問。

『就是那個小販。』

我命色密羊叫他進來。

他於是出現在我面前了。他關於中尉大人的去世表示了哀悼，他很懷疑究竟是什麽使得他竟會如此……

『他欠你的錢麽？』我於是問。

『不，先生。他老平常買了什麽，總是立時就給錢的。不過，我要向您先生說的是，』說到這裏這小販就不自然地笑了起來，露出了牙齒，『您先生曾拿了我一點東西去了。』

『什麽東西？』

『哦，就是那個，』他指着嗽洗台上的那把黃銅梳子說。『雖然並不怎樣値錢，』那傢伙還接着往下說，『但只因爲是人家給我的一件贈品……。』

我立刻一驚。我恍然大悟了。

『那末你可是名叫伊里亞麼?』

『是的，先生。』

『那末前晚上躲在那柳樹底下的，就是你麼?』

這小販一聽到這裏，就連連地䀹了幾下眼而且趦趄地笑着，牙齒露得更現。

『是的，先生。』

『那末，當時有人在那兒喊着，那也就是喊着你的名字了?』

『是的先生，』這小販照樣地應着，有點不好意思，顯出了捉狎似的臉來。『因爲這兒有一位姑娘，』他還要裝腔作調地往下說，『她呢，因爲父母管束得過嚴——』

『好了好了，』我請他停口道，而且把梳子給他，把他打發得出去了。

『原來就是這麼個「伊留俠」哦，』我這樣想着而且隨即陷入了哲學意味的冥思了，固然，那所思的是些什麼，此刻我卻並不敢冒昧地把來有擾諸位的淸聽，因爲我本就不想來阻止任何人去相信命運，定數，以及諸如此類的事。

當回到了彼得堡以後，我也曾去打聽一些關於瑪霞的事。我甚至於把當時曾醫治過她的那位醫生也給找着了。使我吃驚不小的，是他告訴我說瑪霞並不是死於什麼服毒自殺，而是由於傳染了虎列拉!我因此乃把帖格勒夫對我講過的那些事情重新對他提起。

『哦哦哦!』這醫生立時喊了起來，『那個帖格勒夫是不是當着礮隊裏的一個軍官的中等身材略略駝背的一位先生說起話來老是結結巴巴的，可是他?』

『不錯。』

『對啦，我也正料着是他。那位先生呀，他一天就跑來會我——我前此同他並不相識——而且，一來就開始固執地主張着那位姑娘是服毒自殺的。「是因爲虎列拉，」我這樣對他說。「是服毒，」他說。「請你注意，實在是因爲虎列拉，」我再說。「哦，不，實在是因爲服毒，」他再申說。我於是看出這位先生也許有點神經病，一個下大上窄的頭顱——到便是爲人固執的表徵，這樣的人是一定不肯輕易對人表示讓步的。……也好，我這麼想，這也值不得爭執，反正病人死總是死了的。………「不錯不錯，」我於是說「她是服毒自殺的哦，假如你定要以爲是這樣。」於是他乃對我表示着感謝，甚至還同我握手——纔興辭而去了。』

我因此告訴他，不料就在同一的那一天，這位軍官竟乃如此這般地自殺了。

但醫生聽了卻並沒動一根頭髮——而只是藉此感慨到世上眞是用了同樣的糧食卻吃出了千種萬樣的人。

『那固然是的，』我只有表示同意地說。

可不是麼，關於自殺一事，有人曾經說得好：在你沒實行以前，沒誰會信你；而等到你眞地幹出來了，卻也沒誰會去對你表示着哀感。（完）

（註）意云『戲子，』刻毒一點，『丑腳。』法文。——譯者。

實業叢書

續出一種

世界的石油戰爭

陳漢平著　定價七角

自歐戰前後以至於今，石油競爭在國際上成爲一大問題，著者本其研究之心得撰成此書。先論國際大石油公司及石油競爭中之兩大國家，次論墨西哥、巴庫、波斯、摩索爾等地之石油問題，次論日本取得庫頁島油田及開發撫順含油板岩礦之情形。

同上叢書

工場管理論　余懷清譯　二元二角

中國之紡織業及其出品　周培蘭譯　一元六角

商務印書館

自然故事叢刊

世界禽鳥物語

賈祖璋譯　定價六角

禽鳥富有趣味，世界各國，原始時代，對於此種可愛的生物，都有驚異神奇的解釋，演成了不少的傳說、故事和神話。本書包括英、法、俄、希臘、羅馬尼亞、埃及、剛果、阿剌伯、馬萊、日本、薩摩亞、北美印第安人等關於各種禽鳥的由來，習性和形態的獲得等民間故事，　共二十三篇。文辭婉轉流麗，異常優美，與我國民間故事相比較，另具風韻，爲中小學生課外閱讀之良書。如對於禽鳥或民間文學有特殊嗜好的人，尤當以先覩爲快。道林紙印，彩色封面，附銅版插圖五幅，彌足珍貴。

普通鳥類

賈祖璋編　定價三角

本書繼續編者前著「鳥類研究」而作，共分三十三章，分別敘述最緊要之三十三科代表鳥類之形體、生態、習性、與人類之關係以及文學的記述等等。知識盡係眞實，行文力求流暢，可供初中學生閱讀。末附普通鳥類分類表，附以學名，以備參考。

商務印書館新出版

時事日誌

中國之部

民國二十年六月一日

◉國民政府令，公布中華民國訓政時期約法。又發表頒布約法之宣言。

◉國民政府主席蔣中正在總理陵前舉行公布約法典禮。首都及各地舉行紀念總理奉安並慶祝約法告成之盛大集會。全國休業一天。

◉張學良副司令入協和醫院。

◉山西省政府主席商震應張學良副司令召到北平。

◉交通部國際無線電台宣布中德無線電正式通電，並免費發電一日以作紀念。

◉美國參議員沃迪羅賓生，衆議員道偉爾、紀白生來華研究恢復銀價問題，於本日抵上海。

◉海關五十里內常關奉命實行裁撤（五十里外者已於二月間裁撤）民船船鈔及常關稅均停徵。

◉廣州方面宣言否認國民政府發行新債，由陳友仁通知當地各國領事。

◉內蒙全體會議在海拉爾開會，各盟旗出席國民會議代表亦參與討論自治問題。

同　二日

◉主張召集國際會議討論固定世界銀市辦法之美國參議員畢德門抵上海，聲明此行在研究事實，並向華人徵求意見，不擬對中國銀行界及商人作何建議，且否認生銀借款之說。

◉行政院國務會議討論設立國史館案，決議暫由內政、教育兩部籌備。又通過財政、海軍、實業、內政各部所擬之保護漁業案。

◉上海報載，滿鐵沿線日僑組織「全滿日本人自主同盟」，反對對華讓步外交，運動滿鐵經營之獨立化。

◉國民政府公布官吏服務規程及設治局組織條例。

◉小野等十六人組成之日本議員團，由重光代使介紹見國民政府主席及謁孫陵。

◉何應欽、劉峙等九將領聯名電孫科，加以痛詆。

◉蔣納湘、鄂、贛、皖、閩民會代表之請，電令各部隊限期肅清赤匪，不輕調動。

同　三日

◉林則徐廣州焚英土之第九十二週年紀念日，各地以集會演講並焚毀鴉片紀念之。首都禁煙展覽會開幕。

◉在廣昌前敵與赤軍激戰負傷之第五師師長胡祖玉歿於南昌醫院。勦赤軍孫連仲、王金鈺各部亦因與赤軍猛搏，受相當之損失。惟赤軍自上月十六日以來幾度之奔突，傷亡在二萬人左右。

◉中央政治會議討論各省市普設農、醫、工三種專科學校實施方案，交教育、財政兩組審查。

◉畢德門到京。

◉司法行政部指定遼寧、河北、山東、東省特區、雲南各監獄籌設外國人之監禁羈押及拘留處所。

◉大東、大北、太平洋三外商水線公司代表催請批准合同以便簽字。

◉張學良三十一歲生日，國民政府主席代表張羣及各方要人到平祝嘏，張本人病居醫院拒見客，戢翼翹等在外交大樓設宴款賓。

◉使團領袖已推定由西班牙公使嘎利德担任。

◉上海公共租界工部局市政顧問吳經熊及會辦何德奎就職。

同 四日

◉中俄第八次會議，加拉亨提出中國不必贖路，只須變更東路管理規則取消理事、監事會，增高局長權限暫行維持之議，莫德惠與之辯爭，無結果。續路估價尙未議及，外傳俄索十八萬萬金盧布說，不確。

◉隴海路車在澠池出軌，慘死三十餘人，重傷十餘人，輕傷者頗多。

◉公秉藩乘飛機到京謁蔣，面陳東固戰役失敗經過，蔣令補充所部再入戰線。

◉駐浙第四師奉令調湘，師長徐庭瑤向蔣主席請示。

◉河北各縣、市商民聯合反對產銷稅，向副司令呈請即刻取消。

◉南京市新住宅區徵用民地，發生糾紛，農民向內政部訴願，關係各機關決定工事不停，由市黨部勸導農民。

◉李石曾到北平探張學良病。

◉上海公債暴落，市執委會電請中央嚴禁現任官吏拋賣。

◉國民政府規定商民結賬日期，爲五月末日，九月末日及一月末日三期。

◉張學銘電外交部，報告日憲兵在津蠻橫傷人經過，請向日使交涉。

同 五日

◉張繼自粵電京報告粵事有和平商量解決之餘地。蔣中正主席宴立法委員，亦表示視粵變爲黨務和政治上之一種糾紛，決不輕啓兵戎。

◉蔣中正主席召避居日本之前廣東省政府主席陳銘樞來京，即令赴贛。

◉中國航空公司之滬蓉線飛機在蕪湖降落，京平線飛機在滄州降落，其原因均爲機件損壞，人件無損失。

◉廣州當局欲接收粵海關，並電總稅務司梅樂和將稅務處移廣東。

◉王正廷報告外交，謂法權問題已告段落，正籌設十個專庭及築造監獄；上海法公廨事件已商定，七月內可以實行接收；收回租界現已積極準備。

◉國民政府會議決議特任何應欽兼空軍司令，未到任以前由朱培德兼代；特派戴傳賢兼高等考試主考官，邵元冲兼襄試處主任；國民會議決議送國府辦理或參考決議案三百七十起，交文官處整理。

同 六日

◉蔣中正主席擬日內赴江西督軍勦赤，發表告全國將士書，揭「戒除內戰」「勦滅赤匪」二義，並述本人之不忍輕棄職責。電末聲明幸而完此素願，決當解甲歸田；苟因此捨命疆場，望袍澤始終認定其所指之光明大路永不爲反動政客作工具。

◉國民政府令，特任金樹仁爲新疆邊防督辦；公布民國二十年統稅短期庫券條例及還本付息表，全國經濟委員會組織條例，國道條例。優䘏胡祖玉，給賻葬費五萬元，准予公葬。

◉邵力子奉命在濟南與韓復榘有所商洽，石友三決派代表赴濟謁邵；馮鴻逵親到濟，對中央促其主持甘政，表示不關政治，不克前往。

◉立法院會議通過營業稅法，並決定錢莊法無另訂必要，

◉衞立煌之第四十五師奉令改番號爲第十師，調贛勦赤。

◉久滯上海之司法院長王寵惠乘輪赴大連轉中東路赴海牙，出席國際法庭。

同 七日

◉英使藍浦生由京乘飛機返平，據傳該使在京連日與王正廷談中英法權交涉，已將所談結果電英政府請示。

◉王金鈺部在贛勦赤受損失，王由北平電京辭軍長職，推上官雲相繼任。

◉久留首都總司令部之李濟深出外訪友。

◉財政部進行改變全國幣制實施甘末爾建議，即以中央銀行發行之關金兌換券(商人完納關稅均須用此兌換券)爲改行金本位之試驗。

◉四川巴縣縣長電外交部，條陳收回重慶王家沱日本專管租界。

◉吉林長春縣屬萬寶山地方有大幫韓人二百餘名強佔稻田，並挖掘鄰田引伊通河水，居民因其損壞良田百餘垧，並足使附近良田二千餘垧受水災，請縣阻止，韓人不服制止，被拘十人；惟仍不肯停止工作。

同 八日

◉中央執行委員臨時常務會議議定於本月十三日舉第五次中央全體會議，以解決因胡委員所生之黨務一切糾紛。

◉國民政府令，公布公務員懲戒法及公務員懲戒委員會組織法。

◉張華堂部騎兵師自脫離孫連仲，逗留晉西，自由徵發，現已由韓復榘派員收撫。

◉上海市商會開臨時會員大會，對時局問題發出六電：

（一）電請中央以政治方式解決粵事；（二）電蔣主席，擁護其赴贛督師勦匪；（三）電胡委員展堂，請其電致粵方曉以大義，勿越常軌；（四）電陳總指揮勸告勿爲戎首；（五）電孫部長哲生，請其遵守總理遺訓，維持和平統一，協同黨中先進，妥爲處理；（六）通電各省市商會，請一致主張。

同　九日

◉總司令部發表林森自三藩市致蔣主席提議請胡漢民暫還廬山療養電。

◉陳銘樞自南昌乘機抵贛州，勉第十九路軍蔣光鼐、蔡廷楷部以維護和平統一，努力勦共。陳通電表示滅赤決心，望友軍協力拯危亡，黨內問題概決於黨。並另電粵方勸息兵合力勦赤。

◉國民政府令，任馮軼裴爲國民政府警衛軍軍長兼第一師師長，俞濟時爲第二師師長，張誠、李延年爲副師長，伍誠仁、翁照垣爲旅長。

◉翁照垣（騰輝，新因反對陳濟棠離廣東保安隊）談話，粵事中央無須用兵，必要時陳銘樞一人之力卽可解決。

◉滇緬界務研究會代表賀焜呈中央，請於劃清國界時，堅持以潞江下游起北緯二十度迄二十一度二十七分止爲測量，以保國土。

◉行政院國務會議決議任馬鴻逵爲寗夏省政府主席。准浙江省政府發清理舊欠公債八百萬元條例送立法院。漢口市改爲隸屬於省政府之市。

◉上海報紙載「日本對外同志會宣言」，對滿蒙鐵道問題主張強硬。

◉美參議員畢德門離上海赴北平調查華北銀市實況，沃迪先行。

◉上海開出之華輪馥大在山東成山角西北與英潛艇柏斯登號互撞，死艇員二人，並有十八人失蹤。

同　十日

◉蔣中正主席六日告全國將士書，各方將領已紛電有所表示，張學良副司令八日電謂當奬率師旅唯命是從。何應欽及贛、鄂、湘勦赤軍四十四將領九日電，謂惟有追隨鈞座，擁護中央，鞏固統一，以和平爲職志，與赤匪不并存。其餘馬鴻逵、徐源泉等亦各有復電。

◉中央政治會議決議設立測量設計委員會，隸屬於參謀本部，以參謀總長爲委員長。

◉監察院彈劾莊智煥辦理國際電信水線交涉失職喪權案，莊具節略自辯。

◉東北幹部及有關係者集北平探張學良副司令病，軍事參議院院長張景惠亦自京前往。

同　十一日

◉中波友好通商航海條約在京換文，七月九日起發生效力。

◉熊斌奉蔣主席命赴順德，與石友三商軍餉問題。石因邵力子在濟南相候，本人病不能行，派代表程希賢前往。

◉何健自長沙赴衡陽視防，桂軍停柳州，未前進。

◉何應欽電京報告贛匪自上月十六日以來向第五、第二十六路軍進犯，並間道襲廣昌、南豐之六路軍，死傷極重，其突圍之計終不得逞。現擬俟各部集中完畢卽繼續進勦。

◉西康十三縣難民三萬七千餘人代表趙亮功等有代電到北平，述達賴受英指使兩次侵擾西康，並附民二達賴與英國所訂密約與布達會議決議案。

◉劉湘決遵中央令派重兵戍鄂西，電荊沙請顧團聲明今後負全責肅清匪患。

◉內政部統計全國人口爲四萬七千四百四十八萬七千人。

同　十二日

◉外報傳何應欽在南昌被刺，何電其弟何輯五去函更正。

◉國民政府會議決議公布營業稅法及修正襄試法，簡派高等考試襄試處各項人員。

◉禁煙會設全國禁煙查緝處，派李慕青爲處長。

◉土耳其爲本國預算關係，實行裁撤駐中日兩國使館，其僑民一切事務託荷使館代管。

◉蔣中正主席告全國將士書，又有海軍楊樹莊等，晉軍商震、徐永昌等，及于學忠、石友三、孫殿英等復電表示追隨。

◉萬福麟電邀石友三赴平會晤，以息謠諑。

◉楊虎城奉命代理洛陽行營主任。

◉駐美公使伍朝樞辭職。

同　十三日

◉中國國民黨第三屆中央執行委員第五次全體會議開幕，到中執委蔣中正、戴傳賢等二十三人，候補委員劉文島、張道藩等六人，及中監委吳敬恒、蔡元培，候補委員陳布雷等。于右任致開會詞。開幕儀式完畢後開預備會議，推定于右任、葉楚傖、丁惟汾爲主席團，陳布雷爲秘書長。接開第一次會議，討論常務會議所提之案（一）報告處理廣東事變經過并請決定方針案，（二）全國一致協力勦滅赤匪案，（三）修改政府組織法案，均交付審查委員會審查。

◉張繼由廣東回抵上海，謂粵事仍有和平一線希望。即與劉盧隱、吳鐵城商談關於胡漢民之事件。

◉奉軍大隊入關增防。

◉上海報載陳銘樞於十一日在贛州就勦赤右翼軍團總指揮職，並有電致廣州各要人表示本人『誓與共黨決最後之命運，若其不捷將收我骨於章貢之間……幸而有鋒鏑殘生之一日，吾誓遠戍邊疆……』。

◉天津日文「京津日日新聞」曾載張學良副司令病逝消息，市政府向日領事二次嚴重交涉，結果，該報向日領署呈悔過書，擔保此後愼重登載。

同　十四日

◉五中全會第二次會議，決議：（一）廣東事變認常務委員會處置爲適當，應由中央監察委員會查明處理；（二）修正國民政府組織法案，修正通過，交國民政府立法院；（三）全國一致協力勦赤案，發佈告全國人民書，由政府制定行政人員考核辦法，督飭各級行政機關切實負責；（四）廢止徵求預備黨員實施辦法及方法，另訂免除預備黨員程序辦法；（五）決定於本年十月十日舉行第四次全國代表大會；（六）修改中央政治會議條例第三條條文；（七）推蔣中正、胡漢民等三十二人爲中央政治會議委員，方覺慧、王柏齡等十一人爲候補委員，依條例第三條第三項推張學良、張作相等六人爲委員；（八）恢復李濟深黨籍，俟第四次全國代表大會開會時提請追認；（九）改中央組織、宣傳、訓練三部副部長爲二人；（十）改推中央各部人選：祕書長丁維汾，組織部長陳立夫，副余井塘、張道藩，宣傳部長劉盧隱，副陳布雷、程天放，訓練部長馬超俊（未回國前由方覺慧代），副苗培成、丁超五。

◉張繼到京出席全會並偕吳鐵城謁蔣報告粵事。

◉李濟深向人表示不願再出。

◉湘軍收復茶陵，擊退進犯平江赤匪孔荷寵部。

同　十五日

◉五中全會第三次會議，通過：（一）爲一致協力撲滅赤匪告全國同胞書（代替五中全會閉幕宣言），（二）選任蔣中正爲國民政府主席，選任蔣中正、蔡元培、張人傑、胡漢民及徐永昌、陳調元、何健、李濟深等四十人爲國民政府委員，又依國民政府主席蔣中正提請，任蔣中正兼行政院長，宋子文爲副院長，林森爲立法院長，邵元冲爲副院長，王寵惠爲司法院長，張繼爲副院長，戴傳賢爲考試院長，劉盧隱代理副院長，于右任爲監察院長，陳果夫爲副院長，張學良爲陸海空軍副司令。卽舉行閉幕典禮。

◉吳敬恒分訪胡漢民、李濟深，勸兩人就新選國民政府委員職。

◉國民政府公布中華民國國民政府組織法——該法由全會決議交立法院，經立法院召集臨時會討論，決定不再參加意見。

◉粵方縮短防線，調余漢謀、香翰屏兩師駐防廣州近郊。

◉石友三受萬福麟之勸，將所部停止訓練開赴鄉間以息謠諑。

◉警衛軍長馮軼裴入醫院割治盲腸炎。

同　十六日

◉中法收回上海法租界會審公廨交涉開第一次正式會議。

◉何應欽電京友，報告南昌附近安寧。

◉蔣鼎文到京，商洽關於部隊調動參加勦赤之事件。

◉中央及各地黨部舉行總理廣州蒙難九週年紀念。

◉徐永昌在平因病入醫院，對五中全會舉其任國民政府委員事，謂事前不知。

◉中法學術考查團華團員郝景盛、周寶韓折回北平，發表六月一日法車隊長卜安在哈亞爾廠圖地方因細故兇毆團員激起華團員全體公憤事。

◉外交部發表中波友好通商航海條約及議定書等文件三種。

◉上海公共租界工部局發表費唐報告書第四、五編。

◉莫斯科之中俄會議，因加拉亨之通知，第九次會議又延期。

同　十七日

◉中央政治會議推定蔣中正爲主席，決議任王樹翰爲國民政府文官長，未到任以前由葉楚傖代理，任李書華署理教育部長，連聲海署理鐵道部長。又通過教育、財政兩組關於各省、市普設農、工、醫三種專科學校之審查報告。

◉吳鐵城過天津赴哈爾濱，擬於視張景惠疾後，轉北平視張學良疾。張繼自南京赴北平。

◉日本居留長春四平街安東洮南期滔蓋平復州僑民組自主同盟，聲言政府外交軟弱，不得不自衛。外交協會、政友會與相呼應。東北民衆團體通電請國人注意。

◉南京得外電，藏兵已於本月十日佔理化（卽裏塘）距打箭爐僅二百里，川軍志在東進不顧西援，達賴有進取全康計劃。蒙藏會所派之唐柯三報告抵西康，藏代表約赴甘孜商

調解辦，惟該地爲蔵軍所佔領。

◉湖南省政府決定開辦特種物品出產稅。

◉上海報紙載吉林萬寶山韓僑強挖民田事件之中日會查報告書。

同　十八日

◉中央監察委員會討論五中全會交議之處理學潮案，議定關於黨紀部份限於黨員，應爲適宜之糾正；在職人員附和部份應分有據與被脅，交監察院查復，未查復前暫不決定辦法。

◉收回上海法廨交涉已告結束，議定之協定文件，待外交部與法使分別核定後即可簽字。

◉河北各縣商會反對產銷稅，請願團成立，推派代表請各方協助。

◉中法學術考查團法人卜安兇毆華團員事，經同平華團員招待新聞界報告經過及提出五項辦法後，已引起南京方面之注意。

同　十九日

◉華洋義賑會在綏遠開第五屆年會，主席顏惠慶開會詞盛稱該會在綏遠薩托鑿成民生渠之功績，陝代表李協報告引涇工程經過及對於治黃意見。該會現辦三大工程：（一）綏遠民生渠，（二）陝西隴洞渠，（三）陝甘大道。該會今後方針，注重平時防災工程如水利，造林等。

◉國民政府令，派劉大鈞爲出席國際統計會議代表。任連壁海署鐵道部長，李書華署教育部長，王樹翰爲國民政府文官長，未到任前由葉楚傖代。

◉南昌電，孫連仲被任爲討赤軍中路軍團總指揮，朱紹良爲左路軍團總指揮。

◉國民政府新選委員閣第一次會議，宣誓就職典禮暫緩舉行。

同　二十日

◉國民政府令，公布國民政府會議規程，修正考試法施行細則第六條條文，特任韓復榘爲魯豫清鄉督辦。

◉宋哲元通電擁護統一。

◉張繼電國民政府，中法考查團法員毆人，不守協定，乞迅電甘肅省政府阻該團前進，聽候查辦。

◉各地方黨部紛呈中央黨部，反對財政部設立禁煙處及寓禁於徵之辦法，財政部乃發表聲明，謂禁煙委員會遵五中全會六年禁絕決議案設立禁煙查緝處，處長李基青已由禁煙委員會委定，否認與財政部有關。

外國之部

一九三一年六月一日

◉日本官吏減俸案本日實施。

◉法總統陶美果，在總統府與格萊佛女士結婚。陶美果現年六十八歲。

◉埃及國會選舉竣事，政府黨以武力壓迫之結果獲得勝利。

◉日內瓦煤礦工時會議通過煤礦工時每日定爲七小時三刻。

◉羅馬教皇召集紅衣主教會議，討論目下與棒喝團間之衝突事項。

同　二日

◉德總理白呂寧偕外長寇蒂斯起程赴倫敦。

◉菲律賓全島百餘萬選民投票選舉中央及省市行政官吏。

◉加拿大增加關稅，美貨入加，有二百種須增加進口稅。

◉教皇致牒意政府要求道歉及賠償損失。

◉英下院三讀通過選舉制度改良案。

◉意外相葛蘭地有重要之外交演說。

同　三日

◉美總統致電參議員史摩特告以召集銀會議一事，經各國非正式討論，均認爲未至相當時機。

◉蘇俄政府照會日本外務省，爲實現五年計劃起見，擬向日本賒購貨品約五千萬元，以北洋漁區及北庫頁煤油等爲擔保。

◉北極探險之諾鐵勒斯號潛艇由新倫敦出發北行。

同　四日

◉德國大飛機ＤＯＸ號自北非葡屬地阜德角島起程，過南大西洋抵南美巴西，歷時僅十三小時十八分。

同　五日

◉德總理白呂寧與外長寇蒂斯抵倫敦。英相麥唐納與外相漢德森親至滑鐵盧車站迎接。英德二當局將有重要之政治談話。

◉蘇俄政府設計委員會推舉五十九人組織委員會編製第二屆五年實業計劃。

◉蘇俄政府派代表團至巴黎，商訂法俄暫行通商辦法。

同　六日

◉德總統公佈緊急命令，裁減社會事業，國家恩俸，及失業

保險之經費計二千萬鎊，增加所得稅糖稅油稅，並將某種實業每週工時減爲四十小時。

◉比國新內閣成立，首相爲任金，兼理內務。

◉英德當局在英相別墅開始會談。

◉美國參議員波拉在參院外交委員會集議時，極力主張核減德國賠款負擔。

◉立陶宛政府因教皇大使巴托龍尼主教有煽動教會反抗政府舉動，通知該主教限二十四小時內出國。

◉匈牙利攝政荷綏下令解散國會，舉行選舉。新國會於七月十八日召集。

同 七日

◉英倫地震，其劇烈爲英國境內向所未有，但人命無死傷。

同 八日

◉國際聯盟交通委員會決定派專家來華，協助中國政府辦理水利交通。

◉加拿大與澳洲簽訂貿易協定。

◉德總理與外長覲見英皇。英德會商賠款延期問題，兩方意見已甚接近。

同 九日

◉德總理白呂寧與外長寇蒂斯自英返德。英政府正式宣稱，英相麥唐納與外長漢德森將赴柏林答訪。

◉英帝國經濟會議原定本年八月在加拿大舉行，但因澳州新西蘭內政困難，不能派遣代表，決定展期。

同 十日

◉美國財政部長梅隆起程赴歐。

◉國際勞工會議舉定勞工局理事會，中國差三票，未獲選。

◉瑞士國會否決新編刑律內列入死刑。

同 十一日

◉羅馬教皇與意國棒喝團政府間之緊張局勢，略見緩和。教庭重行保證天主教俱樂部無政治性質，意政府亦宣稱將防免再有反對教庭之示威行動。

◉秘魯臨時政府因有人希圖革命，宣佈全國戒嚴令。

◉英國因自由黨提地稅法修正案，有引起政潮之勢。

◉智利外長柏拉乃近致公電於美洲各政府，提議締結關稅同盟。

同 十二日

◉德總統前所簽發之緊急命令，各黨多有不滿，主張召集國會，改組內閣。

◉滿鐵會社總裁仙石貢與副總裁大平向日政府辭職。日政府決以內田康哉及江口定保二人繼任。

◉法國著名數學家沙爾特萊恩博士發明一絕對不沉之船。

同 十三日

◉法國新總統杜美爾正式就職。

◉法國婦女選舉權問題，在國會中被否決。

◉法國羅貝地方棉廠工人罷工與警察衝突，當道調軍隊鎮壓。

同 十四日

◉美副國務卿凱塞爾宣言，美國政府並不堅持賠款與戰債之須完全分別。

◉往北極探險之潛艇諾鐵勒斯號行至大西洋中因機器損壞，不能前進。

◉俄國要求希臘政府償付帝俄政府所借給希臘借款之本息，計三萬萬金法郎。希臘則要求俄國賠償或發還革命後沒收希僑之財產。

同 十五日

◉第六屆歐亞連絡國際旅客運輸會議在東京開會。

◉英國會通過保守黨對於地稅法案之修正案，但自由黨決定變更其地稅修正案承認政府原案之大部分，故政府地位尚不致搖動。

◉法外長召集銀行家會議，決定組織一特別委員會，分赴德奧二國調查經濟狀況，設法予二國以國際間之援助。

◉著名發明家愛狄生宣稱，以金棒草製造人造橡皮業已試驗成功。

◉西班牙天主教徒在彭浦洛那開會，指政府仇視教會，抨擊甚力。

同 十六日

◉奧地利內閣辭職，總統命恩特代攝閣務。

◉傳聞亞爾巴尼亞國王索古逝世，但未證實。

◉德國政潮因社會民主黨援助政府打消召集國會之主張，已告平息。

同 十七日

◉國際聯盟祕書處發出請柬，請各國參加明年二月二日在日內瓦舉行之裁軍會議。非會員國如美、俄、土、巴西……等亦受邀請。

◉朝鮮總督齋藤辭職，日政府決定由宇垣大將繼任。

同 十八日

◉第十五屆國際勞工大會閉幕。

⊙英國政府正式發表英相麥唐納與外相漢德森定於七月十七日赴德報聘。

⊙德國各大銀行決以二萬五千萬馬克貸予政府，俾政府得安渡目前之難關。

⊙美財長梅隆在倫敦與英相麥唐納外相漢德森會談德國賠款問題。美總統荷佛與國務卿斯汀生及重要參議員等亦會商良久。歐美間金融局勢將有重要發展。

同十九日

⊙海地國會一致議決，宣告海地與美國所訂條約，業於一九二六年失效，幷請總統文森德立即設法終止美國海軍陸戰隊之非法佔據海地。

⊙委內瑞拉戈美士將軍復被舉為總統，以代裴萊士博士。

同二十日

⊙美總統荷佛宣佈向世界提議，停付一切政府債款一年。凡外國政府欠美債款應在今年七月一日起一年內繳付者，美政府願展緩其繳付。

⊙奧國新內閣成立，以布希萊博士為總理，旭貝為副總理兼長外長。

⊙埃及新國會開幕。

本誌第二十八卷第十七號要目預告

國際聯盟大會之開幕……无靈
德國之金融危機……无靈
丹麥之裁軍運動……頌華
關稅自主之目的安在……諸青來
中國棉業問題……黎名郇
中國家制問題之討論（四篇）……陶希聖等
緬甸暹邏馬來半島實況之比較（印度通信）……沌僧
南洋荷屬東印度的氣象一瞥（爪哇通信）……黃素封
敦煌佛教藝術的系統……賀昌羣
畢卡教授之天空探險……德佑
蕭伯納的詼諧……杜若
字馬攷……梁岵廬
談日本的浮世繪……查士元
暹邏……文宙
憶里昂……孫福熙
一個姑娘的住室（小說）……梁鎮譯